



Stadtratssitzung

Donnerstag, 14. August 2014, 17.00 Uhr und 20.30 Uhr

Grossratssaal im Rathaus

Traktanden	Geschäftsnummer
1. Protokollgenehmigungen (Protokoll Nr. 12 vom 05.06.2014 und Nr. 13 vom 19.06.2014)	2014.SR.000024
2. Aufsichtskommission (AK): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl	2013.SR.000436
3. Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK): Wahlen Legislatur 2013-2016; Ersatzwahl	2013.SR.000439
4. Reglement über den Tierpark Dählhölzli (Tierparkreglement; TPR); Wahl Tierparkkommission (SUE: Nause) <i>verschoben vom 03.07.2014</i>	2013.SUE.000019
5. Dringliche interfraktionelle Interpellation SP, BDP/CVP, GFL/EVP (Gisela Vollmer, SP/Isabelle Heer, BDP/Matthias Stürmer, EVP): Marzili: Erfüllt der Gemeinderat die Schulraumbedürfnisse der Volksschule rechtzeitig und wirtschaftlich? (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 22.05.2014, 19.06.2014 und 03.07.2014</i>	2014.SR.000085
6. Dringliche interfraktionelle Interpellation BDP/CVP, SVP, FDP (Martin Mäder, BDP/Roland Jakob, SVP/Bernhard Eicher, FDP): Wer wird die Mehrfachsporthalle Weissenstein nutzen können? In welchem Umfang profitieren die Schülerinnen und Schüler der Berner Volksschulen? (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 19.06.2014 und 03.07.2014</i>	2014.SR.000116
7. Dringliche interfraktionelle Interpellation BDP/CVP, SVP, FDP (Martin Mäder, BDP/Roland Jakob, SVP/Bernhard Eicher, FDP): Fehlende Transparenz zu den Mehrkosten beim Bau der Mehrfachsporthalle Weissenstein sowie zu geologischen und anderen Problemen (BSS: Teuscher) <i>verschoben vom 19.06.2014 und 03.07.2014</i>	2014.SR.000115
8. Infrastruktursanierung Strassen/Trottoirs 2014: Murtenstrasse; Ausführungskredit (PVS: Blaser / TVS: Wyss)	2014.TVS.000122
9. Freiburgstrasse/Friedbühlstrasse: Ersatz Mischabwasserleitung; Projektierungs- und Ausführungskredit (PVS: Kruit / TVS: Wyss)	2014.TVS.000070
10. Erneuerung Lichtsignalanlage K039 Güterbahnhof und Ergänzung Kommunikationskabel; Projektierungs- und Ausführungskredit (PVS: Blaser / TVS: Wyss)	2014.TVS.000089
11. Seftigenstrasse: Ersatz Dienstgleise Rosenweg – Monbijoustrasse: Werkleitungsarbeiten und Anpassungen Infrastruktur Lichtsignalanlagen; Ausführungskredit (PVS: Sutter / TVS: Wyss)	2011.GR.000378
12. I5100150, Fr. 5 030 000.00 und I8500150, Fr. 1 600 000.00, Hochwasserschutz Aare Bern: Uferschutz und Infrastrukturanpassungen in der Felsenau; Nachkreditbegehren	2014.TVS.000055

- (PVS: Imthurn / TVS: Wyss) *verschoben vom 08.05.2014, 05.06.2014 und 03.07.2014*
13. I510-111, Fr. 800 000.00, Erneuerung der Lichtsignalanlagen Freudenbergerplatz und Ostring/Buchserstrasse; Kreditabrechnung (PVS: Blaser / TVS: Wyss) *verschoben vom 08.05.2014, 05.06.2014 und 03.07.2014* 2013.FI.000002
 14. Sonderaktion Kreditabrechnungen 2012: Sammelantrag 4b zu Investitionskrediten in Kompetenz des Stadtrats; Nachkreditbegehren (PVS: Imthurn / TVS: Wyss) *verschoben vom 08.05.2014, 05.06.2014 und 03.07.2014* 2013.FI.000005
 15. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!/GPB (Ueli Stückelberger, GFL/Blaise Kropf, JA!): Mehr Wohnqualität: Zusätzliche Verkehrsberuhigungsmassnahmen im Stadtteil 5 (Breitenrain/Lorraine); Fristverlängerung (TVS: Wyss) *verschoben vom 08.05.2014, 05.06.2014 und 03.07.2014* 2002.SR.000047
 16. Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!/GPB (Ueli Stückelberger, GFL/Blaise Kropf, JA!): Mehr Wohnqualität: Zusätzliche Verkehrsberuhigungsmassnahmen im Stadtteil 6 (Bümpliz/Bethlehem); Abschreibung (PVS: Penher / TVS: Wyss) *verschoben vom 08.05.2014, 05.06.2014 und 03.07.2014* 2002.SR.000048
 17. Postulat Fraktion SP/JUSO (Silvia Schoch-Meyer, SP): Eine andere Gestaltung der Tramhaltestelle Wander muss geprüft werden!; Fristverlängerung (TVS: Wyss) *verschoben vom 05.06.2014 und 03.07.2014* 2011.SR.000294
 18. Motion Fraktion SP/JUSO (Beat Zobrist, SP): Parkplatzstatistik für die Stadt Bern; Begründungsbericht Punkt 1 und 3 (TVS: Wyss) *verschoben vom 05.06.2014 und 03.07.2014* 2011.SR.000068
 19. Dringliche interfraktionelle Motion SP, GB/JA!, GFL/EVP (Michael Sutter, SP/Franziska Grossenbacher, GB/Daniel Klausner, GFL): Aufhebung der Parkplätze an der Könizstrasse stadtauswärts zugunsten des Veloverkehrs (TVS: Wyss) *verschoben vom 03.07.2014* 2014.SR.000132
 20. Dringliche Motion Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün PVS (David Stampfli, SP): Veloverträglichkeit beim Tram Region Bern (TVS: Wyss) *verschoben vom 05.06.2014 und 03.07.2014* 2014.SR.000114
 21. Interfraktionelle Motion SP, BDP/CVP (Lea Kusano, SP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Ja zur Schulwegsicherheit im Galgenfeld – Ja zur Lichtsignalanlage!; *Annahme* (TVS: Wyss) *verschoben vom 19.06.2014 und 03.07.2014* 2014.SR.000088
 22. Kleine Anfrage Michael Daphinoff (CVP): Wurden die Anliegen der Seniorinnen und Senioren beim Projekt „Tram Region Bern“ genügend berücksichtigt? (TVS: Wyss) 2014.SR.000198
 23. Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Gibt es überhaupt ein Projekt Tram Region Bern – und wenn Ja, wie viele? (TVS: Wyss) 2014.SR.000151
 24. Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Projekt TRB: Was kostet die Umstellung der Linie 10 auf Tram-betrieb die Stadtberner Bevölkerung im Endeffekt wirklich? (TVS: Wyss) 2014.SR.000152

25. Dringliche Interpellation Manuel C. Widmer (GFL), Daniel Imthurn (GLP): öV ersatzlos gestrichen: Kein Ersatz für Tram Nr. 6 während Umbau für das Mattenhofquartier?! (TVS: Wyss) *verschoben vom 03.07.2014* 2014.SR.000135
26. Postulat Fraktion SP (Peter Marbet/Fuat Köçer, SP): Tram-Ast Fischermätteli (Linie 6) muss bleiben; *Annahme* (TVS: Wyss) 2013.SR.000409
27. Postulat Fraktion SVPplus (Rudolf Friedli, SVP): Linienführung blaues „Bähnli“ neu regeln und behindertengerecht und benutzerfreundlich gestalten!; Fristverlängerung Punkt 2 (TVS: Wyss) *verschoben vom 19.06.2014* 2011.SR.000043
28. Postulat Fraktion SVPplus (Simon Glauser, SVP): Keine Rückkehr des „Blauen Bähnli“ auf der Linie 6 – der Bus soll bleiben!; Fristverlängerung (TVS: Wyss) *verschoben vom 19.06.2014* 2011.SR.000219

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 15	775
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr	779
Mitteilungen der Präsidentin	780
Traktandenliste	780
1 Protokollgenehmigungen (Protokoll Nr. 12 vom 5.6.2014 und Nr. 13 vom 19.6.2014) ...	781
2 Aufsichtskommission (AK): Wahlen Legislatur 2013–2016; Ersatzwahl	781
3 Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK): Wahlen Legislatur 2013–2016; Ersatzwahl	781
4 Reglement über den Tierpark Dählhölzli (Tierparkreglement; TPR); Wahl Tierparkkommission	781
5 Dringliche interfraktionelle Interpellation SP, BDP/CVP, GFL/EVP (Gisela Vollmer, SP/Isabelle Heer, BDP/Matthias Stürmer, EVP): Marzili: Erfüllt der Gemeinderat die Schulraumbedürfnisse der Volksschule rechtzeitig und wirtschaftlich?	782
6 Dringliche interfraktionelle Interpellation BDP/CVP, SVP, FDP (Martin Mäder, BDP/Roland Jakob, SVP/Bernhard Eicher, FDP): Wer wird die Mehrfachsporthalle Weissenstein nutzen können? In welchem Umfang profitieren die Schülerinnen und Schüler der Berner Volksschulen?	787
7 Dringliche interfraktionelle Interpellation BDP/CVP, SVP, FDP (Martin Mäder, BDP/Roland Jakob, SVP/Bernhard Eicher, FDP): Fehlende Transparenz zu den Mehrkosten beim Bau der Mehrfachsporthalle Weissenstein sowie zu geologischen und anderen Problemen	787
8 Infrastruktursanierung Strassen/Trottoirs 2014: Murtenstrasse; Ausführungskredit	793
9 Freiburgstrasse/Friedbühlstrasse: Ersatz Mischabwasserleitung; Projektierungs- und Ausführungskredit	794
10 Erneuerung Lichtsignalanlage K039 Güterbahnhof und Ergänzung Kommunikationskabel; Projektierungs- und Ausführungskredit	795
11 Seftigenstrasse: Ersatz Dienstgleise Rosenweg–Monbijoustrasse: Werkleitungsarbeiten und Anpassungen Infrastruktur Lichtsignalanlagen; Ausführungskredit	797
Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.40 Uhr	802

12	I5100150, Fr. 5 030 000.00 und I8500150, Fr. 1 600 000.00, Hochwasserschutz Aare Bern: Uferschutz und Infrastrukturanpassungen in der Felsenau; Nachkreditbegehren.....	803
13	I510-111, Fr. 800 000.00, Erneuerung der Lichtsignalanlagen Freudenbergerplatz und Ostring/Buchserstrasse; Kreditabrechnung.....	804
14	Sonderaktion Kreditabrechnungen 2012: Sammelantrag 4b zu Investitionskrediten in Kompetenz des Stadtrats; Nachkreditbegehren.....	806
15	Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!/GPB (Ueli Stückelberger, GFL/Blaise Kropf, JA!): Mehr Wohnqualität: Zusätzliche Verkehrsberuhigungsmassnahmen im Stadtteil 5 (Breitenrain/Lorraine); Fristverlängerung.....	808
16	Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!/GPB (Ueli Stückelberger, GFL/Blaise Kropf, JA!): Mehr Wohnqualität: Zusätzliche Verkehrsberuhigungsmassnahmen im Stadtteil 6 (Bümpliz/Bethlehem); Abschreibung.....	809
17	Postulat Fraktion SP/JUSO (Silvia Schoch-Meyer, SP): Eine andere Gestaltung der Tramhaltestelle Wander muss geprüft werden!; Fristverlängerung.....	810
18	Motion Fraktion SP/JUSO (Beat Zobrist, SP): Parkplatzstatistik für die Stadt Bern; Begründungsbericht Punkt 1 und 3.....	810
19	Dringliche interfraktionelle Motion SP, GB/JA!, GFL/EVP (Michael Sutter, SP/Franziska Grossenbacher, GB/Daniel Klauser, GFL): Aufhebung der Parkplätze an der Könizstrasse stadtauswärts zugunsten des Veloverkehrs.....	811
20	Dringliche Motion Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün PVS (David Stampfli, SP): Veloverträglichkeit beim Tram Region Bern.....	815
21	Interfraktionelle Motion SP, BDP/CVP (Lea Kusano, SP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Ja zur Schulwegsicherheit im Galgenfeld – Ja zur Lichtsignalanlage!.....	822
22	Kleine Anfrage Michael Daphinoff (CVP): Wurden die Anliegen der Seniorinnen und Senioren beim Projekt „Tram Region Bern“ genügend berücksichtigt?.....	822
23	Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Gibt es überhaupt ein Projekt Tram Region Bern – und wenn Ja, wie viele?.....	822
24	Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Projekt TRB: Was kostet die Umstellung der Linie 10 auf Trambetrieb die Stadtberner Bevölkerung im Endeffekt wirklich?.....	823
25	Dringliche Interpellation Manuel C. Widmer (GFL), Daniel Imthurn (GLP): öV ersatzlos gestrichen: Kein Ersatz für Tram Nr. 6 während Umbau für das Mattenhofquartier?!.....	824
26	Postulat Fraktion SP (Peter Marbet/Fuat Köçer, SP): Tram-Ast Fischermätteli (Linie 6) muss bleiben.....	824
27	Postulat Fraktion SVPplus (Rudolf Friedli, SVP): Linienführung blaues „Bähnli“ neu regeln und behindertengerecht und benutzerfreundlich gestalten!; Fristverlängerung Punkt 2.....	827
	Traktandenliste.....	828
	Eingänge.....	829

Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr

Vorsitzend

Präsidentin Tania Espinoza Haller

Anwesend

Christa Ammann	Kurt Hirsbrunner	Stéphanie Penher
Peter Ammann	Mario Imhof	Halua Pinto de Magalhães
Cristina Anliker-Mansour	Daniel Imthurn	Pascal Rub
Mess Barry	Roland Jakob	Kurt Rüegesegger
Henri-Charles Beuchat	Bettina Jans-Troxler	Sandra Ryser
Manfred Blaser	Stefan Jordi	Leena Schmitter
Regula Bühlmann	Dannie Jost	Martin Schneider
Yasemin Cevik	Nadja Kehrlı-Feldmann	Hasim Sönmez
Nathalie D'Addezio	Ingrid Kissling-Näf	Lena Sorg
Michael Daphinoff	Philip Kohli	David Stampfli
Bernhard Eicher	Fuat Köçer	Bettina Stüssi
Alexander Feuz	Michael Köpfli	Michael Sutter
Claudio Fischer	Martin Krebs	Luzius Theiler
Benno Frauchiger	Marieke Kruit	Lilian Tobler
Jacqueline Gafner Wasem	Hans Kupferschmid	Regula Tschanz
Simon Glauser	Annette Lehmann	Gisela Vollmer
Thomas Götting	Martin Mäder	Johannes Wartenweiler
Hans Ulrich Gränicher	Peter Marbet	Janine Wicki
Claude Grosjean	Lukas Meier	Manuel C. Widmer
Franziska Grossenbacher	Christine Michel	Patrik Wyss
Lukas Gutzwiller	Patrizia Mordini	Rolf Zbinden
Isabelle Heer	Seraina Patzen	Christoph Zimmerli
Erich Hess		

Entschuldigt

Katharina Altas	Rudolf Friedli	Melanie Mettler
Sabine Baumgartner	Ueli Jaisli	Judith Renner-Bach
Rithy Chheng	Daniel Klauser	Michael Steiner
Peter Erni	Daniela Lutz-Beck	Matthias Stürmer

Vertretung Gemeinderat

Reto Nause SUE	Franziska Teuscher BSS	Ursula Wyss TVS
----------------	------------------------	-----------------

Entschuldigt

Alexander Tschäppät PRD	Alexandre Schmidt FPI
-------------------------	-----------------------

Ratssekretariat

Ladina Kirchen, Stv. Ratssekretärin	Nik Schnyder, Ratsweibel
Priska Vogt, Protokoll 17.00 Uhr	Susy Wachter, Sekretariat

Stadtkanzlei

Jürg Wichteremann, Stadtschreiber

Die Namenslisten der Abstimmungen finden sich im [Anhang](#).

Mitteilungen der Präsidentin

Vorsitzende *Tania Espinoza Haller*: Ich begrüße alle Ratsmitglieder herzlich zur ersten Sitzung nach der Sommerpause. Wie ich soeben erfahren habe, brachte Sabine Baumgartner in der vergangenen Nacht ein Mädchen zur Welt. Ich gratuliere ihr herzlich.

Ausserdem möchte ich folgende neuen Ratsmitglieder begrüßen: Ingrid Kissling-Näf, SP, Johannes Wartenweiler, SP, Peter Erni, FDP, sowie Patrik Wyss, GFL. Ich wünsche den vier neuen Mitgliedern einen guten Start und freue mich auf die Zusammenarbeit mit ihnen.

Traktandenliste

Die Traktanden 6 und 7 werden gemeinsam behandelt, ebenso die Traktanden 23 und 24. Zum Stand der Vorstösse mit Stand per 13. August 2014: Es stehen 135 parlamentarische Vorstösse und 21 Sachgeschäfte zur Traktandierung an.

Antrag der SVP-Fraktion zur Änderung der Traktandenliste

Es seien die nachfolgend aufgeführten Traktanden (20, 23 und 24) unmittelbar nach Traktandum 7 (Dringliche interfraktionelle Interpellation BDP/CVP, SVP, FDP; 2014 SR.00115) zu behandeln:

T20: Dringliche Motion Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün PVS (David Stampfli, SP): Veloverträglichkeit beim Tram Region Bern (2014.SR.000114);

T23: Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Gibt es überhaupt ein Projekt Tram Region Bern – und wenn Ja, wie viele? (SR.2014.000151);

T24: Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Projekt TRB: Was kostet die Umstellung der Linie 10 auf Trambetrieb die Stadtberner Bevölkerung im Endeffekt wirklich? (2014.SR.000152)

Alexander Feuz (SVP): Uns scheint es wichtig, dass die dringliche Motion der PVS „Veloverträglichkeit beim Tram Region Bern“ sowie die beiden dringlichen Interpellationen der FDP-Fraktion „Gibt es überhaupt ein Projekt Tram Region Bern – und wenn Ja, wie viele?“ und „Was kostet die Umstellung der Linie 10 auf Trambetrieb die Stadtberner Bevölkerung im Endeffekt wirklich?“ unmittelbar nach Traktandum 7 behandelt werden. Wir haben erstaunt festgestellt, dass diese Vorstösse erneut ganz am Schluss traktandiert sind. Wir wissen jedoch alle, dass am 28. September die Volksabstimmung stattfinden wird. Die Organisationen und Verbände fassen ihre Beschlüsse. Sie sollten Gelegenheit haben, die Informationen, welche noch folgen, zu verarbeiten und einfließen zu lassen. In diesem Zusammenhang freut es mich besonders, dass die Gesellschaft für Stadt- und Landschaftsentwicklung Bern (GSL), die Nachfolgeorganisation des ehemaligen Verschönerungsvereins Bern, beschlossen hat, beim Tram nach wie vor die Nein-Parole herauszugeben. Je länger wir aber die genannten Traktanden hinausschieben, desto länger dauert es. Aus meiner Sicht handelt es sich um Geschäfte, die inhaltlich zusammengehören. Traktandum 20, das keineswegs zu denen gehört, die ich unterstütze, haben wir letztes Mal sogar verschoben. Doch nun bin ich der Meinung, es sei ein wichtiges Geschäft, das jetzt behandelt werden muss. Es gibt verschiedene Veranstaltungen und Podien; diese Dinge gehören nun publik gemacht. Ich bitte den Rat deshalb, den Antrag anzunehmen.

Beschluss

Der Stadtrat lehnt den Antrag der SVP ab (21 Ja, 31 Nein). *Abst.Nr. 002*

2014.SR.000024

1 Protokollgenehmigungen (Protokoll Nr. 12 vom 5.6.2014 und Nr. 13 vom 19.6.2014)

1. Der Stadtrat genehmigt Protokoll Nr. 12 vom 5.6.2014.
2. Der Stadtrat genehmigt Protokoll Nr. 13 vom 19.6.2014.

2013.SR.000436

2 Aufsichtskommission (AK): Wahlen Legislatur 2013–2016; Ersatzwahl

Der Stadtrat wählt für die zurückgetretene Nicola von Greyerz die von der Fraktion SP nominierte Nadja Kehrl-Feldmann als neues Mitglied der AK.

2013.SR.000439

3 Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK): Wahlen Legislatur 2013–2016; Ersatzwahl

Der Stadtrat wählt für die zurückgetretene Lea Kusano den von der Fraktion SP nominierten Fuat Köçer als neues Mitglied der SBK.

2013.SUE.000019

4 Reglement über den Tierpark Dählhölzli (Tierparkreglement; TPR); Wahl Tierparkkommission

Stefan Jordi (SP) antwortet auf eine Zwischenfrage aus dem Rat nach dem Hintergrund von Ursina Schiltknecht: Ursina Schiltknecht ist Tierärztin und bringt aus meiner Sicht die Voraussetzungen für eine sachliche Mitwirkung in der Tierparkkommission mit. Gleichzeitig waren wir der Meinung, dass es auch jemanden braucht, der Kenntnis der politischen Abläufe hat. Deshalb haben wir noch Martin Krebs nominiert.

Beschluss

Der Stadtrat wählt unter Vorbehalt der Inkraftsetzung des Tierparkreglements die folgenden nominierten und von der SP-Fraktion aufgrund von SRB Nr. 2014-292 vom 3. Juli 2014 bereinigten Mitglieder in die Tierparkkommission:

1. Martin Krebs, SP, Stadtrat, Erlacherstrasse 16a, 3012 Bern
2. Ursina Schiltknecht, SP, Nussbaumstrasse 52, 3006 Bern
3. Rudolf Friedli, SVP, Stadtrat, Somazzistrasse 7, 3008 Bern.

2014.SR.000085

5 Dringliche interfraktionelle Interpellation SP, BDP/CVP, GFL/EVP (Gisela Vollmer, SP/Isabelle Heer, BDP/Matthias Stürmer, EVP): Marzili: Erfüllt der Gemeinderat die Schulraumbedürfnisse der Volksschule rechtzeitig und wirtschaftlich?

- Das Quorum für die Diskussion wird erreicht (30 Ja, 25 Nein, 1 Enthaltung). -

Interpellantin *Gisela Vollmer* (SP): Die Antwort des Gemeinderats ist inzwischen recht alt. Eigentlich müsste der Gemeinderat eine aktuelle Stellungnahme zu den neuen Ereignissen abgeben. Nach den vielen Medienberichten auch in dieser Woche möchte ich kurz zu den Aussagen des Schulamts Stellung nehmen. Das Schulamt verbreitet im Quartier und in den Medien gebetsmühlenartig folgende Thesen: Erstens, der Quartierverein soll bitte den Neubau nicht behindern. Dabei war der Quartierverein der einzige, der sich gegen ein Parking, für den Neubau und für den Erhalt des Allwetterplatzes für die Kinder eingesetzt hat. Zweitens, der Stadtrat verlängert die Planungszeiten für das Provisorium. Dazu muss ich mich nicht weiter äussern; die Wahrheit dazu kennen hier alle. Drittens, man sei von den Schülerzahlen völlig überrascht worden. Diese Zahlen habe ich nun überprüft: Sie stimmen genau mit den Prognosen überein, welche das Schulamt beim statistischen Amt bestellt hat. Dies, obwohl die Anträge für die Erfassung in den letzten Jahren vom Schulamt mehrmals geändert wurden. Es ist sogar so, dass die Schülerzahlen für die sogenannte Schulraumplanung für das Quartier Mattenhof-Weissenbühl um 500 Kinder höher sind, als es jetzt der Fall ist. Und zu den Zahlen des Kindergartens vom August: Wir haben 143 Kinder, davon sechs, die nicht aus dem Quartier sind. Diese nicht eingerechnet, sind es zwei Kinder weniger als prognostiziert. Die Regelung, dass Fremde den Kindergarten benutzen, auch wenn er überfüllt ist, müsste dringend hinterfragt werden. Sie entspricht auch nicht unbedingt Artikel 7 des kantonalen Volksschulgesetzes. Weshalb nun trotzdem der Engpass? Wer ist denn schuld daran? Ich empfehle dem Gemeinderat, einen Knigge für Kommunikation zu erarbeiten. Andere tun dies auch. Das Marzilischulhaus ist seit Jahren überbelegt; die Einrichtung von Basisstufen und Mischklassen sowie die Veränderung des Einschulungstermins sind auch schon länger bekannt. Daher müsste man doch wissen, dass der Schulraumbedarf zunimmt. Ich nehme hier Stellung zur Antwort des Gemeinderats, die eine ganze Reihe neuer Fragen beinhaltet. Zu Frage 1: Wir sind erstaunt, dass auf den Modulbau verzichtet wird, denn der Stadtrat hat den Kredit bekanntlich bereits gesprochen. Dies obwohl im August 2015 sicher Schulräume fehlen werden. Weshalb verzichtet also das Schulamt jetzt auf den Modulbau? Ausserdem beansprucht die jetzige Lösung das Personal recht stark; die Kindergärtnerinnen müssen immer hin und her gehen. Überhaupt ist die Lehrerschaft vom Schulraumchaos stark betroffen. Zu Frage 3, allfälliger Rückkauf von Arealteilen: Kauft die Stadt nun den Teil des Kantons, den sie für den Schulneubau dringend benötigt? Ja oder Nein? Und was geschieht mit dem Schulareal nach dem Wegzug der Berner Fachhochschule? Finden Verhandlungen über die Rücknahme statt? Unklar ist noch immer, wo die vom Kanton geforderten Parkplätze erstellt werden. Zu Frage 4: In der Antwort des Gemeinderats zur Schulraumplanung fehlt das Jahr 2014 – ein sehr wichtiges Jahr, wie wir inzwischen wissen. Zudem geht aus der Zusammenstellung nicht hervor, wie viel Schulraum bereits jetzt fehlt, wie viel im Jahr 2015 und so weiter. So fehlen denn auch Aussagen zu den benötigten Turnhallen, Aulen, weiteren Fachräumen und Tagesschulen. Ebenso wenig erwähnt ist die Verteilung der Ergänzungsräume: zum Beispiel welche Schule welche Aula benutzt. Inzwischen wurden in einzelnen Schulhäusern auch Schulräume wie Bibliotheken und Musikräume eliminiert. Und auch dies ist in der Schulraumplanung leider nicht erkennbar. So sind denn auch die Kosten unvollständig. Beim Marzilineubau ist zum Beispiel von 15 Mio. Franken in der Schulraumplanung die Rede. Darin müssten

ja die Provisorien, die Zwischenlösung, der Umzug der Schule während der Bauphase, der Neubau und die Sanierung der bestehenden Schule enthalten sein. Ganz sicher fehlen jedoch für die vierzehn Klassen eine Aula, zwei Turnhallen, eine Bibliothek und so weiter. Die ganze Bauerei und Raumsuche wird zumindest im Marzili immer absurder, da auf dem Areal eine komplette Schule steht, die sofort alle Probleme lösen würde. Für Eltern und Quartierbewohner stellt sich die ganz drängende, noch immer unbeantwortete Frage nach den Zuständigkeiten. Bei einem Telefongespräch mit der Raumverantwortlichen der Berner Fachhochschule stellte sich heraus, dass die beiden Turnhallen, die zwar dem Kanton gehören, von diesem aber nicht benötigt werden, vom städtischen Sportamt bewirtschaftet werden. Dieses hat aber die zweite Turnhalle unter anderem an Vereine und an die Französische Schule vermietet. Diese Antwort haben wir vom Schulamt nie erhalten. Von der Berner Fachhochschule wollten wir auch wissen, wie es mit der Aula steht. Wir erhielten zur Antwort, dass vom Schulamt dazu keine Anfrage vorliege. Ich bin mit der Antwort nicht zufrieden.

Interpellant *Manuel C. Widmer* (GFL): Eine Aussprache bezüglich der Schulraumbewirtschaftung hatten wir vor der Sommerpause; man muss sie nicht wiederholen. Allerdings finde ich in der Antwort des Gemeinderats auf die vorliegende Interpellation mindestens einen Punkt, bei dem ich nachhaken möchte. Unter der Frage 4 belegt der Gemeinderat seine Anstrengungen zur Schulraumplanung für das Marzili damit, dass er bekanntlich 2009 einen Ausbau der Schulanlage Marzili für die Volksschule angestrebt habe. Leider habe der Kanton 2012 einen abschlägigen Bescheid gegeben, deshalb habe man den Auftrag für Provisorien erteilen müssen. Ich frage mich, ob man in den drei Jahren des Wartens auf eine Antwort vom Kanton nie mit der Möglichkeit eines abschlägigen Bescheids gerechnet hat und ob niemand auf die Idee gekommen ist, zwischen 2009 und 2012 vorsorglich für den Fall zu planen, dass die angestrebte Option nicht funktionieren wird. Ich wäre dankbar für eine Antwort.

Vor nicht allzu langer Zeit wurden einmal in einer gross angelegten Studie die Bedingungen für das Gelingen von gutem Unterricht untersucht. An erster Stelle stand dabei die Lehrperson; es hängt vor allem von ihr ab, ob der Unterricht gut ist oder nicht. Im Zusammenhang mit der Schulraumplanung wurde richtigerweise immer von der Situation für Kindergarten- und Schulkinder gesprochen. Damit die Lehrerinnen und Lehrer erfolgreich mit Schülern arbeiten können, brauchen sie jedoch auch eine gute und sichere Infrastruktur. Wenn wir also von Problemen bei der Schulraumplanung sprechen, dürfen wir nicht vergessen, dass auch die Unterrichtsqualität direkt davon abhängt. Im Rat wird gerne und viel über Reformen im Schulbetrieb, über neue Unterrichtsformen oder neue Schulmodelle diskutiert. Man drängt darauf, dass flächendeckend die Basisstufe und altersgemischtes Lernen oder sogar Ganztageseschulen eingeführt werden sollen. Ich bestreite keineswegs, dass sich Schulen entwickeln und verändern sollen. Müssten wir aber nicht zuerst dafür sorgen, dass den aktuellen Anforderungen genügend Raum, genügend Platz und genügend Infrastruktur zur Verfügung stehen? Der Erfolg und die Akzeptanz künftiger Schulversuche werden davon abhängen, ob man den Lehrpersonen genügend Platz wird anbieten können, um den immer höheren Ansprüchen, denen sie gerecht werden müssen, tatsächlich auch genügen zu können. Ich bitte das Schulamt und die Schuldirektorin deshalb, dieses Votum als Ansporn zu verstehen, der Schulraumplanung mit Blick auf zukünftige Pläne hinsichtlich des Unterrichts eine grössere Bedeutung beizumessen. Die Lehrpersonen in den Kindergärten und den Volksschulen werden dafür ebenso dankbar sein wie die Eltern und die Kinder.

Interpellantin *Isabelle Heer* (BDP): Ich schliesse mich meinen Vorrednern an: Man kann mit dieser Antwort nicht wirklich zufrieden sein. Wenn man dem, was uns der Gemeinderat da erzählt, Glauben schenkt, besteht bei der Schulraumplanung gar kein Problem. Alles scheint irgendwie doch noch gut herauszukommen. Es kommt jedoch sicher nur gut heraus, weil wir

so gutes Lehrpersonal haben, das aus den Provisorien das Beste macht und den Schülern gute Unterrichtsstunden präsentiert. Ich finde es schade, dass das Problem heruntergespielt wird und dass dieses Traktandum so oft verschoben wurde. Ich weiss schon gar nicht mehr, was ich dazu noch sagen soll, denn die Schule hat bereits wieder begonnen, die Schüler sind in der Schule und müssen sich mit dem zufrieden geben, das sie zur Verfügung haben und müssen versuchen, in diesen Provisorien das Beste zu geben. Ich bin überzeugt, dass das auch alle machen und bin gespannt, wie es mit der Schulraumplanung weitergehen wird. Ich hoffe doch sehr, dass in Zukunft etwas besser geplant wird.

Fraktionserklärungen

Christoph Zimmerli (FDP) für die FDP-Fraktion: Die Situation an den Berner Schulen ist bedauerlich, wenn nicht sogar bedenklich. Wir haben zum Teil viel zu grosse Klassen; es werden Fächer abgebaut, wenn auch nicht auf der Volksschulstufe: Ich erinnere jedoch daran, dass auf der Maturastufe unter anderem Griechisch und Russisch aufgehoben wurden. Es werden Stunden abgebaut, obwohl an den öffentlichen Schulen im Kanton Bern schweizweit am wenigstens Stunden gelehrt werden. Wir haben teilweise absurd veraltete Anlagen: Meine Kinder besuchen eine Schule, die gemäss Aussagen meines Nachbarn seit 78 Jahren mit Ausnahme eines neuen Anstrichs gleich aussieht. Es gibt viel zu wenig Schulraum und zu wenige Sportanlagen. Ich erinnere daran, dass die Volksschule in der Stadt Bern nur in der vierten Klasse zehn Stunden schwimmen geht. Ich ging vor 35 Jahren während fünf Jahren jede Woche mit der Schule schwimmen. Das finde ich unglaublich. Nun lesen, hören und wissen alle, die entweder selbst Kinde haben oder in der Schule tätig sind, dass auch noch viel zu wenig Platz vorhanden ist, und zwar nicht nur punktuell, sondern so, dass es Provisorien oder Providurien gibt: Man hört, dass Schülerinnen und Schüler in den Korridoren lernen müssen. Man weiss auch, dass zumindest in meinem Quartier eine von drei Sportstunden auf der Strasse stattfindet, weil kein Schulraum und keine Halle zur Verfügung stehen, in denen die Kinder etwas Vernünftiges lernen können. Stattdessen rennen sie draussen auf der Strasse herum. Ich weise darauf hin, dass die Gesamtsituation nicht nur für das Lehrpersonal und für die Schülerinnen und Schüler unzumutbar ist; vielmehr ist es auch ein Standortnachteil. Ich finde es bedenklich, dass diejenigen, die es sich leisten können, ihre Kinder immer öfter in Privatschulen schicken. Das hört man im Bekanntenkreis immer häufiger. Und das sage ich als Freisinniger. Ebenso finde ich es bedenklich, dass diese Situation gelegentlich sogar zu einem Wegzug aus dem Kanton Bern führt, denn das einzige Kapital, das wir haben, ist bekanntlich die Bildung. Das Beispiel Marzili ist exemplarisch. Nun spricht man von diesem völlig verpatzten Bau. Aber das zeigt auch die Gesamtsituation auf, vor der wir stehen. Es handelt sich doch um eine langfristige Planung! Ich möchte wissen, weshalb man erst jetzt damit kommt, denn aus der Antwort des Gemeinderats erfahre ich zu wenig. Diese Bedürfnisse erkennt man doch auf 15 bis 20 Jahre hinaus. Weshalb versteckt man sich nun bis zu einem gewissen Grad hinter verschiedenen Zuständigkeiten? Ich will nicht der neuen Direktorin Vorwürfe machen, aber ich möchte dem Gemeinderat wirklich die Dringlichkeit nahelegen. Die Interpellantin und die Interpellanten stellen berechnete, wichtige Fragen. Vielleicht habe ich die Antwort falsch verstanden oder nicht richtig gelesen, obwohl ich sie zweimal gelesen habe, aber sie wirft mehr Fragen auf, als sie Antworten gibt. Ich bekomme die Antwort, die ich suche, nicht. Wie gesagt, ist die Situation für Schüler und Lehrerinnen bedenklich, wenn nicht gar unhaltbar, und der Bedarf ist nun wirklich dringlich. Wir erwarten Antworten und keine weiteren Fragen. Wir erwarten auch ein Gesamtkonzept, aber nicht nur für die Schulinfrastruktur; ich weiss, dass es so etwas gibt, aber offensichtlich genügt es nicht. Wir erwarten Koordination zwischen den verschiedenen Stellen und zwischen Kanton und Gemeinde – und keine Ausreden. Wir erwarten ausserdem einen qualitativ hochstehenden, modernen Schulun-

terricht; und dazu braucht es entsprechende Schulanlagen. Ich bitte den Gemeinderat, nun wirklich seine Arbeit zu machen.

Roland Jakob (SVP) für die SVP-Fraktion: Ich kann das Votum meines Vorredners vollumfänglich unterstützen. Ich sehe das genau gleich wie er. Ich möchte jedoch noch einige Punkte ergänzen. Schulraum bedeutet für unsere Kinder, dass sie jeden Tag von ihrem Recht auf Bildung Gebrauch machen können. Demzufolge ist es die Aufgabe unserer Verwaltung und nicht zuletzt unserer Gemeinderätin, für Schulraum zu sorgen. Wir haben ein statistisches Amt, das uns frühzeitig bekannt gibt, wie viele Schülerinnen und Schüler plus/minus eine Fehlerquote in der Stadt Bern in Zukunft zur Schule gehen werden. Diese Zahlen sind über Jahre hinaus sehr früh bekannt. Deshalb ist es erstaunlich, dass man letztlich in ein solches Dilemma gerät, über das wir heute diskutieren. Da muss sich nicht nur die Verwaltung, sondern auch die Gemeinderätin bei der Nase nehmen und zugeben, dass man es wohl verschlafen hat. Nun muss ich noch etwas anfügen, das vielleicht etwas anders klingt: Man hat es nicht nur verschlafen, sondern hat wohl auch unterschätzt, dass viele Einzelprojekte in den Schulen Schulraum brauchen. Allein beim Pestalozzi wird mit der Mosaikschule sehr viel Schulraum für ein neues Schulmodell verwendet, wie man der Presse entnehmen konnte: Platz, auf dem man mit einem anderen Modell locker mehr Klassen hätte betreuen können. Und so läuft es in allen Schulkreisen. Wir haben kein anständiges Bildungssystem bzw. Schulmodell; und wir haben eine Vielfalt an verschiedenen Modellen, die mehr oder weniger Raum beanspruchen. Das ist die Krux an der Geschichte. Wenn man früher ein Modell hatte, bei dem ein Schulhaus ausreichte, während für die heutigen Modelle fast zwei Schulhäuser notwendig sind, ist das nicht nur die Schuld der Verwaltung. Man müsste wahrscheinlich zuerst den Raum organisieren und anschliessend das Modell implementieren. Das ist das Problem, mit dem wir in der Stadt Bern heute konfrontiert sind. Wir probieren viele Modelle aus; wir versuchen, mit diesen Modellen neue Wege zu gehen, haben jedoch keine Bildungsstrategie, wenn es um Schulraum, Platz und Schulbildung geht. Die SVP hat schon mehrfach versucht, die Modellfrage im Stadtrat zu klären. Sie ist jedoch immer wieder an verschiedenen Klientelen gescheitert. Und diejenigen Klientelen, die heute ausrufen, sind genau die, welche früher nicht erkannt haben, dass es irgendwann für die Umsetzung von all den Dingen, die sie implementieren wollen, Schulraum brauchen wird. Genau das ist heute unser Problem. Die Verwaltung ist träge und kann sich nicht schnell genug bewegen. Es wird immer Neues gefordert und implementiert. Und zu guter Letzt sind es die Schülerinnen und Schüler sowie deren Eltern, welche die Rechnung zahlen dürfen. So sollte es nicht weitergehen. Deshalb wird es Zeit, dass wir uns wieder einmal Gedanken machen, welche Modelle die Stadt Bern erträgt und wo diese durchgeführt werden können. Ich danke der Verwaltung, dass sie trotzdem reagiert hat und versucht hat, noch so viel Schulraum wie möglich zu beschaffen. Dennoch muss ich sie rügen: So darf es nicht weitergehen. Ich hoffe, dass man in den nächsten Jahren schneller sein wird und mehr Schulraum haben wird, damit unsere Kinder und Jugendlichen anständig zu ihrer Bildung kommen. Zudem hoffe ich, dass die Modellvielfalt, die immer weiterwuchert, endlich in geordnete Bahnen gelenkt wird, damit unsere Kinder und Jugendlichen die Sieger sein werden und eine gute Bildung vermittelt bekommen.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Zum Thema Bildung und Schulraum könnte man natürlich vieles sagen. Sie haben auch viele Fragen aufgelistet. Ich möchte mich auf die wichtigsten Punkte beschränken und habe immer noch den Eindruck, dass in vielen Bildungsfragen ein hoher Konsens besteht. Es wurde gesagt, der Zustand der Bildung im Kanton Bern und in der Stadt Bern sei in einem schlechten Zustand. Ich würde nicht sagen, sie sei in einem schlechten Zustand, aber ich finde, wir müssen grosse Sorge tragen, damit wir auch in Zukunft genügend Ressourcen in die Bildung investieren. Die Bildung ist für unsere Zukunft und unsere

Kinder sehr zentral. Ich gehöre sicher nicht zu denen, die bei der Bildung sparen wollen. Dort, wo es mir möglich ist, werde ich mich denn auch einsetzen, damit wir eben nicht bei der Bildung sparen müssen. Dazu gehört für mich auch, dass wir uns auf städtischer Ebene einig werden, wie viel Geld wir in Zukunft im Rahmen der Investitionen, die wir tätigen können, für Sanierungen oder Neubauten von Schulhäusern einsetzen können. Da ist ebenfalls der Rat gefordert, denn er gibt dem Gemeinderat mit der MIP vor, wie er vorzugehen hat. Ich glaube, angesichts der steigenden Schülerzahlen müssen wir das noch einmal gemeinsam überdenken. Es wurde gesagt, die steigenden Schülerzahlen hätten sich bereits seit Jahren abgezeichnet. Ich würde das nicht mit dieser Vehemenz sagen; vielmehr müssen wir auch zur Kenntnis nehmen, dass wir bis zum Jahr 2000 in der Stadt Bern einen Rückgang der Bevölkerung zu verzeichnen hatten. Danach stagnierten die Zahlen und stiegen in der Folge langsam an. Seit 2010 haben wir steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen. Damit will ich keineswegs ausdrücken, es sei nicht notwendig, nun neue Instrumente zu schaffen und koordiniert vorzugehen. Die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen sind jedoch ein neues Phänomen. Wichtig ist auch hier, dass wir gemeinsam prüfen, wie wir Schulraum kurzfristig zur Verfügung stellen können. Ich danke dem Rat an dieser Stelle noch einmal für den Entscheid bezüglich der Moduleinheiten, den er vor den Sommerferien gefällt hat. Ich bin davon überzeugt, dass wir mit diesen Moduleinheiten auch in Zukunft werden arbeiten müssen. Sie geben uns die Flexibilität, die wir mit dem MIP vielleicht nicht haben. Mir sind, wie gesagt, Bildung und genügend Schulraum sehr wichtig, insbesondere für die Kinder, aber auch für die Lehrerinnen und Lehrer. Ich bin mir sehr bewusst, dass wir im Moment in der Stadt Bern ein so gutes Schulsystem haben, weil sich Schulkommissionen, Schulleitungen, Lehrkräfte und Eltern bemühen, mit den Ressourcen und den Möglichkeiten, die wir im Moment eben haben, auszukommen. Zur Frage des Bildungsinhalts, die aufgeworfen wurde: Auch ich bin der Meinung, dass wir in der Stadt Bern die Bildungsstrategie überarbeiten und gemeinsam diskutieren müssen. In der Kommissionen legten wir dar, wie wir da vorzugehen gedenken: mit dem Einbezug der Schulkommissionen, der Schulleitungen und auch des Stadtrats. Ich glaube, eine Bildungsstrategie muss von allen mitgetragen werden, wenn man sie anschliessend auch umsetzen will. Ich kann an das Votum zu den Basisstufen anschliessen: Wir führen in der Stadt Bern die Basisstufe nicht flächendeckend ein und ordnen das in dem Sinn auch nicht von oben an. Die Basisstufe wird vielmehr dort eingeführt, wo es die Schulkommissionen und die Schulleitungen wünschen. Ich freue mich, dass auch zu Beginn dieses Schuljahres neue Basisstufen eingeführt werden konnten. Für mich ist das der richtige Weg. Die Schulmodelle müssen von unten entwickelt und mitgetragen werden. Das gilt auch für die Mosaikschule, die vorhin angesprochen wurde. Dieser Entscheid kam von jenem Schulkreis, der Schulleitung und der Schulkommission aus. Dass die Leute vor Ort, die Lehrkräfte, die Schulleitungen und Schulkommissionen, bestimmen, wie sie den Unterricht gestalten wollen, betrachte ich als einen Erfolgsfaktor im Bildungswesen. Zu den konkreten Fragen, die aufgeworfen wurden: Ich bitte um Verständnis dafür, dass ich Ihnen nicht sagen kann, welche Abklärungen zwischen 2009 und 2012 mit dem Kanton bezüglich Marzili vorgenommen wurden. Ich kann Ihnen allerdings versichern, dass ich im Frühsommer noch einmal mit dem Kanton Kontakt aufgenommen hatte, um abzuklären, ob es nicht möglich sei, in jenem Schulhaus vorübergehend einen Kindergarten einzurichten. Ich musste indessen zur Kenntnis nehmen, dass der Kanton den Raum selbst benötigt. Ich bin jedoch eine vehemente Verfechterin von vermehrter Koordination, wenn es darum geht, Schulräume gemeinsam zu nutzen. Es gibt meines Wissens einen Vorstoss seitens der SP, der das verlangt. Zu den Zuständigkeiten bei der Bewirtschaftung der Turnhallen: Da gibt nun mal nicht das Schulamt Auskunft. Das müssen Sie so zur Kenntnis nehmen. Die Bewirtschaftung der Turnhallen obliegt dem Sportamt. Es verfügt über ein Tool, mit dem es versucht, die vorhandenen Turnhallen optimal zu nutzen. Ich denke, bis anhin ist das relativ gut gelungen. Bezüglich der Frage der Aulen ist im Raumprogramm der

Stadt Bern, das wir für alle Schulkreise anwenden, enthalten, dass jeder Schulkreis eine Aula haben muss, und nicht mehr. Was den Knigge für Kommunikation betrifft, gehe ich mit Ihnen einig: Wir müssen uns sicher gut überlegen, wie wir in Zukunft die Kommunikation mit dem Rat, der Öffentlichkeit und gegenüber den Schulen besser ausgestalten können. Das ist eine grosse Herausforderung. Es ist schon innerhalb der BSS mit ihren vielen Ämtern eine Herausforderung, eine gute Kommunikation zu erreichen. Ich danke dem Rat für sein künftiges Engagement beim Schulraum, denn ich werde auf ihn angewiesen sein: Wir werden bei der Schulraumbeschaffung bezüglich Tempo und Flexibilität zulegen müssen, denn in einigen Schulkreisen zeichnet sich ab, dass wir 2015/2016 zu wenig Schulraum zur Verfügung haben werden.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantinnen Fraktionen SP, BDP/CVP, GFL/EVP sind mit der Antwort nicht zufrieden.

- Traktanden 6 und 7 werden gemeinsam diskutiert. -

2014.SR.000116

6 Dringliche interfraktionelle Interpellation BDP/CVP, SVP, FDP (Martin Mäder, BDP/Roland Jakob, SVP/Bernhard Eicher, FDP): Wer wird die Mehrfachsporthalle Weissenstein nutzen können? In welchem Umfang profitieren die Schülerinnen und Schüler der Berner Volksschulen?

- Das Quorum für die Diskussion wird erreicht (27 Ja, 36 Nein). -

Diskussion siehe Traktandum 7

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantinnen Fraktionen BDP/CVP, SVP, FDP sind mit der Antwort teilweise zufrieden.

2014.SR.000115

7 Dringliche interfraktionelle Interpellation BDP/CVP, SVP, FDP (Martin Mäder, BDP/Roland Jakob, SVP/Bernhard Eicher, FDP): Fehlende Transparenz zu den Mehrkosten beim Bau der Mehrfachsporthalle Weissenstein sowie zu geologischen und anderen Problemen

- Das Quorum für die Diskussion wird erreicht (26 Ja, 38 Nein). -

Interpellant *Hans Kupferschmid* (BDP): Wir sprechen hier über zwei Interpellationen im Zusammenhang mit der Erstellung der Mehrfachsporthalle Weissenstein. Erstens geht es um das Gebäude und zweitens um die Nutzung dieser Hallen. Mit gewissen Antworten des Gemeinderats habe ich Mühe. Uns ist zwar bewusst, dass wir diese Mehrfachsporthalle brauchen, und wir sind froh über den Sportraum. Es gibt für uns jedoch Ungereimtheiten. Ich erläutere gerne einige Punkte, die uns an der Antwort des Gemeinderats nicht passen. Ein

stossender Punkt ist grundsätzlich, dass die Dreifachturnhallen an sich gebaut wurden, um Raum für den Schulsport zu schaffen. 2008 erklärte die damalige Gemeinderätin dem Stadtrat auf eine Anfrage, dass eine Nutzung zu je 50 Prozent für die Stadt und die Gemeinde Köniz feststehe. Wenn wir jedoch die Mietverhältnisse und die Nutzung heute betrachten, stellen wir fest, dass es sich um eine Lehrlingsturnhalle handelt, denn die Volksschule hat dort fast keinen Stunden belegt. In dem Kontext ist für mich ebenfalls stossend, dass man in der Volksschule zu wenig Hallenraum hat und sich nun die WKS als Untermieterin einmietet, damit man genügend Turnhallen hat. Ich frage mich sogar, ob das nicht gegen das Mietreglement verstösst. In seiner Antwort begründet der Gemeinderat dies damit, dass die Schülerzahl extrem gewachsen sei und nennt namentlich das Pestalozzischulhaus, welches sich bekanntlich in jenem Schulkreis befindet: Dort habe man fünf Kindergärten eröffnen müssen, wodurch zu wenig Turnraum vorhanden sei. Dem stimmen wir nicht ganz zu, denn die Schülerinnen- und Schülerzahlen steigen nicht einfach über Nacht. Dafür gibt es Planungen und Prozesse, und es werden über Jahre Statistiken geführt. Wohnbautätigkeiten und die Ansiedlung von Familien sind ebenfalls ein Grund für das Steigen der Schülerzahlen. Auch diese kommen nicht einfach über Nacht. Wir werden also laut Aussagen immer wieder von Schülerzahlen überrascht: Das möchten wir aber nicht mehr hören. Auch die Aussage in der Interpellationsantwort, wonach die im Februar 2014 definitiv beschlossene Mosaikschule im Munzingerschulhaus ebenfalls ausschlaggebend sei, stimmt so nicht. Schliesslich hat die Schulkommission Mattenhof-Weissenbühl der Mosaikschule bereits im September 2012 zugestimmt: Man hat das also schon lange gewusst. Man kann nicht behaupten, man habe das gestern vernommen und nun gehe es nicht mehr auf. Dass sich bei solchen Problemen und Konfusionen Vorstösse aufdrängen, ist nicht weiter erstaunlich.

Bezüglich der baulichen Massnahmen und Probleme hätte man aus meiner Sicht offensiver kommunizieren müssen. Beim Entscheid, bei der Energiegewinnung von einer Wärmepumpe zu einem Contracting für Gaslieferungen überzugehen, verweist man darauf, dass dies im Jahresbericht 2011 erwähnt sei. Mitte 2012, als ich den Jahresbericht 2011 erhielt, war das bereits Geschichte. Auch mit der Antwort auf die Frage, ob unter den 49 eingereichten Wettbewerbsprojekten nicht ein günstigeres zu finden gewesen wäre, sind wir nicht ganz zufrieden. Es wurde gesagt, das Projekt „la pile“ bewege sich bezüglich der Kosten im Mittelfeld. Aus den 49 Projekten wurden jedoch nur sechs ausgewählt und genauer beurteilt. Vielleicht wäre ein anderes Projekt noch mehr in der Mitte gewesen. Und vielleicht hätte man, anstatt an einem markanten Ort ein repräsentatives Gebäude aufzustellen, wie es der Auftraggeber verlangt hat, etwas Einfacheres wählen können als eine übereinanderliegende Turnhalle und hätte dabei womöglich noch Geld sparen können. Dort wollte man keinen Einfluss nehmen, obwohl die Stadt Bern bei der Sporthalle Weissenstein AG genauso beteiligt ist wie Köniz. Die AG wurde von den beiden Gemeinden gemeinsam finanziert. Man hätte also sehr wohl Einfluss nehmen können. Wir sind mit den Antworten des Gemeinderats nicht ganz einverstanden, sind aber froh, dass es diese Halle gibt. Ich stelle mir zwar persönlich auch die Frage, ob die Kinder nach der Implosion, bei der einem im Halleninnern Scheiben entgegenflogen, noch sicher sind, wenn sie dort turnen gehen, oder ob ihnen beim nächsten Mal die Decke auf den Kopf stürzt.

Interpellant *Roland Jakob* (SVP): Wir sprechen hier über zwei verschiedene Dinge: einerseits über die Kosten für die Neuerstellung einer Turnanlage und andererseits über die Nutzung und die Benutzer, welche das Objekt künftig brauchen dürfen. Bei der Diskussion über die Transparenz geht es vor allem darum, weshalb etwas plötzlich mehr kostet, weshalb plötzlich die Scheiben herausfliegen und weshalb man schon von einem Katastrophenbau spricht, bevor überhaupt jemand dort geturnt hat. Wir haben den Eindruck, dass man sich bei diesem Bau etwas übernommen hat. Von Anfang an – von der Auswahl des Bauprojekts an – bis zum

Schluss, als es endlich fertiggestellt war und man feststellen durfte, dass es nach den Testen zu Scheibenbrüchen kam, war toujours der Wurm drin. Leider war das einmal mehr auch bei der Verwaltung der Fall, die erneut bei der Kommunikation vor einer schwierigen Situation stand und nicht offen kommunizieren konnte. Ich finde das persönlich sehr schade, denn grundsätzlich wäre man froh zu wissen, worum es eigentlich geht, sodass man nicht mit Fragen Informationen nachfordern müsste, die eigentlich in einem einfachen Communiqué dargelegt werden könnten. Ich bitte deshalb die Verwaltung, in Zukunft offener zu kommunizieren und auch Fehler einzugestehen. Deswegen fällt einem kein Zacken aus der Krone.

Kommen wir jedoch lieber zu dem, was viel wichtiger ist, nämlich zur Benutzung dieser Halle. Alle haben das Projekt gelobt und fanden es toll, dass eine Halle für die Schülerinnen und Schüler in der Stadt Bern erstellt wurde. Und siehe da: Es wurde eine Halle vor allem für Lernende – die selbstverständlich auch das Recht haben, sich körperlich zu betätigen – und weniger für unsere Schülerinnen und Schüler. Ich bin ebenfalls in derjenigen Schulkommission tätig, welche sich mit dieser Halle auseinandergesetzt hat, und möchte doch die Gemeinderätin bitten, noch gewisse Ausführungen zu machen. Die Schulkommission kennt sie bereits und weiss, weshalb die ganzen Vermietungen so schräg abgelaufen sind. Ich will aber nicht vorgehen, denn dies sollte seitens der zuständigen Person erklärt werden. Es ist jedoch schade, dass unsere Schülerinnen und Schüler einmal mehr nebst dem Bildungsmanko, dem sie aufgrund von fehlendem Raum ausgesetzt sind, durch fehlende sportliche Aktivitäten auch ein körperliches Bildungsmanko bekommen. Das liegt an der Kommunikation durch die Verwaltung, denn das Statistikamt hat, wie ich vorhin schon in die Runde geworfen habe, längst gesagt, dass die Zahlen steigen. Und da man die Geschichte mit der Basisstufe ebenfalls kannte und zudem wusste, dass im selben Schulkreis auch die Mosaikschule kommen wird, ist es einmal mehr bemühend, dass wir uns hier darüber auslassen müssen, denn der Fehler liegt eindeutig bei der Verwaltung: Das deponiere ich an dieser Stelle sehr gerne noch einmal. Der Fehler liegt jedoch nicht beim einfachen Verwaltungsmitarbeiter; wir sprechen vielmehr von Kaderleuten, die schlichtweg ihren Job nicht gemacht haben. Ich möchte daher noch einmal klar festhalten, dass ich es begrüssen würde, wenn die Gemeinderätin erklären würde, weshalb es so gelaufen ist. Sie verfügt über diese Informationen, und ich glaube, es wäre gut, es von ihr zu hören. Ich bitte darum, künftig beim Bau von Sporthallen von vornherein zu definieren, für wen eine solche Halle gebaut wird, damit diejenigen, die sie letztlich nutzen dürfen, auch Freude daran haben. Zu guter Letzt noch das Musterchen eines Budgetantrags, den wir stellen werden – der Verwaltung ist er bereits bekannt: Wie Sie alle im Budget 2015 nachlesen können, kostet diese Halle pro Jahr 310 000 Franken an Miete. Nachdem die SVP nachgehakt hatte, stellte man fest, dass diese Zahl gar nicht stimmt. Die Mietkosten betragen lediglich 175 000 Franken. Demnach wurden 135 000 Franken zu viel budgetiert. Wir gehen davon aus, dass alle Stadratsmitglieder dem Antrag, diese 135 000 Franken zu streichen, zustimmen werden. Nach dem Fiasko mit dem Bau ist es sicher gut, wenn man der Halle nicht noch Geld zuschiebt, das sie gar nicht verdient hat. Ich hoffe künftig auf eine bessere Verwaltung; auf eine Verwaltung, die kommunikativ ist und Fehler frühzeitig eingesteht, damit man reagieren kann. Sieger werden hoffentlich die Kinder sein, indem sie eine saubere, coole und gute Schulanlage benutzen dürfen, die ihnen Freude macht.

Fraktionserklärungen zu Traktanden 6 und 7

Daniel Imthurn (GLP) für die GLP-Fraktion: Ich möchte zu einem Teilaspekt der beiden Interpellationen Stellung nehmen, und zwar zu den Mehrkosten für den Bau der Mehrfachsporthalle Weissenstein. Vor rund einem Dreivierteljahr konnte die Quartierkommission eine Begehung des Rohbaus vornehmen. Dabei wurde uns zum ersten Mal dargelegt, wie der Bau technisch ausgeführt werde. Ich bin kein Baufachmann. Als ich jedoch hörte, wie da von innovati-

ven Lösungen und Neuerungen gesprochen wurde, die man so noch nie gemacht habe, begannen mir plötzlich Ohren zu läuten: Ich erinnerte mich daran, das seinerzeit beim Neubau des Frauenspitals genau gleich argumentiert worden war. Damals war die Rede von einer neuen, innovativen Technik. Man muss sich vorstellen, dass da tonnenschwere Träger vorhanden sind – diese sind bekanntlich auch von aussen sichtbar –, die auf der einen Seite Auflieger haben und auf der anderen Seite einfach in der Luft schweben. Es gibt gleich mehrfach Dinge, die aus Sicht der Baustatik sehr zweifelhaft sind. Man hatte sie zwar mit der besseren Nutzung erklärt. Es gibt solche Träger aber auch vorn beim Eingangsbereich. Beim Frauenspital wurde aus meiner Sicht mit solchen innovativen Lösungen stark übertrieben. Ich hoffe, dass es bei der Mehrfachsporthalle Weissenstein nicht so enden wird wie beim Frauenspital: dass nämlich der Steuerzahler zur Kasse gebeten wird.

Gisela Vollmer (SP) für die SP-Fraktion: Das Sportamt ist offensichtlich weder für die Turnhalle des Marzilischulhauses noch für die Turnhallen Weissenstein zuständig. Das bedauern wir sehr. Nachdem nun so viel zum Bauen gesagt wurde, möchte ich mich dazu ebenfalls kurz äussern. Wir haben uns seinerzeit sehr gefreut, dass ein öffentlicher Wettbewerb ausgeschrieben wurde. Mit 50 Projekten war die Beteiligung denn auch sehr hoch. Es hatte ganz klar gute Projekte darunter. Umso mehr haben wir uns gewundert, dass ausgerechnet dieses Projekt den ersten Preis bekommen hat, obwohl das Kriterium 1 besagte, der Bau dürfe nicht mehr als 20 Mio. Franken kosten. Leider hat die Jury ihre Verantwortung nicht wahrgenommen. Ich möchte jedoch darauf hinweisen, dass jeden Tag zahlreiche Fachleute versuchen, ihre Aufgaben ordentlich und korrekt auszuführen.

Mir ist im Übrigen immer noch nicht klar, weshalb die ersten drei Bäume der neu gepflanzten Allee wieder entfernt wurden. Ausserdem ist der Fussbodenbelag schwierig zu begehen. Kurz vor der Sitzung habe ich indessen vernommen, dass es eine Sitzung mit der Abteilung Kriechtiere geben wird. Vielleicht wird es möglich sein, doch noch gerade Fusswege zu gestalten.

Cristina Anliker-Mansour (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Bei der Benutzung der Mehrfachsporthalle sind die Stadt Bern und die Gemeinde Köniz je zur Hälfte berechtigt. Die Stadt Bern hat nach wie vor einen grossen Bedarf an Turnhallen. Die Nachfrage übersteigt das Angebot, auch wenn die Mehrfachsporthalle Weissenstein eine leichte Entlastung mit sich bringen wird. Mehr Familien wohnen in der Stadt, die Schülerzahlen steigen ebenfalls, und der Bedarf wird sehr hoch bleiben. Wir rechnen mit einer weiteren Zunahme in den nächsten Jahren. Was die Benutzung der Sporthallen betrifft, hat die Volksschule für uns die erste Priorität. Diese Benutzung muss reibungslos organisiert werden, um Engpässe zu vermeiden. Das Schulamt hat es geschafft, die Engpässe dank Verhandlungen mit der WKS zu bewältigen. Dafür bedanken wir uns. Wir sind aber der Meinung, dass die zur Verfügung gestellten Instrumente, um den Schulraum bzw. den Sporthallenbedarf zu erheben, nochmals überprüft werden sollen, damit eine zuverlässige Raumplanung vorgenommen werden kann. Denn irgendwo hapert es, und das müssen wir genauer untersuchen.

Pascal Rub (FDP) für die FDP-Fraktion: Ich äussere mich für die FDP-Fraktion, weil ich damals Referent für das Projekt war. Einige in diesem Saal waren ebenfalls dabei. Wir wissen alle, dass wir keine einfache Halle wollten, sondern dass wir ein Vorzeigeprojekt, ein „Tor zu Bern“, bestellten. Dies im Wissen, dass dies teurer wird als ein reiner Nutzbau. Denjenigen Rednerinnen und Rednern, die nun diese Ausführung bemängelt haben, muss ich sagen: Da müssen wir uns selbst an der Nase nehmen. Weil ich mich mit dem Dossier seinerzeit beschäftigt habe, weiss ich, dass man damals bezüglich der Benutzung von anderen Voraussetzungen ausgegangen war. Das ist richtig, und auch da müssen wir uns wohl an der Nase nehmen. Andererseits dürfen wir uns offenbar nicht auf die Zahlen verlassen, die man uns bei

der Planung vorlegt. Aber kann es denn wirklich die Aufgabe des Parlaments sein, solche Planungen zu hinterfragen? – Sie merken: Dies ist eine Suggestivfrage. Es wird weitere solche Projekte geben, und da müssen wir eben noch etwas genauer hinschauen und uns zwischenhinein auch erlauben, etwas zurückzuweisen, wenn die Informationen ungenügend sind. Diese Lehre müssen wir daraus ziehen. Die Planungsunterlagen waren unzureichend; daran muss die Verwaltung arbeiten. Ich möchte an dieser Stelle noch Folgendes richtigstellen: Nachdem die Stadt Bern gemeldet hatte, dass sie nicht so viele Schülerinnen und Schüler hat, war es der Gemeindepräsident von Köniz, der organisiert hat, dass die WKS den Raum nutzt, und zwar, um ein Finanzloch zu stopfen und nicht, um uns etwas wegzunehmen. Vielmehr stieg man proaktiv in die Planung ein und versuchte, Mieterinnen und Mieter zu finden, damit für die Stadt keine zusätzliche Belastung entsteht. Wir müssen also froh sein, dass die WKS das grosse Kontingent übernommen hat. Dass nun zu wenig Raum vorhanden ist, darf nicht der WKS angelastet werden. Kurz zusammengefasst: Wir müssen genauer hinschauen; wir müssen und dürfen von der Verwaltung mehr erwarten und müssen im Hinblick auf ein nächstes Projekt Lehren ziehen. Trotzdem wünsche ich den Sporthallen Weissenstein nach dem Fehlstart eine gute Entwicklung und hoffe, dass man die Hallen bald nutzen und dass man dort bald turnen kann.

Lukas Gutzwiller (GFL) für die GLF/EVP-Fraktion: Wir haben es hier mit zwei Altlasten zu tun: einerseits mit Fehlern bei der Schulplanung und andererseits mit einem schwierigen Bauprojekt. Die Stadt muss bei solchen Bauprojekten bekanntlich eine Ausschreibung machen, einen Wettbewerb durchführen und eine Jury einsetzen. Dabei hat die GLF/EVP-Fraktion folgendes Anliegen an den Gemeinderat und die Verwaltung: Man möge doch bei solchen Wettbewerben der Jury die Vorgabe machen, kein städtebaulicher Aushängeschild zu erküren, sondern ein funktionales, preiswertes Projekt auszuwählen.

Einzelvotum zu Traktanden 6 und 7

Luzius Theiler (BPD-DA): Die ganze Geschichte ist ein Lehrstück darüber, wohin Grössenwahn, Prestigedenken, Perfektionismus und blindes Befolgen der Wünsche der Sportlobby führen. Ich bin froh, dass nun kritische Fragen gestellt wurden. Obwohl es vielleicht nicht opportun ist, muss ich trotzdem zugeben: Ich habe mich darüber geärgert, dass zumindest ein Teil der Ratsmitglieder aus Fraktionen, die in diesen Direktionen involviert waren, als die Planung entstanden war, gegen die Diskussion gestimmt haben. Gerade in einem solchen Fall muss man doch diskutieren! Dafür ist der Stadtrat da. Und wenn es schon nicht optimal gelaufen ist, muss man wenigstens darüber diskutieren, wie man ähnliche Fälle in Zukunft verhindern kann. Es wurde von Anfang an so gesteuert, dass der Stadtrat möglichst wenig zu sagen hatte. Das Ganze wurde über eine extra gegründete Aktiengesellschaft abgewickelt. Deshalb kam der Projektierungskredit, bei dem eine Diskussion über die Grösse und den Luxus des Projekts wichtig gewesen wäre, gar nicht in den Stadtrat. Man setzte ein Kostendach von 20 Mio. Franken, hielt es jedoch nicht ein, sondern prämierte ein Projekt für 24 Mio. Franken und beantragte dessen Ausführung. Offenbar sind Jurys anfällig für Projekte, welche die Architektur neu erfinden und etwas Tolles, Einmaliges, das bisher nicht ausprobiert wurde, realisieren wollen. Eine andere Jury hat zur selben Zeit ein Projekt für das neue Tramdepot prämiert, das statt 55 Mio. Franken letztlich 97 Mio. Franken gekostet hat. Übrigens wurde von der Aufsichtskommission meines Wissens politisch nie untersucht, wie es zu jenem Skandal kommen konnte. Aber es ist ein Parallelfall. Nun kostet die Mehrsporthalle noch mehr, obwohl man Einsparungen machte, unter anderem indem man durch das Contracting die Heizung wegliess. Dazu kommen die ganzen Baumängel, die bisher aufgetreten sind. Zuletzt gab es sogar noch einen Knall: So etwas habe ich noch nie gehört. Das ist quasi das Tüpfelchen aufs

i. 2008 habe ich einen Rückweisungsantrag gestellt, bei dem ich lediglich fünf Stimmen erhielt. Alle, die heute kritische Fragen stellen, hätten damals die Gelegenheit gehabt, dem Rückweisungsantrag zuzustimmen. Damals führte ich aus, dass man ein einfacheres Projekt planen sollte und wies darauf hin, dass es Gemeinden gibt, die für 6 bis 8 Mio. Franken eine Dreifachturnhalle bauen. Zudem stellte ich die Frage, wozu man 2000 Zuschauerplätze benötige; das ist doch lediglich Grössenwahn von Sportverbänden. Diese 2000 Zuschauerplätze braucht es nicht: Ich habe im Internet, wo die Zuschauerzahlen ausgewiesen werden, nachgeschaut: Der Volleyballklub hat im Durchschnitt 607 Zuschauer und der Unihockeyklub etwa die Hälfte davon. Eine derartige Zuschauerkapazität mit VIP-Logen und anderem Schnickschnack ist eine reine Geldverschwendung. Ich hoffe, dass in diesem Rat in Zukunft solche Projekte kritischer und mit mehr Bewusstsein für das Notwendige, das Überflüssige und die Kosten geprüft werden.

Direktorin BSS *Franziska Teuscher*: Ich bitte um Verständnis, dass ich zum Projektwettbewerb nicht mehr sagen kann, als das, was wir als Antwort auf Ihre sehr detaillierten Fragen geschrieben haben. Ich stiess bekanntlich erst in der Schlussphase zu diesem Bau, den ich eigentlich für ein sehr gutes Projekt halte: Köniz und Bern bauen und betreiben gemeinsam eine Sechsfachturnhalle; dadurch konnten sehr viele Synergien genutzt werden. Es ist nicht einfach, bei einer solchen Halle und dem Konstrukt, das ihr zugrunde liegt, von Anfang an mit voller Auslastung starten zu können. Ich möchte mich an diejenigen wenden, die sagen, dass wie in erster Linie Turnhallen für unsere Schülerinnen und Schüler bauen: Der Ausgangspunkt dieser Turnhalle war explizit der Vereinssport. Es wäre daher nicht ganz ehrlich, wenn wir nun dem Vereinssport einfach signalisieren würden, die Halle sei nicht für ihn. Die Halle ist sowohl für die Schulen wie auch für den Vereinssport gedacht. Gerade mit den Bewirtschaftungstools, über welche die Stadt Bern verfügt, gelingt es uns, die Halle vom morgens bis abends auszulasten. Sie steht also nicht leer. Der Bau der Halle begann 2012; 2014 wurde sie fertiggestellt. Auch das zeigt, dass es sich um ein sehr gutes Projekt handelt. Trotz des Unfalls, der sich in den Sommerferien ereignete, konnte die Halle nun in Betrieb genommen werden. Zur offenen Kommunikation Folgendes: Ich weiss nicht genau, worauf Sie anspielen. Ich finde, dass wir in der Zeit, in der ich dabei war, immer offen kommuniziert haben. Die Medienmitteilung von Bern und Köniz zum Vorfall vom 29. Juli – in den Sommerferien – wurde bereits am 30. Juli publiziert. Darin haben wir mitgeteilt, was aufgrund unserer Einschätzung passiert ist. Darum nutze ich auch gerne die Gelegenheit, Ihnen die neusten Erkenntnisse zu diesem Vorfall bekannt zu geben. Die Fassade stürzte ein, weil das Profil der Fenster zwischen dem Glas und der Fassade zu wenig fest war. Der Fassadenbauer, der es eingebaut hatte, verfügt über sehr viel Erfahrung. Er anerkannte den Fehler schriftlich, übernahm die Haftung dafür und wird auch die Gesamtkosten der Wiederherstellung der Fassade und der Korrektur des Fehlers tragen. Die Reparaturvorschläge, die der Fassadenbauer gemacht hat, werden von einem externen Ingenieur darauf überprüft, ob sie den Anforderungen punkto Sicherheit genügen. Zudem muss die Reparatur mit dem Erscheinungsbild der Halle in Einklang stehen. Es konnten bauliche Sofortmassnahmen zur Stabilisierung der Fassade ergriffen werden. Diese wurden vom Generalplaner überprüft, sodass die Sicherheit der Halle gewährleistet werden kann. Die Halle wurde letzten Montag von den Schulen und den Vereinen in Betrieb genommen. Mir ist nichts zu Ohren gekommen, dass es Probleme gegeben hätte. Ich hoffe, dass Schülerinnen und Schüler, Lehrkräfte und Vereine die Halle in Zukunft so werden nutzen können, wie ich mir das vorstelle. Wir gehen davon aus, dass der Fassadenbauer den Schaden noch im Laufe dieses Jahres wird beheben können. Das Eröffnungsfest hätten wir gerne am 6. September gefeiert, doch nun müssen wir es auf das kommende Frühjahr verschieben.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantinnen Fraktionen BDP/CVP, SVP, FDP sind mit der Antwort teilweise zufrieden.

2014.TVS.000122

8 **Infrastruktursanierung Strassen/Trottoirs 2014: Murtenstrasse; Ausführungskredit**

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat genehmigt das Projekt Infrastruktursanierung Strassen/Trottoirs 2014; Murtenstrasse.
2. Für die Ausführung des Projekts wird ein Kredit von Fr. 490 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto Nr. I5100342 (KST 510110), bewilligt.
3. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Bern, 21. Mai 2014

PVS-Referent *Manfred Blaser* (SVP): Um die Lebensdauer der Strassen zu verlängern, werden laufend Unterhaltsarbeiten vorgenommen. Verschleiss und Zerstörung der Strassensubstanz können dadurch zwar nicht zum Stillstand gebracht werden. Sie werden aber deutlich verlangsamt, und somit kann die Nutzungsdauer verlängert werden. Für betrieblichen und baulichen Unterhalt werden in der Erfolgsrechnung des Tiefbauamts jährlich maximal 1,3 Mio. Franken eingesetzt. Sanierungsprojekte (baulicher Unterhalt), die mehr als 100 000 Franken kosten, werden indessen über die Investitionsrechnung finanziert.

Auf der Murtenstrasse ist der Fahrbahnbelag auf dem Abschnitt von der Kreuzung Bühlstrasse/Freiburgstrasse bis vor die Abzweigung Bremgartenstrasse in einem schlechten Zustand und muss saniert werden. Bei der Sanierung wird das Verfahren „Dünne Schichten im Kalteinbau“ angewandt. Bei diesem Verfahren wird auf die gereinigte Fahrbahnoberfläche eine dünne Asphaltsschicht aufgetragen; die Beschichtungsdichte variiert zwischen sieben und 14 Millimeter. Die Verfestigung des sogenannten Kaltmikrobelags setzt direkt nach dem Verlegen ein; das heisst, sie verhärtet sich sehr rasch, sodass die Strasse nach einer Stunde wieder befahrbar ist. Der Belag ist zu Beginn sehr körnig; durch das Befahren der Strasse wird er aber geglättet. Dieses Verfahren hat sich in letzter Zeit sehr bewährt. Ritzen werden aufgefüllt und die gesamte Verdichtung funktioniert optimal. Der Gemeinderat beantragt, einen Kredit von 490 000 Franken für die Ausführung des Sanierungsprojekts Murtenstrasse zu genehmigen. Zur Information: Pro Quadratmeter rechnet man zwischen 30 und 50 Franken, je nach Anpassung von Trottoirs, Senklöchern und sonstigen Hindernissen. Ich kann dieser Sanierung nur Positives abgewinnen; sie ist weder aufwendig noch kostspielig. Die PVS steht denn auch einstimmig hinter der Infrastruktursanierung Strassen/Trottoirs Murtenstrasse. Ich empfehle dem Rat, dem Ausführungskredit von 490 000 Franken zuzustimmen.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Kredit zu (53 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 006*

2014.TVS.000070

9 Freiburgstrasse/Friedbühlstrasse: Ersatz Mischabwasserleitung; Projektierungs- und Ausführungskredit

Gemeinderatsantrag

1. Das Projekt Freiburgstrasse/Friedbühlstrasse: Ersatz Mischabwasserleitung; Projektierungs- und Ausführungskredit wird genehmigt.
2. Für die Ausführung wird ein Netto-Kredit von Fr. 675 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I8500216 (KST 850200), bewilligt.
3. Der Gemeinderat wird beauftragt, diesen Beschluss zu vollziehen.

Bern, 12. März 2014

PVS-Referentin *Marieke Kruit* (SP): Es geht bei diesem Geschäft um eine Abwasserleitung, die notwendig, aber politisch nicht brisant ist. Ich versuche mich deshalb möglichst kurz zu fassen. Zur Ausgangslage: Die öffentliche Mischwasserableitung, welche auf dem Areal des Inselspitals von der Freiburgstrasse in die Friedbühlstrasse führt, ist in die Jahre gekommen und zudem überlastet. Die Leitung ist mehr als 80 Jahre alt und soll nun auf einer Länge von mehr als 130 Metern durch eine grössere Leitung ersetzt werden. Die Details zum Bauvorhaben finden Sie in Ihren Unterlagen. Es stellt sich natürlich die Frage, warum diese Leitung ausgerechnet jetzt ersetzt werden soll. Dafür gibt es mehrere Gründe; zwei davon sind ausschlaggebend: Erstens muss die Stiftung Inselspital beim Anna-Seiler-Haus eine private Leitung, die zu klein dimensioniert ist, dringend ersetzen. Die Stiftung möchte die neue Leitung an einem anderen, günstigeren Ort an die öffentliche Mischwasserableitung anschliessen. Zweitens wird dieses Jahr in der Region Friedbühl- und Freiburgstrasse von März bis September ohnehin gebaut, und zwar wegen der Erschliessung Inselbus. Es bietet sich also an, diese Leitung jetzt zu sanieren, da sowieso Bauarbeiten im Gang sind. Dank dieser Koordination können Lärmbelastungen und Verkehrsbehinderungen für die Anwohnerinnen und Anwohner minimiert und auch Kosten gespart werden. Und wenn wir schon bei den Kosten sind, Folgendes: Das Inselspital will sich mit 150 000 Franken an der öffentlichen Mischwasserableitung beteiligen. Was auf seinem privaten Grund abfällt, zahlt es selbstverständlich selbst. In der Kommission haben wir über die Lebensdauer von solchen Leitungen diskutiert: Im Durchschnitt müssen sie nach zirka 80 Jahren ersetzt werden, weil von da an die Unterhaltskosten steigen. Diese Leitungen müssen nämlich unbedingt völlig dicht sein, da auch fäkalhaltiges Schmutzwasser hindurchfliesst. Eine undichte Leitung könnte daher das Grundwasser verunreinigen. Auch über den Verteilschlüssel wurde in der Kommission diskutiert. Wir erkundigten uns, wie er zustande kam. Die Antwort ist simpel und aus unserer Sicht nachvollziehbar. Das Inselspital kann etwa 150 000 Franken sparen, wenn es nicht zum alten Anschlusspunkt eine neue Leitung bauen muss. Aus verschiedenen Gründen wäre das sehr aufwendig gewesen. Wir haben es also mit folgenden Kosten zu tun: Die ganze Sanierung der öffentlichen Leitung kostet 825 000 Franken; davon übernimmt die Stiftung Inselspital 150 000 Franken; damit bleiben 675 000 Franken für die Stadt, plus/minus die üblichen 10 Prozent. Über diesen Betrag stimmen wir heute ab. Die Finanzierung erfolgt über die Sonderrechnung Stadtentwässerung.

Damit wir Synergien nutzen können, muss nun also vorwärtsgemacht werden. Nur so können Folgekosten vermieden werden. Die Kommission PVS empfiehlt dem Stadtrat denn auch einstimmig, dem Projektierungs- und Ausführungskredit zuzustimmen.

Ich nehme zudem kurz Stellung als Fraktionssprecherin der SP: Auch die SP stimmt dem Kredit einstimmig zu.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Kredit zu (50 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 007*

2014.TVS.000089

10 Erneuerung Lichtsignalanlage K039 Güterbahnhof und Ergänzung Kommunikationskabel; Projektierungs- und Ausführungskredit

Gemeinderatsantrag

1. Das Projekt Erneuerung Lichtsignalanlage K039 Güterbahnhof und Ergänzung Teilstück Kommunikationskabel wird genehmigt.
2. Für die Projektierung und Ausführung wird ein Gesamtkredit von Fr. 680 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I5100343 (Kostenstelle 510110), bewilligt. Allfällige Beiträge Dritter werden zu Abschreibungszwecken verwendet.
3. Der Gemeinderat wird beauftragt, diesen Beschluss zu vollziehen.

Bern, 2. April 2014

Rückweisungsantrag der SVP-Fraktion

Es sei das Geschäft Erneuerung einer Lichtsignalanlage K 039 Güterbahnhof und Ergänzung Kommunikationskabel; Projektierungs- und Ausführungskredit; 2014 TVS.00089 an den Gemeinderat zurückzuweisen; dies mit der Auflage ein Gesamtprojekt für sämtliche mit den Anpassungen der Notfallrouten zusammen stehenden Anpassungen der Lichtsignalanlagen auszuarbeiten und die damit verbundenen Kosten zusammen zu rechnen.

PVS-Referent *Manfred Blaser* (SVP): Der Ersatz eines Steuergeräts erlaubt es, den aktuellen Stand der Technologie zu nutzen und die Verkehrssteuerung mit einer Neuprogrammierung verkehrsabhängiger Signalprogramme zu optimieren. Alle Signalgeber werden auf moderne und energiesparende Niederspannungs-LED-Signalgeber umgerüstet. Die Sehbehinderten werden in diesem Projekt ebenfalls berücksichtigt. Mit taktilen Signalgebern können sie sich orientieren und erkennen, wann ihre Bahn frei ist. Die öV-Erfassung wird von der veralteten Technologie mittels Anmeldeschleifen in der Fahrbahn auf das derzeit aktuelle System mit Funktelegrammen umgestellt. Derzeit fehlt noch ein rund 650 Meter langes Teilstück zur Vervollständigung des Netzes zwischen der Lichtsignalanlage K160 Murtenstrasse/Zufahrt Sanitätspolizei und K161 Weyermannshaus/Zufahrt Bad, das im Rahmen des vorliegenden Projekts erstellt werden muss. Die Kosten für dieses Teilstück des Kommunikationskabelnetzes betragen zirka 50 000 Franken. Da sich dieser Kabelabschnitt auf der Kantonsstrasse befindet und weil daher auch die Lichtsignalanlagen des Kantons an den neuen Verkehrsrechner angebunden werden können, wurde der Kanton um eine Kostenbeteiligung angefragt. Der Kanton hat einen Beitrag in der Höhe von 50 Prozent, also 25 000 Franken, in Aussicht gestellt. Zur Zusammenstellung der Kosten: Die Kostenschätzung basiert auf der Preisbasis des Vorprojekts vom Dezember 2013, mit einer Kostengenauigkeit von plus/minus 20 Prozent. Sie setzt sich in den Hauptpositionen wie folgt zusammen: Der Ersatz der Lichtsignalanlagen kommt auf 255 000 Franken zu stehen, zusammen mit Tiefbauarbeiten, Honoraren, Verkehrsdienst, Signalisation und Markierung, Kommunikationskabel sowie Diversem und Unvorhergesehenem (zirka 20 Prozent) ergibt sich ein Total von 680 000 Franken. Beiträge Dritter: Vom Kanton ist, wie erwähnt, ein Beitrag in der Höhe von 50 Prozent (maximal 25 000 Franken) an das fehlende Kommunikationskabel zu erwarten. Die PVS hat dem Kredit mit 6 gegen 2 Stimmen bei 1 Enthaltung zugestimmt.

Alexander Feuz (SVP). Ich äussere mich zuerst zum Rückweisungsantrag. Wir sind der Meinung, dass eine Gesamtschau aller Lichtsignalprojekte vorgenommen werden sollte. Der Notfallroute haben wir bekanntlich zugestimmt, und nun gibt es verschiedene Lichtsignalerneuerungsprojekte. Es ist klar, dass die Lichtsignalanlagen zum Teil alt sind; teilweise hätte sie jedoch noch eine Lebensdauer von 10 bis 15 Jahren. Deshalb sollte man unbedingt eine Gesamtschau machen, damit der Stimmbürger weiss, was auf ihn zukommt. Wir haben die neue Notfallroute und auch ein neues Verkehrsmanagement; daher sind wir der Meinung, dass man dies alles zusammenrechnen sollte. Denken Sie daran: Es gibt gewisse Orte, an denen heute keine Lichtsignalanlage mehr benötigt wird. Der Rat hatte einmal mit grosser Mehrheit beschlossen, auf eine Anlage zu verzichten und sie nicht mehr neu zu erstellen. Wenn man so grosse Geschäfte hat, die aus unserer Sicht sicher das fakultative Referendum, möglicherweise sogar das obligatorische Referendum erreichen, sollte man ein Gesamtprojekt entwickeln, bei dem man genau sieht, was auf einen zukommt. Es scheint mir daher geboten, eine umfassende Auslegeordnung zu machen. Es gibt auch Bestrebungen, in Zukunft die Budgetelemente etwas detaillierter zu betrachten. Diesen Ansatzpunkt sollte man hier wählen und sollte eine Gesamtschau vornehmen sowie ein Gesamtprojekt entwickeln, bei dem alle notwendigen Anpassungen der Lichtsignale aufgerechnet werden. Das ist für uns entscheidend, und ich sage: „Im Zweifel für das Volk.“ Mir ist klar: zwei Juristen, drei Meinungen. Betrachtet man dies jedoch gesamthaft, muss man zugeben, dass es wegen der neuen Notfallroute und wegen des neuen Verkehrskonzepts notwendig ist. Also sind es Folgekosten, die man zusammenrechnen muss. Wenn der Rat dem Rückweisungsantrag nicht zustimmt, ist die Meinung der SVP-Fraktion geteilt: Ein Teil der Fraktion schliesst sich dieser Sicht an, wonach es grundsätzlich sinnvoll wäre, die Anpassungen vorzunehmen. Ein anderer Teil findet jedoch klar, man könne das missbrauchen, um anschliessend Verkehrsprojekte abzuwürgen, und will sich nicht selbst die Schlinge um den Hals legen: Dieser Teil wird Nein stimmen. Andere wiederum werden sich der Stimme enthalten, weil sie bei dieser Ausgangslage nicht schuld sein wollen, wenn etwas auf uns zukommt. Ich selbst schwanke zwischen Nein und Enthaltung. Aufgrund der Vorbehalte, die ich genannt habe, kann ich nicht zustimmen. Es ist jedoch entscheidend, das Geschäft zurückzuweisen und eine Gesamtschau vorzunehmen: Dann kann man es auch richtig beurteilen.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Ich äussere mich sehr gern zu diesem Geschäft, denn ich glaube, bei der Begründung der Rückweisung liegt ein Missverständnis vor. Irgendwo reden wir wohl aneinander vorbei. Es gibt einerseits die Situation, dass die Feuerwehr und die Sanität umziehen. Der Rat hat dem zugestimmt und hat auch Investitionen für die entsprechenden Gebäude genehmigt. Der Rat hat jedoch ebenfalls der Notfallroute und den entsprechenden Investitionen zugestimmt. Diese Notfallroute wird, muss und soll es demnach geben. Nun stellt sich die Frage, was mit den Lichtsignalanlagen entlang dieser Route geschehen soll. Sie müssen indessen nicht wegen der Notfallroute erneuert werden, sie müssen vielmehr angepasst werden. Man könnte auch die alten Anlagen teuer umrüsten, ausrüsten und anpassen und sie noch für einige wenige Jahre teuer unterhalten. Das macht jedoch deshalb keinen Sinn, weil zahlreiche dieser Lichtsignalanlagen ihr technisches Alter erreicht haben. Die Lichtsignalanlage, über die wir nun sprechen, ist seit 1995 in Betrieb: Sie wird 2015 ihr technisches Alter von 20 Jahren erreicht haben. Der Druck, unter dem wir bei der Erneuerung der Anlage stehen, ist also ihr technisches Lebensalter. Nun stellt sich die Frage, ob man sie kurzfristig für die Notfallroute teuer aufrüsten soll, damit sie deren Ansprüchen entspricht, und sie nach der Gesamtschau, welche bei der Begründung des Rückweisungsantrags gefordert wird, in einem oder zwei Jahren erneuern soll, denn dann wird sie definitiv erneuert werden müssen. Wenn wir jedoch den Steuerfranken effizient einsetzen wollen, erneuern wir die Lichtsignalanlage gescheiter jetzt, da sie das technische Lebensalter ohnehin erreicht hat,

anstatt die alte noch einmal aufzurüsten und sie in drei Jahren nach der Gesamtschau zu erneuern. Um sie zu erneuern, brauchen wir nicht alle Lichtsignalanlagen der ganzen Stadt zu kennen. Es genügt, wenn wir die Lichtsignalanlage betrachten, für die wir dem Rat den Kredit vorlegen. Weil sie einzeln ihr technisches Lebensalter erreicht haben, werden sie auch nicht zusammengerechnet. Ich hoffe, dass ich allfällige Missverständnisse klären und den Hintergrund dieses Kreditantrags erläutern konnte.

Beschluss

1. Der Stadtrat lehnt den Rückweisungsantrag SVP ab (6 Ja, 45 Nein, 6 Enthaltungen).
Abst.Nr. 008
2. Der Stadtrat stimmt dem Kredit zu (52 Ja, 4 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 009*

2011.GR.000378

11 Seftigenstrasse: Ersatz Dienstgleise Rosenweg–Monbijoustrasse: Werkleitungsarbeiten und Anpassungen Infrastruktur Lichtsignalanlagen; Ausführungskredit

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat genehmigt das Projekt Seftigenstrasse: Ersatz Dienstgleise Rosenweg–Monbijoustrasse: Werkleitungsarbeiten und Anpassungen Infrastruktur Lichtsignalanlagen; Ausführungskredit. Vorbehalten bleiben Änderungen, die sich bei der Ausführung als notwendig erweisen und den Gesamtcharakter des Vorhabens nicht verändern.
2. Für die Realisierung werden ein Ausführungskredit von Fr. 310 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I5100206 (KST 510110) und ein Ausführungskredit von Fr. 490 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I8500215 (KST 850200) bewilligt.
3. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Bern, 26. Februar 2014

Minderheitsantrag der Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün (PVS)

4. **(neu)** Es sei der Ausführungskredit nur unter der Auflage zu bewilligen, dass sämtliche zur Aufhebung vorgesehene Parkplätze im betroffenen Quartier in unmittelbarer Nähe, vollständig und auf Dauer ersetzt werden.

Eventualantrag der Kommissionsminderheit PVS

4. **(neu)** Es sei der Ausführungskredit nur unter der Auflage zu bewilligen, dass sämtliche zur Aufhebung vorgesehene Parkplätze wo sinnvoll, soweit als möglich und zumutbar ersetzt werden.

PVS-Referent *Michael Sutter* (SP): Der Titel dieses Geschäfts mag auf den ersten Blick etwas verwirrend sein. Wir befinden heute nämlich nicht über die eigentliche Gleissanierung: Diese ist bereits in vollem Gang. Es geht auch nicht um die Parkplätze, wie man aufgrund der Minderheitsanträge vielleicht meinen könnte. Damit der Kontext verständlich wird, möchte ich kurz etwas zum Gesamtprojekt sagen, bevor ich auf den eigentlichen Kredit zu sprechen komme, über den wir heute befinden. Das Gesamtprojekt war ursprünglich von der Stadt Bern zusammen mit Bernmobil und weiteren Partnern erarbeitet worden. Der betreffende Strassenabschnitt ging jedoch inzwischen ins Eigentum des Kantons über, welcher das Projekt übernommen hat. Er leitet auch die Projektorganisation. Das Gesamtprojekt umfasst den Ersatz der Dienstgleise mit einer Vergrößerung des Abstands zwischen den beiden Gleisen. Daneben gibt es Verbesserungen für den Langsamverkehr mit fast durchgehenden Velostreifen

und einer Verbreiterung der Trottoirs auf zwei Meter. Zudem werden 18 Parkplätze aufgehoben. ewb saniert im selben Perimeter gleichzeitig ihre Gas-, Wasser- und Stromleitungen. Der städtische Teil, über den wir heute befinden, umfasst einerseits die Sanierung der Kanalisationsleitungen, die ihre Lebensdauer bereits überschritten haben. Zum Teil werden sie vergrössert, um ihre Kapazität zu erhöhen. Ersetzt wird auch die Steuerung einer Lichtsignalanlage; sie befindet sich dort, wo das Tram von der Strasse auf das Eigentrassee wechselt. Die einzelnen Projekte sind alle aufeinander abgestimmt. Das ist sicher sinnvoll, um die Störungen des Verkehrs und Lärmbelastung für die Anwohnenden zu minimieren, und nicht zuletzt auch, um Kosten zu sparen, da dieselbe Strasse nicht mehrmals aufgerissen werden muss. Der städtische Anteil an den Gesamtkosten von gut 7 Mio. Franken beträgt 800 000 Franken. Davon entfallen 310 000 Franken auf den Strassenbau – also auf die Infrastruktur der Lichtsignalanlage – und 490 000 Franken auf die Abwasseranlagen. Die Bauarbeiten sind bereits im Gang, und es wird in den Herbstferien eine Intensivbauphase geben, während der die Strasse in beide Richtungen gesperrt sein wird. Wenn die Gleise weg sind, sollen die Werkleitungssanierungen erfolgen, denn dann kommt man am besten oder überhaupt erst an diese Leitungen heran. Wir entscheiden heute also einzig darüber, ob im Rahmen dieses kantonalen Projekts die städtischen Kanalisationsleitungen und die LSA-Steuerung ersetzt werden sollen. Auf die anderen Projektbestandteile des Kantons und von ewb – inklusive der Aufhebung der genannten Parkplätze – hat der heutige Stadtratsentscheid absolut keinen Einfluss. In der Kommission gab jedoch die Aufhebung der Parkplätze erwartungsgemäss dennoch am meisten zu diskutieren; dazu liegen denn auch zwei Anträge der Kommissionsminderheit vor. Eine Erhebung der Belegungsdichte der Parkplätze in der Umgebung hat ergeben, dass von den 96 untersuchten Parkplätzen immer mindestens 28 frei waren. Unter diesen Bedingungen scheint die Reduktion vertretbar. Die Anwohnenden, das Gewerbe und auch die QM3 wurden über diese Pläne informiert, und es gab keine Einsprachen gegen die Aufhebung der Parkplätze. Die Kommission hat die beiden Anträge mit 6 gegen 4 respektive 5 gegen 4 Stimmen abgelehnt. Das eigentliche Geschäft gab in der Kommission viel weniger zu reden. Die PVS beantragt dem Stadtrat mit 7 gegen 3 Stimmen, den Kredit anzunehmen.

Alexander Feuz (SVP) begründet den Antrag der Kommissionsminderheit wie folgt: Ich gehöre also zur Minderheit und werde kurz begründen, aufgrund welcher Überlegungen wir dagegen sind. Ich möchte jedoch differenzieren: Ich stelle den Minderheitsantrag 4 (neu), wonach der Ausführungskredit nur unter der Auflage zu bewilligen sei, dass sämtliche zur Aufhebung vorgesehen Parkplätze im betroffenen Quartier in unmittelbarer Nähe, vollständig und auf Dauer ersetzt werden. Wir wissen alle, dass es in jenem Quartier Gewerbebetriebe und Restaurants hat. Eine Aufhebung dieser Parkplätze dort würde zu gewaltigen Problemen führen. Es hätte die Möglichkeit gegeben, weiter hinten neue Parkplätze zu schaffen. Dazu wäre ein gewisser guter Wille nötig. Bereits im Vorfeld, bei den Begehungen, als viele Leute einverstanden waren, wurden Widerstände angemeldet. Insbesondere für jeden Gewerbebetrieb und für jedes Restaurant ist es elementar, dass die Parkplätze beibehalten werden können. Deshalb fordert der Minderheitsantrag, den ich unterstütze, dass sämtliche Parkplätze im betroffenen Quartier in unmittelbarer Nähe vollständig und dauerhaft ersetzt werden sollen. Sonst wird mit Salami-taktik dafür gesorgt, dass es immer weniger Parkplätze hat und sie immer etwas weiter hinausgeschoben werden. Und letztlich hat man dort dann keine Parkplätze mehr. Der Attacke, dass wieder mal irgendwo ein paar Parkplätze zum Verschwinden gebracht werden können, widersetzen wir uns. Wir sind konsequent und können dem Geschäft zustimmen, wenn die Parkplätze ersetzt werden. Andernfalls werden Sie nachher vernehmen, dass wir noch aus anderen Gründen gegen das Projekt sind.

Philipp Kohli (BDP) begründet den Eventualantrag der Kommissionsminderheit wie folgt: Ich kann mich kurz fassen, denn mein Vorredner hat das meiste gesagt. Ich habe eine leicht andere Sicht: Ich finde auch, dass die Aufhebung von Parkplätzen eine politische Angelegenheit ist. Man versucht bei jedem Geschäft, ein paar Parkplätze aufzuheben. Es gibt bekanntlich die 10 Prozent von Stéphanie Penher: Dort soll man die Parkplätze subsummieren. Ich habe gesehen, dass es in jenem Quartier wenige Möglichkeiten gibt, um alle Parkplätze zu ersetzen. Man darf beispielsweise wegen des Behindertengleichstellungsgesetzes auf den Trottoirs keine Parkplätze einrichten, deshalb bin ich nicht so streng. Man sollte jedoch die Parkplätze gleichwohl so weit wie möglich ersetzen. Aus diesem Grund stelle ich den Eventualantrag und bitte den Rat, ihn anzunehmen. Es geht hier um den guten Willen.

Fraktionserklärungen

Alexander Feuz (SVP) für die SVP-Fraktion: Wenn Sie durch das Gebiet Seftigenstrasse fahren, sehen Sie, dass bereits Bauarbeiten im Gang sind; es wurden bereits Röhren bereitgelegt; die Firma Weibel ist bereits tätig. Zuerst wollten wir einen grossen Aufschrei machen. Wir sind nach wie vor der Meinung, dass wir die Debatte heute führen und heute über das Geschäft abstimmen. Sie haben ebenfalls gehört, dass wir das Geschäft ablehnen werden, wenn man unseren Auflagen nicht zustimmt. Es ist uns natürlich bewusst, dass auch seitens des Kantons Aufträge erteilt werden; deshalb wurde mit diesen Arbeiten bereits begonnen. Wir haben nach wie vor ein ungutes Gefühl, wenn mit Installationsarbeiten – die Intensivbauphase wird erst am 20. September anfangen – begonnen wird, auch wenn es rechtlich korrekt sein mag. Denn wenn vollendete Tatsachen geschaffen werden, gerät man in Zugzwang. Ich hoffe auf gewisse Ausführungen, weshalb das hier zulässig ist. Mir ist klar, dass der Kanton ebenfalls am Projekt beteiligt ist. Er hat sogar die Federführung übernommen. In den Medien konnte man auch lesen, dass die Stadt Bern bisher nichts hat zahlen müssen. Es geht aber nicht darum, sondern um mögliche Verpflichtungen, die sich eben dennoch ergeben. Entscheidend ist unter Umständen, ob die Werkverträge unterschrieben sind oder nicht und welches Datum sie tragen. Ich gehe davon aus, dass man diesbezüglich zur nötigen Klärung beitragen wird. Ich lege das gleich offen: Das Kriterium ist für mich effektiv der Werkvertrag mit Unterschrift, aus dem ersichtlich ist, wann die Auftragserteilung erfolgt ist und wer sie veranlasst hat. Wenn es seitens des Kantons geschah, mit Vorfinanzierung, mag es rechtlich klar sein. Dennoch weist das Vorgehen eine gewisse Präjudizierung auf und ich bin gespannt auf die Ausführungen. Weshalb sind wir dagegen? – Wir sind konsequent. Es gibt Möglichkeiten, zum Beispiel Trottoirparkiermöglichkeiten: Man muss sie nur nutzen. Sie wissen, welche Vorschläge im Stadtparlament gemacht werden: Wenn wir so weitermachen, wird in den kommenden drei Jahren das Ziel gewisser RGM-Ratsmitglieder – eine Verminderung der Parkplätze um etwa 50 Prozent – nahezu erreicht sein. Das kann nicht sein. Deshalb kann man den Ersatz der Kanalisationen durchaus begrüssen; man darf dies jedoch nicht als Ausrede für einen Parkplatzabbau verwenden. Es gibt Möglichkeiten, sie an anderen Orten neu zu schaffen. Und das verlangen wir. Wenn man das nicht macht, sind wir jedoch konsequent und lehnen das Geschäft ab.

Michael Sutter (SP) für die SP-Fraktion: Ich muss zuerst rasch meinen Vorredner korrigieren. Die Bauarbeiten, welche begonnen wurden, betreffen nicht den städtischen Teil. Wenn der Rat das Geschäft heute ablehnt, werden die entsprechenden Bauarbeiten nicht ausgeführt. Die SP-Fraktion stimmt dem Geschäft zu und lehnt die beiden Anträge der Kommissionsminderheit klar ab. Sie haben mit dem eigentlichen Kredit überhaupt nichts zu tun. Wir befinden lediglich über den Ersatz der Abwasserleitungen und der Ampelsteuerung. Ausserdem betreffen sie etwas, das der Kanton in seiner Zuständigkeit beschlossen hat und jetzt bereits um-

setzt. Der Stadtrat ist deshalb nicht der richtige Ort für diese Diskussion, und der Gemeinderat ist der falsche Adressat für diese Anträge. Abgesehen davon wurde nachgewiesen, dass es diese Parkplätze gar nicht braucht. Nicht einmal das Quartier war gegen ihre Aufhebung. Es ist daher absolut nicht nachvollziehbar, wieso eine Kommissions- und voraussichtlich auch eine Ratsminderheit eine notwendige Kanalsanierung aus Trotz ablehnt, nur weil der Kanton ein paar überflüssige Parkplätze aufhebt.

Daniel Imthurn (GLP) für die GLP-Fraktion: Ich möchte noch eine Ergänzung aus der Quartierkommission anbringen. Als uns seinerzeit das Bauprojekt vorgestellt wurde, haben wir es angeschaut. Auch die Parkplatzfrage wurde diskutiert. Aus der Mitte der Quartierkommissionsmitglieder wurde die Aufhebung der Parkplätze nicht infrage gestellt. Es wurden auch keine Befürchtungen geäußert, dass die Welt zusammenbricht, wenn die Parkplätze dort wegfallen. Von daher kann ich die Ausführungen meines Vorredners und Kommissionsreferenten unterstützen. Zu den beiden Anträgen Folgendes: Wir werden den Kredit annehmen und den Minderheitsantrag ablehnen; für den Eventualantrag gibt es in unserer Fraktion jedoch durchaus Sympathien. Er ist dermassen offen formuliert, dass man ihm zustimmen kann. Man darf nicht vergessen, dass vielfach auch die Parkplätze bei den Begegnungszonen, bei den Tempo-20- und Tempo-30-Zonen, dazu erstellt werden, um eine Beruhigung des Verkehrsflusses zu erreichen. Mit anderen Worten: Der Ersatz dieser Parkplätze kann durchaus auch etwas Gutes bewirken. Deshalb haben wir beim Eventualantrag Stimmfreigabe beschlossen.

Einzelvotum

Roland Jakob (SVP): Ich möchte das Augenmerk darauf richten, dass die Arbeiten schon begonnen haben. Es kann wohl nicht sein, dass man mit der Arbeit beginnt und der Handwerker nachher mit der Rechnungsstellung warten muss. Dann wartet man weitere 60 Tage, und irgendwann, wenn er für die Gemeinde noch Bank gespielt hat, bekommt er vielleicht sein Geld. Ich bitte die Verwaltung, dafür zu sorgen, dass es nicht einreisst, zuerst mit den Arbeiten zu beginnen und erst nachher den Kredit einzuholen. Vielmehr holt man zuerst den Kredit und führt anschliessend die Arbeiten aus, damit die Handwerker ihr Geld zur rechten Zeit erhalten. Auch wenn wir eine neue TVS-Vorsteherin haben, heisst das nicht, dass wir neue Regeln schaffen. Wir richten uns nach dem bisherigen Prinzip: Zuerst wird das Geld geholt und nachher wird gebaut.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Ich sage nachher gerne noch etwas zum Votum von Roland Jakob. Zuerst will ich mich jedoch zu den beiden Anträgen bezüglich der Parkplätze äussern. Ich bin sehr dankbar für das Votum mit dem Bericht aus der Quartierkommission, denn es ist wirklich so: Zwei Informationsveranstaltungen wurden durchgeführt, eine mit den Anwohnenden und eine mit dem Gewerbe. Es wurde intensiv informiert und das Quartier wurde mitgenommen. Es gab keinen Protest gegen die Aufhebung der 18 Parkplätze, und zwar schlicht und ergreifend deshalb, weil diese Parkplätze meistens gar nicht belegt sind. Wir haben die Belegung der betroffenen Parkplätze zu verschiedenen Tageszeiten und an verschiedenen Wochentagen untersucht. Wir fanden keine Zeit heraus, zu der weniger als 28 Parkplätze frei waren. Wir waren der Meinung, es sei durchaus zu rechtfertigen, von diesen 28 unbelegten Parkplätzen 18 aufzuheben. Entsprechend hat auch das Bundesamt für Verkehr Bernmobil das Plangenehmigungsverfahren bewilligt – mit der Aufhebung dieser Parkplätze, die uns absolut gerechtfertigt scheint.

Nun noch zum Hinweis, wonach die Bauarbeiten schon begonnen hätten: Man muss klar sagen, dass es sich um ein Bauprojekt des Kantons handelt. Es handelt sich um eine Strasse, die vom Gemeindebesitz in den Besitz des Kantons übergegangen ist. Es ist der Kanton, der

baut. Die Stadt ist mit einem Anteil von 9 Prozent an der Gesamtfinanzierung eine der kleineren Partnerinnen innerhalb des gesamten Bauprojekts. Im Hinblick auf die Verlässlichkeit, die wir von unseren Partnern bezüglich ihres zeitgerechten Mitmachens einfordern, wenn es um Gemeindestrassen geht, hat am 26. Februar der Gemeinderat diesen Kredit zuhanden des Rats verabschiedet. Bis anhin – wenn ich das an Roland Jakob zurückgeben darf – hatte man eigentlich auch unter meiner Vorgängerin damit rechnen können, dass ein solches Geschäft innerhalb eines halben Jahres vom Stadtrat verabschiedet wird. Falls das in Zukunft anders werden sollte, weiss ich nicht, wie wir es schaffen, diesem Umstand Rechnung zu tragen, denn wir können nicht Jahre im Voraus dem Stadtrat mit einer 10-prozentigen Sicherheit Kredite vorlegen. Das entspricht einfach nicht der Logik in der Realität, in der Welt und auf der Strasse, wo wir Partnerinnen und Partner haben, mit denen zusammen wir bauen. Ich bin dem Rat sehr verbunden, wenn wir es künftig wieder schaffen, auch solche Kredite innerhalb von vier bis fünf Monaten zu verabschieden. Es wurde nach wie vor kein Geld von der Stadt an den Kanton gegeben. Die ganze Vorbereitung dieser Bauarbeiten ist darauf ausgelegt, dass die Intensivbauphase in den Schulferien stattfindet. Wir haben wohl alle ein Interesse daran, das insbesondere auch dem Quartier gegenüber so durchzuziehen. Sonst wäre ich froh, wenn die SVP ins Quartier geht und begründet, weshalb der Rat mehr als ein halbes Jahr braucht, um einen Kredit zu bewilligen, damit diese Baumassnahmen nicht während der Schulferien, sondern am besten gleich zum Schulbeginn und während der Hauptpendlerphase durchgeführt werden.

Roland Jakob (SVP): Grundsätzlich erstellen nicht wir die Traktandenliste, sondern unsere Ratspräsidentin. Demzufolge sollte sich Ursula Wyss nicht an die SVP wenden, sondern an die Ratspräsidentin. Wir sorgen einfach dafür, dass unsere Gewerbetreibenden das Recht haben, ihre Rechnungen zu stellen und ihr Geld zu erhalten.

Beschluss

1. Der Stadtrat lehnt den Antrag der Kommissionsminderheit ab (16 Ja, 47 Nein). *Abst.Nr. 010*
2. Der Stadtrat lehnt den Eventualantrag der Kommissionsminderheit ab (22 Ja, 41 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 011*
3. Der Stadtrat stimmt dem Kredit zu (48 Ja, 13 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 012*

Die Sitzung wird um 19.00 Uhr unterbrochen.

Namens des Stadtrats

Die Präsidentin: *Tania Espinoza Haller*

Die Protokollführerin: *Priska Vogt*

Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.40 Uhr

Vorsitzend

Präsidentin Tania Espinoza Haller

Anwesend

Christa Ammann	Erich Hess	Seraina Patzen
Peter Ammann	Kurt Hirsbrunner	Stéphanie Penher
Cristina Anliker-Mansour	Mario Imhof	Halua Pinto de Magalhães
Mess Barry	Daniel Imthurn	Pascal Rub
Henri-Charles Beuchat	Ueli Jaisli	Kurt Rüeegsegger
Manfred Blaser	Roland Jakob	Sandra Ryser
Regula Bühlmann	Bettina Jans-Troxler	Leena Schmitter
Yasemin Cevik	Stefan Jordi	Martin Schneider
Rithy Chheng	Dannie Jost	Hasim Sönmez
Nathalie D'Addezio	Nadja Kehrli-Feldmann	Lena Sorg
Michael Daphinoff	Ingrid Kissling-Näf	David Stampfli
Bernhard Eicher	Philip Kohli	Matthias Stürmer
Alexander Feuz	Fuat Köçer	Bettina Stüssi
Claudio Fischer	Michael Köpfli	Michael Sutter
Benno Frauchiger	Martin Krebs	Luzius Theiler
Rudolf Friedli	Marieke Kruit	Regula Tschanz
Jacqueline Gafner Wasem	Hans Kupferschmid	Gisela Vollmer
Simon Glauser	Annette Lehmann	Johannes Wartenweiler
Thomas Göttin	Martin Mäder	Janine Wicki
Hans Ulrich Gränicher	Peter Marbet	Manuel C. Widmer
Claude Grosjean	Lukas Meier	Patrik Wyss
Franziska Grossenbacher	Christine Michel	Rolf Zbinden
Lukas Gutzwiller	Patrizia Mordini	Christoph Zimmerli
Isabelle Heer		

Entschuldigt

Katharina Altas	Daniel Klauser	Judith Renner-Bach
Sabine Baumgartner	Daniela Lutz-Beck	Michael Steiner
Peter Erni	Melanie Mettler	Lilian Tobler

Vertretung Gemeinderat

Ursula Wyss TVS

Entschuldigt

Alexander Tschäppät PRD	Alexandre Schmidt FPI	Franziska Teuscher BSS
Reto Nause SUE		

Ratssekretariat

Ladina Kirchen, Stv. Ratssekretärin	Nik Schnyder, Ratsweibel	
Priska Vogt, Protokoll 17 Uhr	Susy Wachter, Sekretariat	
Barbara Waelti, Protokoll 20.30 Uhr		

Stadtkanzlei

Jürg Wichtermann, Stadtschreiber

2014.TVS.000055

12 I5100150, Fr. 5 030 000.00 und I8500150, Fr. 1 600 000.00, Hochwasserschutz Aare Bern: Uferschutz und Infrastrukturanpassungen in der Felsenau; Nachkreditbegehren

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt zur Kenntnis, dass der Gemeinderat die gebundenen Mehrkosten von Fr. 48 513.05 (betreffend I8500150 von Fr. 8 281.55 sowie I5100150 von Fr. 40 231.50) gemäss Artikel 141 Absatz 1 Buchstabe c der Gemeindeordnung der Stadt Bern bewilligt hat.
2. Für die nicht gebundenen Mehrkosten bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung der Stadt Bern einen Nachkredit von Fr. 435 080.90 (Fr. 370 045.75 und Fr. 65 035.15).

Bern, 5. März 2014

PVS-Referent *Daniel Imthurn* (GLP): Hier geht es um einen recht umfangreichen Nachkredit in der Höhe von mehr als 400'000 Franken. Die PVS hat einstimmig beschlossen, diesen Nachkredit zu sprechen. Zur Vorgeschichte: Im Bereich Felsenau kam es innerhalb eines Zeitraums von ein paar Jahren mehrmals zu Überschwemmungen, das Wasser drang in die Keller der nahe der Aare gelegenen Häuser ein. Deshalb bestand starker Druck, dort Hochwasserschutzmassnahmen zu realisieren. Gleichzeitig mussten Sanierungsarbeiten an den bestehenden und in die Jahre gekommenen Abwasserleitungen vorgenommen werden. Die Kreditvorlage enthält daher einerseits einen Wasserbauteil und andererseits Massnahmen für die Stadtentwässerung. Bei der Ausführung der Wasserbaumassnahmen merkte man im Zuge der Ausführung, dass längere und grössere Schutzmauern gebaut werden mussten, als man gedacht hatte, was zu Mehrkosten von 65'000 Franken führte. Der Hauptteil der Mehrkosten von über 370'000 Franken entstand jedoch im Bereich der Stadtentwässerung. Wie kam es zu diesen gravierenden Mehrkosten? Bei der Grabung entdeckte man, dass der Zustand der Leitungen schlechter als angenommen war. Man legte einen Baustopp ein, um die Situation zu untersuchen. Es stellte sich heraus, dass das Projekt durch die mit der Sanierung der Leitungen einhergehenden Mehrkosten in einen Kostenbereich gerückt wäre, wo es unter das fakultative Referendum gefallen wäre. Da man mitten in den Bauarbeiten steckte und unter Zeitdruck stand, wurde das Projekt zu Ende geführt, entsprechend musste man die anfallenden Mehrkosten in der Rechnung ausweisen. Obwohl es sich um einen sehr hohen Nachkredit handelt, beantragt die PVS dem Stadtrat die Zustimmung, da sie diesen Aufwand aufgrund der besonderen Umstände als gerechtfertigt erachtet.

Für die GLP-Fraktion: Unsere Fraktion stimmt dem Nachkredit ebenfalls zu.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt dem Nachkredit zu (48 Ja, 0 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 013*

2013.FI.000002

13 I510-111, Fr. 800 000.00, Erneuerung der Lichtsignalanlagen Freudenbergerplatz und Ostring/Buchserstrasse; Kreditabrechnung

Gemeinderatsantrag

Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I510-111, Fr. 800 000.00, Erneuerung der Lichtsignalanlagen Freudenbergerplatz und Ostring/Buchserstrasse.

Bewilligter Kredit Verkehr gemäss SRB 69 vom 22. Februar 1996	Fr. 800 000.00
Kosten gemäss Abrechnung	Fr. 756 104.40
Minderkosten (5,49 %)	<u>Fr. 43 895.60</u>

Bern, 27. November 2013

Vorsitzende *Tania Espinoza Haller*: Weil die vorliegende Kreditabrechnung von der PVS nicht einstimmig verabschiedet worden ist, befindet nun der Stadtrat über das Geschäft.

PVS-Referent *Manfred Blaser* (SVP): Für die Erneuerung der Lichtsignalanlagen Freudenbergerplatz und Ostring/Buchserstrasse wird ein Kredit von 800'000 Franken benötigt. Die betreffenden Lichtsignalanlagen stammen aus den Jahren 1971 beziehungsweise 1973. Nach mehr als 20 Betriebsjahren sind die Anlagen komplett veraltet.

Es geht nicht an, dass die PVS andauernd Geschäfte bearbeiten muss, die als Kellerkinder zu bezeichnen sind. Das nächste Projekt im Ostring, das weitere Anpassungen von zuvor geänderten Signalisationen mit sich bringt, steht an. Ausserdem gehören die aktuellen Anlagen, die kreditmässig noch nicht abgedeckt und abgeschlossen sind, schon zum alten Eisen. Ich erachte es als überflüssig, die technischen Details zu erörtern, da es sich dabei um veraltete Informationen handelt – für den Kreisel im Ostring entsteht bereits eine neue Planung.

Zur verpassten Geltendmachung von Beiträgen: Inklusive der bereits gesprochenen Projektierungskredite wird dem Stadtrat für die Erneuerung der Lichtsignalanlagen Freudenbergerplatz und Ostring/Buchserstrasse ein Kredit von insgesamt 876'000 Franken beantragt. Aus dem Vortrag des Gemeinderats vom 15. November 1995 wird ersichtlich, dass beim Kanton ein Subventionsgesuch eingereicht wurde. Dies geschah wahrscheinlich in der Erwartung, dass der Stadtrat den entsprechenden Kredit bewilligen würde. Die zu erwartenden kantonalen Beiträge sollten zu Abschreibungszwecken verwendet werden. Am 22. Oktober 1996 teilte das Tiefbauamt des Kantons Bern mit, dass der Kanton 66 Prozent der Kosten für die Erneuerung der Lichtsignalanlagen am Freudenbergerplatz übernehme. Fast 13 Jahre nach der Zusicherung des Kantons wurde die entsprechende Subvention von 249'616 Franken am 7. April 2009 beantragt. Am 19. Oktober 2009 traf per E-Mail die Mitteilung des kantonalen Tiefbauamts ein, die Subvention sei inzwischen verfallen und könne nicht mehr geltend gemacht werden. Dasselbe gilt für die zugesicherten Beiträge an den Verkehrsrechner in der Höhe von 6'000 Franken. So kommen wir auf einen Betrag von 255'016 Franken. So werden unsere Gelder verschleudert!

Zu den Rechnungsgrundlagen: Laut Gemeinderatsbeschluss vom 15. November 1995 und Stadtratsbeschluss vom Februar 1996 beläuft sich der Gesamtkredit auf 800'000 Franken. Zur Kreditabrechnung: Die Kosten gemäss Abrechnung belaufen sich auf 756'104 Franken, woraus sich Minderkosten von 5,49 Prozent oder 43'894 Franken ergeben. Wenn man nicht unsorgfältig gearbeitet hätte, könnten wir also noch über einen Betrag von 249'616 Franken verfügen, die wir für andere Zwecke einsetzen könnten und müssten demgegenüber bloss einen Betrag in der Höhe von 257'075 Franken bezahlen. Da kann man nur sagen: Prost Nägeli!

Die PVS war gar nicht glücklich über diese Kreditabrechnung. Da das Geld jedoch schon ausgegeben worden ist, mussten wir wohl oder übel zustimmen. Wir hoffen, dass sich Versäumnisse dieser Art nicht wiederholen.

Fraktionserklärung

Daniel Imthurn (GLP) für die GLP-Fraktion: Beim Kredit von 800'000 Franken ergaben sich Minderkosten von 5,49 Prozent, also 43'895 Franken. Was soll man dazu sagen? Wir sind froh über diese Minderkosten und werden den Kredit genehmigen. Dem ist jedoch Folgendes anzufügen: Hier geht es um einen Kredit, der im Jahr 1995 beschlossen wurde. Es handelt sich um eine uralte Geschichte, obwohl uns die TVS mehrfach zugesichert hat, die Dinge würden nunmehr anders gehandhabt, indem Kredite rechtzeitig zur Genehmigung vorgelegt werden. Ich behalte die verantwortlichen Leute auf ihren Aussagen, auch in Zukunft. Weiter ist der seinerzeit fest zugesicherte Kantonsbeitrag von 249'616 Franken plus 6'000 Franken zu nennen, welcher verfallen ist. Die Direktion TVS hat es schlicht und einfach verschlafen, ein sauberes Controlling durchzuführen. Dass man es während 13 Jahren verpasste, die Gelder einzufordern, zeigt die Wichtigkeit eines guten Controllings und der Tatsache, dass die Abrechnungen innert nützlicher Frist erledigt werden müssen. Wir haben ein Postulat eingereicht, das eine entsprechende Regelung einfordert. Es soll eine Regelung eingeführt werden, die gewährleistet, dass die Stadt die Kreditabrechnungen innert nützlicher Frist erledigt, damit solche Fehler in Zukunft vermieden werden können. Wir warten gespannt auf die Antwort. Wir sind froh, wenn eine solche Regelung zustande kommt. Wir werden sie gegenüber den Steuerzahlenden gerne vertreten. Falls ein solcher Fehler sich wiederholt, kann ich jedoch sehr unbequem werden.

Alexander Feuz (SVP) für die SVP-Fraktion: Ich stimme mit meinen Vorrednern überein. Leider ist die Sache passiert, aber etwas Derartiges darf nicht mehr geschehen. Uns interessiert, wer in dieser Sache die politische Verantwortung trägt. Es geht um einen namhaften Betrag, für den am Ende die Steuerzahlenden aufkommen müssen. Mit den verlorenen Mitteln hätte man andere Vorhaben finanzieren können. Man hat es verpasst, die kantonalen Gelder einzufordern, daran ist nichts mehr zu ändern. Nun geht es darum, daraus die Konsequenzen für die Zukunft zu ziehen. Wenn die Leute, die für dieses Versäumnis verantwortlich sind, für die Stadt arbeiten, sind gegebenenfalls zivilrechtliche respektive beamtenrechtliche Ansprüche an sie zu prüfen. Es ist ein starkes Stück, wenn man Subventionen von einer viertel Million Franken versickern lässt, denn es handelt sich dabei um unsere Steuergelder. Der Stadtrat hat schon um kleinere Beiträge heftig gekämpft, beispielsweise bei den Kürzungen der Mittel für die Bibliotheken, für das Ferienlager in Fiesch oder der Beiträge an Schulreisen. Andererseits werden Gelder, die der Stadt zustehen, nicht bezogen, wie dieses Kreditgeschäft zeigt. Mir reicht die Zusicherung, dies werde in Zukunft nicht mehr vorkommen, nicht aus. Man muss auch untersuchen, wer die Verantwortung dafür trägt.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Der Kommissionsreferent hat alles Wichtige gesagt. Wir sprechen hier über die Kreditabrechnung zum Kredit für die Erneuerung der Lichtsignalanlage am Freudenbergerplatz, der vom Stadtrat im Jahr 1996 bewilligt wurde. Es ist mir nicht gelungen, binnen kurzer Zeit herauszufinden, wer in der Baudirektion für das Geschäft zuständig war. Damals gab es weder die Direktion noch das Tiefbauamt in der heutigen Form. Sicherlich arbeitete damals anderes Personal als heute dort. Es scheint mir müssig, über Verantwortlichkeiten oder irgendwelche Klagen nachzudenken, denn davon sind wir weit entfernt. Es handelt sich um eine mehr als 20 Jahre alte Geschichte. In diesem Sinne kann ich hier auch

keine Entschuldigung vorbringen, denn es scheint mir nicht angebracht, mich für Fehler, die meine Vorgänger begangen haben, zu entschuldigen.

Beschluss

Der Stadtrat stimmt der Kreditabrechnung zu (52 Ja, 8 Nein, 5 Enthaltungen). *Abst.Nr. 014*

2013.FI.000005

14 Sonderaktion Kreditabrechnungen 2012: Sammelantrag 4b zu Investitionskrediten in Kompetenz des Stadtrats; Nachkreditbegehren

Gemeinderatsantrag

Für die nicht teuerungsbedingten Mehrkosten bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung der Stadt Bern folgende Nachkredite:

I510-042	Bümpliz-Süd; Bahnhofplatz	Fr.	183.05
I5100065	Aare Bern; Sofortmassnahmen und kurzfristige Hochwasserschutzprojekte *	Fr.	110 081.70

* Diese Kreditabrechnung wurde am 29. November 2012 im Rahmen der Sonderaktion mit dem Sammelantrag 1 bereits genehmigt, aber der Nachkredit ist noch nicht bewilligt.

Bern, 16. Oktober 2013

PVS-Referent *Daniel Imthurn* (GLP): Wir haben uns in der PVS davon überzeugen lassen, dass die hier erfassten Nachkredite zu Recht als Nachkreditbegehren behandelt werden. Zum einen geht es um Hochwasserschutzmassnahmen an der Aare, zum anderen um den Bahnhofplatz Bümpliz, wo eine Kreditüberschreitung von 183 Franken zu verzeichnen ist. Darüber muss man nicht diskutieren. Die 110'081 Franken für den Hochwasserschutz erscheinen im Verhältnis zum gesamten Kreditvolumen von 3,6 Mio. Franken ebenfalls geringfügig. Die PVS beantragt dem Stadtrat einstimmig die Genehmigung der Nachkredite.

Fraktionserklärung

Jacqueline Gafner Wasem (FDP) für die FDP-Fraktion: Unsere Fraktion wird den Kreditabrechnungen nicht zustimmen, obwohl wir uns bewusst sind, dass unserer Ablehnung im Prinzip nur eine deklaratorische und keine substantielle Wirkung zukommt. Man bedenke, wie oft wir von der Vorgängerin von Ursula Wyss die Zusicherung bekamen, ihr Laden laufe sehr gut und alle Leute hätten alles jederzeit im Griff. Hier bekommen wir jedoch zu Gesicht, was im Rahmen der Sonderaktionen Kreditabrechnungen alles zum Vorschein kommt. Darum ist uns daran gelegen, ein Zeichen zu setzen, das signalisiert, dass es so nicht weitergehen kann. Wir werden keine schlechte Arbeit dieser Art mehr akzeptieren. Im Übrigen kann ich mich dem anschliessen, was bei Traktandum 13 gesagt worden ist.

Alexander Feuz (SVP) für die SVP-Fraktion: Es liegt auf der Hand, dass hier nichts mehr bewegt werden kann. Es geht darum, ein Zeichen zu setzen. Dem Stadtrat wurden solche Kreditabrechnungen schon mehrfach vorgelegt. Wir haben diesmal beschlossen, die Kreditabrechnungen abzulehnen. Es geht uns um die psychologische Wirkung unserer Aussage, dass eine derartige Geschäftsabwicklung nicht angeht.

Einzelvoten

Luzius Theiler (GPB-DA): Eben haben wir von der Rednerin der FDP-Fraktion und dem Redner der SVP-Fraktion gehört, diese Kreditabrechnungen dürfe man nicht ohne weiteres schlucken. Umso mehr wundert einen, dass die zuständige Kommission dergleichen Anträge genehmigt. Dies hat zur Folge, dass wir über gewisse Vorlagen, beispielsweise über die Kornhausbrücke, ein altes Projekt im Umfang von circa 20 Mio. Franken, gar nicht mehr diskutieren können. Zum vorliegenden Geschäft liegen uns die nötigen Informationen nicht vor. Bei früheren Vorlagen im Rahmen der Sonderaktion Kreditabrechnungen wurden uns detaillierte Informationen abgegeben, auch zu den Vorlagen, die die PVS schon einstimmig genehmigt hatte. Es kommt nicht nur darauf an, welcher Schlussbetrag unter dem Strich steht. Es könnte auch sein, dass eine Rechnung nur günstig und gut abgeschlossen werden konnte, weil man auf die Realisierung eines Teils der versprochenen Massnahmen verzichtete. Darum braucht der Stadtrat transparente Informationen. In diesem Sinne bitte oder fordere ich die Kommission freundlich auf, entsprechende Vorlagen nicht mehr einstimmig zu genehmigen, damit der Stadtrat Gelegenheit hat, über alle Vorlagen transparente Informationen zu erhalten, um darüber diskutieren zu können. Sollten meine Worte nicht fruchten, bitte ich das Ratssekretariat und das Ratsbüro, in Zukunft dafür zu sorgen, dass wir die detaillierten Unterlagen auch zu Vorlagen, zu denen wir an sich nichts mehr zu beschliessen haben, erhalten.

Daniel Imthurn (GLP): Luzius Theilers Einwand leuchtet ein. In anderen Fällen, die im Rahmen der Sonderaktion Kreditabrechnungen behandelt wurden, waren die Unterlagen vollständig vorhanden. In der Kommission lagen die relevanten Informationen und Unterlagen vor und wir konnten Einsicht nehmen, nicht zuletzt auch in den Bericht und die Bemerkungen des Finanzinspektorats. Möglicherweise sind wir in solchen Belangen bereits ein wenig abgestumpft, denn es geht bei diesen Kreditvorlagen um blosser Vergangenheitbewältigung, zumal die fraglichen Gelder ausgegeben sind. Ich bin ebenfalls der Meinung, dass alle relevanten Unterlagen dem Stadtrat zur Verfügung gestellt werden müssen, was diesmal nicht geschah. Hier geht es um Nachkredite, die betragsmässig nicht gross sind. Die PVS hat sich damit beschäftigt. Ich habe Verständnis für die Fraktionen FDP und SVP, die die Vorlage ablehnen. Es trifft zu, dass die ehemalige Direktorin TVS gegenüber dem Stadtrat mehrmals beteuerte, dass die Dinge in ihrer Direktion sehr gut laufen würden. Schaut man jedoch im Rahmen von Kreditabrechnungen, wie wir sie am heutigen Abend behandeln, genau hin, muss man entdecken, dass diverse Geschäfte gravierende Mängel aufweisen. Regula Rytz konnte dies immer sehr geschickt kaschieren. Sie hatte offenbar andere Prioritäten und konnte sehr gut mit den Medien kommunizieren, so dass der Eindruck entstand, alles sei in Ordnung. Erst im Nachhinein wird ersichtlich, wie schlecht die Dinge gelaufen sind. Nun sitzt Regula Rytz im Nationalrat, sie ist für städtische Angelegenheiten nicht mehr zuständig. Uns bleibt die Feststellung, dass in ihrer Direktion elementare Lücken entstanden sind, die wir nun füllen müssen. Ich betone nochmals, dass wir darauf achten werden, dass solches unter der Leitung der jetzigen Direktorin nicht mehr vorkommt.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Ich kann nicht garantieren, dass heutzutage keine Fehler mehr vorkommen. In einer grossen Direktion, die sehr komplexe Geschäfte bearbeitet, bei denen es um zahlreiche Kredite mit grossen Beträgen geht, kann nicht ausgeschlossen werden, dass Fehler geschehen. Wir verfolgen heutzutage eine andere Art des Controllings. Dessen Strukturen greifen sowohl während der Projektphase als auch bei der nachträglichen Finanzbewirtschaftung mit den Kreditabrechnungen. Im letzten Jahr waren die interessierten Mitglieder aus der Kommission eingeladen, sich vertieft mit diesen Vorgängen auseinanderzusetzen. Bei dieser Gelegenheit haben wir aufgezeigt, wie die Dinge heute gehandhabt werden. Wir wollen

Ihnen nichts vormachen, es besteht nach wie vor die Möglichkeit, dass Fehler passieren. Aber heute können wir sie früh erkennen und damit ausschliessen, dass es bei den Abrechnungen zu hohen Fehlbeträgen kommt, die man vorher nicht bemerkt hat.

In Bezug auf das Geschäft zur Erneuerung der Lichtsignalanlagen am Freudenbergerplatz: Im Jahr 1996 war Theres Giger für die Baudirektion zuständig. Ich gehe jedoch nicht davon aus, dass sie in irgendeiner Form verantwortlich zu machen ist. Bei der Handhabung derartiger Kredite existierten damals andere Strukturen und eine andere Art der Professionalisierung. Luzius Theiler hat die mangelnde Transparenz moniert. Ich bin gerne bereit, die gesamten Unterlagen, die der PVS vorlagen, an Sie weiterzuleiten. In Anbetracht der Tatsache, dass die Kommission alle im Vortrag des Gemeinderats aufgeführten Kreditabrechnungen einstimmig gutgeheissen hat, weiss ich nicht, ob alle Mitglieder des Stadtrats an den detaillierten Unterlagen interessiert sind. Beispielsweise handelt es sich bei der Abrechnung zur Wohnumfeldverbesserung (WUV) 2 um ein Geschäft aus dem Jahr 2003, das elf Jahre zurückliegt, bei dem Minderkosten von 875 Franken ausgewiesen werden. Ich weiss nicht, ob jedes einzelne Mitglied des Stadtrats daran interessiert ist, die Unterlagen im Detail zu studieren. Der zuständigen Kommission liegen selbstverständlich alle relevanten Unterlagen vor.

Beschluss

1. Der Stadtrat stimmt der Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren betreffend Bümpliz-Süd; Bahnhofplatz zu (49 Ja, 17 Nein, 3 Enthaltungen). *Abst.Nr. 015*
2. Der Stadtrat stimmt der Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren betreffend Aare Bern; Sofortmassnahmen und kurzfristige Hochwasserschutzprojekte zu (52 Ja, 16 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr. 016*

Vorsitzende *Tania Espinoza Haller*: Vom 15. bis 17. August 2014 findet die Bümplizer Chilbi statt. Alle Mitglieder des Stadtrats sind am Sonntagmorgen um 10 Uhr zum Frühstück eingeladen. Es wird eine musikalische Darbietung geben, die Mitglieder des Stadtrats sind als Ehrengäste eingeladen. Ich werde gerne teilnehmen und freue mich darauf.

2002.SR.000047

15 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!/GPB (Ueli Stückelberger, GFL/Blaise Kropf, JA!): Mehr Wohnqualität: Zusätzliche Verkehrsberuhigungsmassnahmen im Stadtteil 5 (Breitenrain/Lorraine); Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Interfraktionellen Motion GFL/EVP, GB/JA!/GPB (Ueli Stückelberger, GFL/ Blaise Kropf, JA!): Mehr Wohnqualität: Zusätzliche Verkehrsberuhigungsmassnahmen im Stadtteil 5 (Breitenrain/Lorraine); Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer weiteren Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion um drei Jahre, d.h. bis 31. Dezember 2016 zu.

Bern, 27. November 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2016 zu.

2002.SR.000048

16 Interfraktionelle Motion GFL/EVP, GB/JA!/GPB (Ueli Stückelberger, GFL/Blaise Kropf, JA!): Mehr Wohnqualität: Zusätzliche Verkehrsberuhigungsmassnahmen im Stadtteil 6 (Bümpliz/Bethlehem); Abschreibung

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzuschreiben.

Bern, 18. Dezember 2013

PVS-Referentin *Stéphanie Penher* (GB): Wir sprechen über die Abschreibung der interfraktionellen Motion GFL/EVP und GB/JA!/GPB für mehr Wohnqualität durch zusätzliche Verkehrsberuhigungsmassnahmen im Stadtteil VI. Die PVS beantragt dem Stadtrat einstimmig die Annahme der Abschreibung. Damals wurden im Vorfeld der Abstimmung zum Neufeldtunnel mehrere Motionen eingereicht, zumal das Vorhaben an flankierende Verkehrsmassnahmen im Stadtteil Länggasse-Felsenau gekoppelt war und es darum ging, verkehrsreduzierende Massnahmen zu realisieren, damit der MIV dahin gelenkt werden konnte, den kostspieligen Tunnel auch tatsächlich zu benutzen. Die verschiedenen Motionärinnen und Motionäre waren der Meinung, was man im Stadtteil II zustande gebracht habe, sei auch in anderen Stadtteilen realisierbar. Mit Traktandum 15 hat der Stadtrat heute Abend bei einer der erwähnten Motionen betreffend den Stadtteil V die Fristverlängerung zur Erfüllung bis 31. Dezember 2016 genehmigt. Hier liegt die den Stadtteil VI betreffende Motion zur Abschreibung vor. Es ist wichtig, zu wissen, dass diese Motionen dazu beitragen, dass der Gemeinderat in seiner Energiestrategie 2015 eine Reduktion des MIV von zehn Prozent festschrieb, die so auch umgesetzt werden konnte. Eine Abschreibung der Motion bedeutet nicht, dass man nicht mehr bereit wäre, im Stadtteil VI weitere Massnahmen zu realisieren oder dass alle Ziele in Bezug auf den Verkehr erreicht wären. Eine Abschreibung bedeutet lediglich, dass die spezifischen Massnahmen im Sinne der betreffenden Motion umgesetzt worden sind. Wenn weitere Massnahmen ergriffen werden sollen, müssen entsprechende Vorstösse eingereicht werden. Ausserdem müssen die weiteren geplanten Massnahmen noch umgesetzt werden. Die Direktorin TVS hat die konkreten Massnahmen in der PVS sehr gut präsentiert. Es gibt verschiedene Massnahmen im Zusammenhang mit Tempo-30-Zonen, beispielsweise an der Riedbachstrasse oder im Zentrum von Bethlehem, an der Bethlehemstrasse im Bereich der Haltestelle Stöckacher, an der Bümplizstrasse im Bereich des Schlosses und am Ansermetplatz im Zusammenhang mit der Eröffnung des Schulhauses. Somit sind noch weitere Massnahmen zur Verbesserung der Lebensqualität in den Quartieren und zur Erhöhung der Schulwegsicherheit vorgesehen.

Die PVS hat am 13. Februar 2014 über die Abschreibung beraten und beantragt dem Stadtrat die Zustimmung. Sie sollten jedoch die Augen offen halten und nötigenfalls neue Vorstösse einreichen.

Fraktionserklärung

Henri-Charles Beuchat (SVP) für die SVP-Fraktion: Wir werden der Abschreibung zustimmen. Für die SVP gibt es nichts Schöneres, als eine Verkehrsberuhigungsmassnahme abzuschreiben. Nach dem vorangehenden flammenden Votum zugunsten der Verkehrsberuhigung sind folgende Anmerkungen zu diesem Thema angebracht: Der Langsamverkehr wird einzig aus politischen und nicht aus sicherheitstechnischen Gründen bevorzugt. Dies führt zum Ergebnis, dass auf den Berner Strassen mittlerweile das nackte Chaos herrscht. Die Verkehrssitua-

tion in der Stadt entwickelt sich mehr und mehr zur Zumutung für alle Beteiligten. Anstatt die steigende Nachfrage zu befriedigen, verknüpft der Gemeinderat die Verkehrskapazitäten auf den Berner Strassen durch Poller, Kaphaltestellen und weitere Massnahmen. Die SVP stellt Investitionen beim innerstädtischen Verkehr im Bereich des Strassennetzes groteskerweise nur bei Rückbaumassnahmen fest. Wir halten dies für sehr bedenklich.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Abschreibung zu (66 Ja, 0 Nein). *Abst.Nr. 017*

2011.SR.000294

17 Postulat Fraktion SP/JUSO (Silvia Schoch-Meyer, SP): Eine andere Gestaltung der Tramhaltestelle Wander muss geprüft werden!; Fristverlängerung

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion SP/JUSO (Silvia Schoch-Meyer, SP): Eine andere Gestaltung der Tramhaltestelle Wander muss geprüft werden!; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Vorlage des Prüfungsberichts bis 31. August 2014 zu.

Bern, 30. Oktober 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. August 2014 zu.

2011.SR.000068

18 Motion Fraktion SP/JUSO (Beat Zobrist, SP): Parkplatzstatistik für die Stadt Bern; Begründungsbericht Punkt 1 und 3

Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Die FDP-Fraktion stellt zu diesem Geschäft keinen Antrag auf Diskussion. Aber mir persönlich ist nicht klar, wieso man einen Begründungsbericht traktandieren lässt, wenn man darüber nicht diskutieren will. Vielleicht stehe ich etwas auf der Leitung, falls dem so wäre, bitte ich darum, mir auf die Sprünge zu helfen. Ansonsten bitte ich darum, künftig auf solche Spielchen zu verzichten. Wenn man nicht darüber diskutieren will, muss man nicht eigens einen Antrag stellen, dass ein Begründungsbericht traktandiert wird.

Vorsitzende Tania Espinoza Haller: Hier handelt es sich um den Begründungsbericht zu einer Richtlinienmotion, der als solcher automatisch traktandiert wird. Darauf hatte die SP keinen Einfluss.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Annette Lehmann hat mir im persönlichen Gespräch auf die Sprünge geholfen. Ich stand tatsächlich auf der Leitung. Ich entschuldige mich dafür.

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Begründungsbericht Punkt 1 und 3 zur Motion.

2014.SR.000132

19 Dringliche interfraktionelle Motion SP, GB/JAI, GFL/EVP (Michael Sutter, SP/Franziska Grossenbacher, GB/Daniel Klausner, GFL): Aufhebung der Parkplätze an der Könizstrasse stadtauswärts zugunsten des Veloverkehrs

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, Punkt 1 der Dringlichen Motion abzulehnen und Punkt 2 als Richtlinie erheblich zu erklären.

Bern, 25. Juni 2014

Motionär *Michael Sutter* (SP): Wenn Jacqueline Gafner gerne über Parkplätze diskutiert, wollen wir ihr den Gefallen erweisen. Henri Beuchat hat vom „nackten Chaos auf den Berner Strassen“ gesprochen – diese Beschreibung trifft auf die Situation, der Velofahrende auf der Könizstrasse begegnen, absolut zu. Da Punkt 1 der vorliegenden Motion erledigt ist, ziehen wir ihn zurück. Die Argumentation des Gemeinderats, die Situation habe sich während der Gleissanierung nicht stark verändert, trifft möglicherweise zu, zumal sie sich nach wie vor als unzumutbar und gefährlich für Velos darstellt. Vom Platzmangel auf der Könizstrasse sind jedoch nicht nur die Velofahrenden sondern auch die Fussgängerinnen und Fussgänger betroffen. Bei starkem Autoverkehr bleibt den Velofahrenden kein Platz auf der Strasse, viele weichen notgedrungen auf den Gehsteig aus. Davon profitieren wiederum die Autos, denen die ganze Strassenfläche zur Verfügung steht, wie man zu Stosszeiten täglich beobachten kann. Warum es sich bei Punkt 2 unseres Vorstosses um eine Richtlinie handeln soll, nachdem die gleiche Forderung im Rahmen der Motion von Oskar Balsiger mit dem Titel „Neue Buslinie Nr. 17 nach Köniz – flankierende Massnahmen Könizstrasse“ nicht als Richtlinie eingestuft worden ist, leuchtet nicht ein. Der Gemeinderat kann sicherlich eine Erklärung liefern. Grundsätzlich existiert kein Recht, das einem auf dem öffentlichen Grund vor dem Haus einen Parkplatz zusichert. Im Falle der Könizstrasse kommt der Sicherheit der schwachen Verkehrsteilnehmenden, also der Velofahrenden, klar der Vorrang zu. Erfreulicherweise will der Gemeinderat in dieser Sache endlich aktiv werden, entgegen seinen ursprünglichen Plänen, die vorsahen, bezüglich des Problems erst im Jahre 2022, also erst 20 Jahre nach der Überweisung des entsprechenden Vorstosses durch den Stadtrat, aktiv zu werden. Stattdessen soll nun rasch eine geeignete Lösung umgesetzt werden. Das skizzierte Vorgehen erscheint als geeigneter Ansatz, um die Verkehrssicherheit auf der schmalen und vielbefahrenen Strasse zu erhöhen und dabei die Interessen der Anwohnerschaft angemessen zu berücksichtigen. Betreffend die Motion von Oskar Balsiger ist zu hoffen, dass die nächste Fristverlängerung die letzte sein wird, die man benötigt, um einen stadträtlichen Auftrag innerhalb eines Zeitraums von 13 Jahren umzusetzen. Die auf den 30. Juni 2014 verlängerte Frist, die der Stadtrat im Februar 2014 gewährte, ist inzwischen überschritten. Die Priorisierung parkierter Autos gegenüber der Sicherheit der schwachen Verkehrsteilnehmerinnen und -teilnehmer, die an der Könizstrasse leider immer noch eine traurige Tatsache ist, muss endlich vom Kopf auf die Füsse gebracht werden, damit diese fast unendliche Geschichte doch noch zu einem guten Ende gelangt.

Bettina Jans-Troxler (EVP) für die Motionärin Fraktion GFL/EVP: Ich schliesse mich dem Votum meines Vorredners an und danke ihm dafür. Was die gefährliche Situation an der Könizstrasse anbelangt, ist zu begrüßen, dass die Dinge endlich in Bewegung kommen. Es handelt sich um ein seit lange bestehendes Anliegen. Wir verstehen, dass es nicht einfach ist, für die betroffenen Parkplätze eine Lösung zu finden und dass die Aufhebung bei den betroffenen

Autofahrerinnen und -fahrern im Quartier nicht auf Begeisterung stösst. Demgegenüber ist die Gefährlichkeit der Situation für die Velos schlicht unzumutbar. Deswegen stimmt die Fraktion GFL/EVP dem Punkt 2 mehrheitlich zu.

Fraktionserklärungen

Roland Jakob (SVP) für die SVP-Fraktion: Einmal mehr sollen Parkplätze mit der Begründung, die armen Velofahrenden bräuchten unbedingt Platz, aufgehoben werden. Wer wie ich an der Könizstrasse wohnt und die Situation vor Ort kennt, weiss, dass dies verrückt ist. Wenn man ideologisch eingestellt ist, kann man nicht sachlich argumentieren, darum muss ich Ihnen die Augen öffnen: Die Velos können auf der Könizstrasse problemlos fahren. Falls es nicht möglich ist, ein Velo zu überholen, fahren die Autos einfach langsam hinterher. Ich sehe darin kein Problem. Falls Velofahrende vor dieser Situation Angst haben, wird es vielleicht Zeit, dass man eine Prüfung für Velofahrende einführt, um zu sehen, ob jemand überhaupt fähig ist, ein solches Fahrzeug zu führen. Wer als Velofahrer vermeiden will, den ansteigenden Weg über die Könizstrasse zu nehmen, kann auf die parallel zu diesem Abschnitt verlaufende Holligenstrasse ausweichen. Aber dort besteht die Gefahr, dass man aufgrund der Tatsache, als Velofahrer ganz allein unterwegs zu sein, Angst bekommen könnte. Oder man wählt die Möglichkeit, über die Zwysigstrasse gemütlich per Velo durch das Quartier zu fahren, auch dort wird man kaum auf Autos treffen und ziemlich alleine unterwegs sein. Dass die Velofahrenden behaupten, an einer gewissen Stelle sei es für sie zu gefährlich, und sich gleichzeitig das Recht herausnehmen, dass sie als einzige dort durchfahren dürfen, spricht von einer schlimmen Ideologie, die an den schlimmsten Kommunismus erinnert, wo einem rigoros vorschrieben wird, was man tun und lassen soll. Die Velofahrenden in der Stadt Bern nehmen sich allzu viel heraus. Die fraglichen 34 Parkplätze sind von morgens bis abends ständig besetzt. Ich erinnere an die Äusserung von Ursula Wyss vor der Pause, als sie sagte, Parkplätze könnten aufgehoben werden, wenn kein Bedürfnis danach vorhanden sei. Somit kann in Fällen, in denen ein Bedürfnis nach Parkplätzen vorhanden ist, keine Aufhebung stattfinden. Ich bitte die Gemeinderätin, sich an ihr Wort zu halten und die betreffenden Parkplätze weder mittels Richtlinienmotion noch anderswie aufzuheben. Alles andere wäre inkonsequent und in der Verkehrspolitik nicht tragbar. Die Strassen gehören allen und nicht nur einer ideologisch orientierten kleinen Gruppierung von Velofahrenden, die sich in stossender, ätzender und manchmal ärgerlicher Weise bemerkbar machen will. Unsere Strassen gehören allen, demzufolge dürfen wir alle sie benutzen. Obwohl es mir als SVP-Politiker widerstrebt, von einer Gebührenerhebung zu sprechen, könnte man allenfalls über eine Gebühr für Velofahrende nachdenken, die mindestens ebenso hoch sein sollte wie die Parkkartengebühr, die man in der Stadt Bern für das Parkieren von Autos einkassiert. Ich möchte sehen, wie viele angesichts solcher Szenarien dann noch wagen, weiterhin lauthals zu bellen. Ich denke, das würde für Ruhe sorgen. Ihre ewigen Forderungen gehen einem langsam auf den Wecker, sie sind stossend und bemühend. Besonders für mich als Betreiber eines Gewerbes, zumal wir Gewerbler schon zur Genüge von Velofahrenden, die sich überall durchquetschen, weil sie meinen, sie hätten die Strassen für sich allein gepachtet, belästigt und bedrängt werden. Wir lehnen sämtliche Vorstösse mit derlei ideologischen Inhalten ab. Ich hoffe, dass nicht die Ideologie die Oberhand in diesem Gremium gewinnt, sondern die Sache im Vordergrund steht, was Sie mit einer klaren Ablehnung dieses Vorstosses zum Ausdruck bringen sollten.

Pascal Rub (FDP) für die FDP-Fraktion: Ich will keine Gebühr für Velos erheben. Ich bin froh um alle, die mit dem Velo fahren. Ich bin dankbar für jede Person, die nicht mit dem Auto über die Strecke Loryplatz-Fischermätteli fährt. Aber es gibt eben Leute, die dort durchfahren müssen, vielleicht weil sie im Quartier wohnen und auf das Auto angewiesen sind. Auch ihre Be-

dürfnisse sind zu respektieren. Wenn es bei diesem Geschäft um Verkehrspolitik und um Veloförderung ginge – ich bin nicht gegen Veloförderung und einige Mitglieder unserer Fraktion sind gerne und häufig per Velo unterwegs – würden sich die Dinge im Zusammenhang mit diesem Vorstoss anders präsentieren. Ich gehe mit Roland Jakob einig, dass in der Holligenstrasse perfekte Voraussetzungen herrschen, um eine Velobahn anzulegen, was eine perfekte Möglichkeit wäre, um den Autoverkehr vom Veloverkehr zu trennen und so eine bessere Lösung für alle Beteiligten zu finden. Aber darum geht es nicht, sondern einmal mehr geht es darum, den Autos eins auszuwischen. Es trifft zu, dass es nicht angenehm ist, auf diesem Abschnitt der Könizstrasse mit dem Velo zu fahren – allerdings ist auch gar nicht nötig, dort durchzufahren. Es existiert effektiv kein Recht darauf, auf jeder Strasse mit dem Velo fahren zu können, wenn eine gute Alternative vorhanden ist. Wenn man tatsächlich daran interessiert ist, dass die verschiedenen Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer möglichst gut aneinander vorbeikommen, gibt es bessere Lösungen als das Aufheben von Parkplätzen an der Könizstrasse. An alle, die der Quartiermitwirkung sonst immer einen hohen Stellenwert zuschreiben: Die Aufhebung der Parkplätze wird von der Quartierkommission mit grossen Bedenken verfolgt, wie heute in der Presse stand. Wir wollen nicht, dass die aufgehobenen Parkplätze auf das Areal der neu gebauten Mehrfachsporthalle Weissenstein verlagert werden. Als wir den entsprechenden Kredit vor einigen Jahren bewilligten, wurde ein Verkehrs- und Parkplatzkompromiss geschlossen. Die Parkplätze bei der Mehrfachsporthalle wurden reduziert. Umso mehr gilt, dass die bestehenden Parkplätze für die Besucherinnen und Besucher der Sporthallen reserviert bleiben müssen. Eine Aufhebung der Parkplätze an der Könizstrasse würde zu einer Situation führen, wie wir sie nie wünschten. Ich appelliere an Sie, Sachpolitik zu betreiben. Wenn man die Veloförderung ernst nimmt, muss man seine Anliegen nicht mittels Verdrängungstaktik in Form einer Aufhebung von Parkplätzen einbringen, sondern darauf verzichten, es auf einen Machtkampf anzulegen. In diesem Sinne lehnen wir den Vorstoss ab.

Daniel Imthurn (GLP) für die GLP-Fraktion: Es überrascht kaum, dass die GLP-Fraktion eine andere Haltung einnimmt, als meine Vorredner zum Ausdruck gebracht haben. Wer die Situation kennt und auch aus der Optik der Velofahrenden betrachtet, muss feststellen, dass die Könizstrasse die elementare Verbindungsachse zwischen dem Loryplatz und Köniz darstellt. Die Ausweichmöglichkeiten über die Schwarzenburgstrasse oder die Holligenstrasse verlaufen nicht eben und weisen heftige Kurven auf. Weil sie die einzige gute Möglichkeit bietet, von der Stadt nach Köniz zu gelangen, wählen zahlreiche Velofahrende die Route über die Könizstrasse. Deswegen ist die Forderung, die dortige Situation für die Velofahrenden zu verbessern, ein zentraler Punkt. Auf der Könizstrasse gibt es stadtauswärts eine Reihe von Parkplätzen neben der Fahrbahn. Wer mit dem Velo unterwegs ist, passiert parkierte Autos immer mit einem unguuten Gefühl, weil sich plötzlich eine Autotür öffnen könnte, gegen die man mit dem Velo prallt und dann stürzt. Die dortige Situation muss unbedingt bereinigt werden. Die Strasse ist eng, zudem verkehren dort häufig Busse. Die Aufhebung der Parkplätze stellt die einzige mögliche Lösung dar.

In diesem Zusammenhang sind jedoch folgende Einwände zu bedenken: Als Vertreter der Quartiermitwirkung Stadtteil 3 (QM3) muss ich feststellen, dass die vorgesehene Massnahme nicht mit uns besprochen wurde. Der Gemeinderat hat dem Quartier keine Möglichkeit eingeräumt, darüber zu diskutieren, was wir sehr schade finden. Es ist wichtig, dass sich die Anwohnenden in Belangen, die sie direkt angehen, äussern können und zwar immer und in jedem Fall. Zudem existiert die im Jahr 2002 überwiesene Motion von Oskar Balsiger. Der wirkliche Skandal besteht darin, dass die Stadt es nicht geschafft hat, innerhalb der vergangenen zwölf Jahre eine für alle Beteiligten befriedigende Situation zu schaffen. Es wurde einfach nichts unternommen, man suchte auch keinen Ersatz für die Parkplätze, die aufgehoben wer-

den sollen. Aus Sicht der Veloförderung ist es richtig, dass endlich etwas geschieht, aber dies hätte schon viel früher geschehen müssen. Dass nun alles im Schnelltempo durchgezogen werden soll, ist äusserst nachteilig. Unsere Fraktion hat Stimmfreigabe beschlossen.

Einzelvotum

Manuel C. Widmer (GFL): Mein Votum ist weder gegen die Aufhebung der Parkplätze noch gegen die Velos gerichtet. Nach dem von Ideologie triefenden Votum von Roland Jakob fällt es mir schwer, hier zu begründen, warum ich ähnlicher Meinung bin wie er. Er sprach von Sachpolitik, hielt aber selbst ein ideologisches Votum. Nichtsdestotrotz habe ich als Anwohner des betreffenden Quartiers einige Probleme damit, dass nicht schon längst versucht worden ist, unter Miteinbezug der Bewohnerschaft des Quartiers eine gangbare Lösung zu suchen. Dies hätte die Stimmung wesentlich verbessert und allenfalls wäre dabei eine Lösung herausgekommen, die für die Leute, die dort wohnen, keine Radikallösung bedeutet. Die Anwohnerinnen und Anwohner müssen für ihre Autos, die sie nicht einfach loswerden oder verkaufen können, nur weil die Politik beschliesst, die Parkplätze aufzuheben, nach anderen Parkmöglichkeiten im Quartier Ausschau halten. So entsteht mehr Verkehrsdruck auf den kleinen Quartierstrassen und auf der ebenfalls mit parkierten Autos belasteten Schwarztorstrasse. Es wird mehr Falschparker geben. Das könnte vermieden werden, indem man sich eine andere Lösung überlegt, beispielsweise eine temporäre Aufhebung der Parkplätze zu Tageszeiten und deren Freigabe während der Nacht oder andere Formen, die man gemeinsam mit dem Quartier hätte erarbeiten können. Zur Entschärfung der Situation gibt es eine weitere Lösung, die darin besteht, die Tramlinie 6 auf Busbetrieb umzustellen und den Bus 17 nicht mehr über die Könizstrasse, sondern durch das Quartier zu führen. Wenn die Buslinie 17 nicht mehr über die Könizstrasse fährt, wäre damit eines der hauptsächlichen Gefahrenpotenziale, welches die breiten Busse auf der schmalen Strasse verursachen, ausgeräumt und die Situation wäre erheblich entschärft. Ich fahre täglich mehrmals mit dem Velo via Holligenstrasse. In der Holligenstrasse gilt Tempo 30 und ich brauche für diese Route höchstens 20 Sekunden länger, dafür kann ich auf einer ruhigen Strasse mit wenigen Autos und sehr geringem Gegenverkehr fahren. Ich werde mich enthalten oder sogar gegen die Motion stimmen. Ich tue dies auch im Interesse der Leute, die vor vollendete Tatsachen gestellt werden, ohne dass sie Gelegenheit hatten, sich dazu zu äussern, was ich nicht akzeptabel finde.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: An erster Stelle nehme ich die Kritik aus dem Quartier entgegen. Ich denke, hier ist ein grosses Missverständnis entstanden, weil wir quasi zwei Aufträge erfüllen müssen, nämlich zum einen den Auftrag aus der knappen Verlängerung der Motion Balsiger – die notabene inzwischen 13 Jahre alt ist, und zu der die Vorbereitungen inhaltlich gelaufen sind – und zum anderen die Forderung der vorliegenden Motion, zu der die Verwaltung zuerst den Entscheid des Stadtrats abwarten wollte, bevor sie mit dem entsprechenden Anliegen ins Quartier geht. Dass sich die beiden Geschäfte überlagern, stellten wir erst zu einem späten Zeitpunkt fest. Es fand eine nachträgliche Information statt, was nicht korrekt ist und unseren Ansprüchen betreffend den Einbezug des Quartiers und die Organisation der Zusammenarbeit mit ihm nicht genügt. Hier geschah ein grober Fehler, für den ich mich entschuldige. Ich wäre froh, wenn wir das, was noch korrigiert werden kann, gemeinsam mit dem Quartier korrigieren. Ich werde im Anschluss an die Beschlussfassung den Kontakt zu Daniel Imthurn als Vertreter der QM3 aufnehmen.

Zu den inhaltlichen Aspekten, über die seit der Überweisung der Motion Balsiger diskutiert wird: Da ich mich nicht um diese Einteilung kümmere, kann ich nicht sagen, warum die gleiche Forderung heute als Richtlinienmotion gilt und früher nicht. Jürg Wichtermann teilte mir

mit, der Unterschied bestehe darin, dass man heute ernsthaftere Abklärungen als früher vornehme, um zu entscheiden, ob eine Motion einer Richtlinie entspricht. Ungeachtet davon, ob eine Forderung in Form einer Richtlinienmotion überwiesen wird oder nicht, fühle ich mich in beiden Fällen ähnlich verpflichtet, insbesondere, wenn eine Forderung in solcher Deutlichkeit geäussert wird wie im Fall der Könizstrasse. Wir stehen hier vor der Situation, dass ein Nutzungskonflikt besteht, indem nicht nur der öV und der MIV sondern auch Velos über diese Strecke fahren, die von der Stadt und von der Regionalkonferenz (RK) als Veloroute definiert ist. Im Schlussbericht der RK wird dieser Abschnitt als mangelhaft beschrieben und als problematisch bezeichnet. Diese Problematik ist nicht losgelöst, sondern eingebettet in eine jahrelange Diskussion über den Verlauf von Velorouten zu betrachten. In Bezug auf diese Routen wägt man ab, welche Variante den geringsten Nutzungskonflikt mit sich bringt. Über lange Zeit war man sich einig, dass es sich um eine wichtige Strasse handelt, wobei ein Nutzungskonflikt mit den Parkplätzen bestand. Wir wollten die Parkplätze nicht in der in Punkt 1 vorgeschlagenen Form ohne Kompensation aufheben. Eine Kompensation könnte darin bestehen, dass die Parkkartenzone entsprechend angepasst wird, damit man im näheren Umfeld der aufgehobenen Parkfelder parkieren kann. Wenn man einem Verkehrsträger mehr Platz einräumen will, liegt dies in Konflikt mit den Interessen anderer – um diese Auseinandersetzung kommt man nicht herum. In Bern sind die Strassen eng gebaut, es gibt leider sehr wenige Boulevards, wo wir mit Leichtigkeit zusätzlichen Raum schaffen können. Wir müssen uns mit den baulichen Gegebenheiten arrangieren und den zwischen den Häuserfassaden beidseits der Strasse zur Verfügung stehenden Platz bestmöglich aufteilen. Ich lese die Geschichte der Diskussion, die in den letzten zwölf Jahren über diesen Abschnitt der Könizstrasse geführt worden ist, in dem Sinne, dass die deutliche Mehrheit in der Stadt und im Stadtrat sich für eine Priorisierung der Velos ausspricht.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Motionärinnen Fraktionen SP, GB/JA!, GFL/EVP ziehen Punkt 1 zurück.
3. Der Stadtrat erklärt Punkt 2 der Motion als Richtlinie erheblich (39 Ja, 25 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr. 018*

2014.SR.000114

20 Dringliche Motion Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün PVS (David Stampfli, SP): Veloverträglichkeit beim Tram Region Bern

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Dringliche Motion als Richtlinienmotion erheblich zu erklären.

Bern, 28. Mai 2014

PVS-Präsident *David Stampfli* (SP): Vielleicht muss man von Glück sprechen, dass seit den heissen Debatten zum TRB vor den Sommerferien ein paar Wochen vergangen sind und die Gemüter nicht mehr so erhitzt sind – aber vielleicht befinde ich mich ja im Irrtum. Die PVS hat sich im Zusammenhang mit der Planung TRB über die Auswirkungen des Trams auf den Veloverkehr Gedanken gemacht. Die Mehrheit entschied sich dafür, eine Kommissionsmotion einzureichen, weil sie der Meinung war, der Veloverkehr käme beim TRB schlecht weg, zumal die Tramlinie mit vielen gefährlichen Situationen einhergeht. Ich vertrete die Motion hier als Kommissionspräsident, will aber offenlegen, dass ich selbst in der PVS den Vorschlag ein-

brachte, einen solchen Vorstoss einzureichen. In der Motion wird in fünf Punkten ausgeführt, welche konkreten Verbesserungen beim TRB notwendig sind, um zu gewährleisten, dass die Velofahrenden in Bern sicher unterwegs sind, wenn das Tram gebaut wird. Es handelt sich um sehr offensichtliche Forderungen, die beispielsweise den Viktoriaplatz oder die Kreuzungen der Ostermundigenstrasse mit der Laubeggstrasse oder dem Pulverweg betreffen, aber auch allgemeine Dinge, beispielsweise, dass Velofahrende die Tramgleise in einem Winkel von mindestens 30 Grad überqueren können und dass keine unnötigen Tramampeln aufgestellt werden sollen, durch die Velofahrende unnötig aufgehalten werden. Falls das TRB kommt, wird es in der Stadt Bern deutlich mehr Tramschienen geben. Die Kommission ist von der Notwendigkeit des TRB überzeugt, gleichzeitig ist sie der Überzeugung, dass es flankierende Massnahmen braucht, damit die Velos sicher und ungehindert vorwärts kommen. Ich bitte Sie, der Kommissionsmotion zuzustimmen. Es geht darum, die Sicherheit der Velofahrenden in der Stadt Bern zu gewährleisten, denn nur so bringt das TRB auch den Velofahrenden in dieser Stadt einen Gewinn.

Fraktionserklärungen

Alexander Feuz (SVP) für die SVP-Fraktion: Ich betone, dass diese Motion von der Kommissionsmehrheit stammt. Ebenso wird das TRB nur von der Kommissionsmehrheit unterstützt, während die Kommissionsminderheit dagegen ist. Beim TRB wird mit gezinkten Karten gespielt: Die vorliegende Motion steht fälschlicherweise unter dem Titel der Veloverträglichkeit, stattdessen sollte sie „Privilegierung der Velos in Zusammenhang mit dem Projekt TRB“ oder „Veloprivilegierungsmotion“ heissen. Interessant ist vor allem die Ziffer b, die den Velofahrenden bei den Tramampeln eine maximale Durchlässigkeit garantieren soll. Die vom Tram ebenfalls massiv beeinträchtigten Autos sowie die Fussgängerinnen und Fussgänger werden in dieser Motion mit keinem Wort erwähnt. So wie die Forderungen daher kommen, wird deutlich, dass es vor allem darum geht, dass Pro Velo möglichst viele Vorteile herausholen will. Die Organisation Pro Velo hat Stimmfreigabe beschlossen. Ein grosser Teil ihrer Mitglieder weiss sehr wohl, dass nicht alle der versprochenen Massnahmen umgesetzt werden können und es am Ende die Velofahrenden sein werden, die stürzen, weil die Situation mit den Tramgleisen unbefriedigend gelöst sein wird. Zum Vergleich kann man zum Beispiel die Unfallstatistik der Glattalbahn konsultieren, aus der deutlich hervorgeht, dass das Tram kein sicheres Verkehrsmittel darstellt, wie man immer vorgibt. Diese Feststellung machte auch der Fahrlehrer und Verkehrsexperte Peter Baumann, der im Rahmen einer Reportage des *Blick am Abend* die Linie des TRB abfuhr und kommentierte. Der Bremsweg ist beim Tram um einiges länger als beim Bus. Von den Wirtschaftsverbänden bis zu den Automobilverbänden wollte man alle Organisationen ins Boot holen, beispielsweise auch den TCS. Wenn die massgeblichen Leute der betreffenden Organisationen vernehmen, welche Forderungen man hier einzubringen versucht, werden sie bestimmt hellhörig. Einem Artikel in der *NZZ am Sonntag* zufolge ist der TCS bereits hellhörig geworden. Ich habe heute eine Anfrage zu diesem Thema eingereicht. Es ist abzusehen, dass es zu einem Verteilungskampf um die Gelder für das TRB kommt. Die Sache kann kritisch werden, es ist gut möglich, dass für die zweite Tramachse keine Mittel mehr übrig bleiben. Die Automobilverbände scheinen langsam zu merken, was auf sie zukommt. Bei der Analyse der gemeinderätlichen Antwort fällt auf, dass der Privatverkehr, der mit massiven Beeinträchtigungen rechnen muss, mit keinem Wort erwähnt wird. Die vorliegende Richtlinienmotion stellt ein Placebo dar, dank dem sich die Velofahrenden in Sicherheit wiegen sollen. An die Adresse der Wirtschaftsverbände wird indes kommuniziert, es handle sich lediglich um eine Richtlinie. Da heisst es: Aufpassen, was man glaubt! Der Gemeinderat macht am Ende sowieso, was er will. Es liegt auf der Linie des Gemeinderats, alle Massnahmen, die zu einer massiven Verschlechterung der Situation für die Automobilistinnen und Au-

tomobilisten führen, umzusetzen. Dies wird auch anhand der Aufhebung der Parkplätze an der Könizstrasse deutlich, die beschlossen wird, obwohl es diese Parkplätze braucht. Diese Entwicklung wird mit dem TRB fortgesetzt. Im Zusammenhang mit der zweiten Tramachse gibt es Vorstösse, welche fordern, dass in der Nägeli- und Speichergasse beidseitig Velostreifen von je 2,5 Metern Breite angelegt werden. Da fragt sich, wo da die Autos bleiben. Die SVP hat immer betont, dass alle Verkehrsträger gleichberechtigt behandelt werden müssen, damit ein gutes Miteinander stattfinden kann. Eine bestimmte Gruppierung glaubt jedoch, sich darüber hinwegsetzen zu können. Man muss erkennen, dass die zu Fuss Gehenden auf dem Bubenbergplatz oder dem Viktoriaplatz gegenüber den Velos, die maximale Priorität geniessen, benachteiligt werden. Diese Motion ist zugegebenermassen raffiniert, aber sie ist zugleich ein bössartiger Vorstoss, der die Privilegierung der Velos dazu nutzen will, den Privatverkehr weiter einzuschränken. Für gewisse Leute ist dies allein schon Grund genug, dem TRB zuzustimmen. Aber denken Sie an den Preis, den sie bezahlen müssen: In der Innenstand wird eine undurchlässige Tramwand entstehen, Baumalleen werden gefällt und viele Velofahrende werden bei der Überquerung der Tramgleise stürzen. Nicht zuletzt folgt ein finanzielles Abenteuer, weil Bund und Kanton nicht in dem Umfang Mittel beisteuern werden, wie man glaubt. Zur Vertiefung dieser Fragen haben wir kleine Anfragen eingereicht. Gehen Sie bitte auf die vorliegende Mogelpackung nicht ein und lehnen Sie diese Motion ab. Im Falle einer Annahme hoffe ich, dass zumindest die Vertreter der Wirtschaft und der Automobilverbände merken, dass man sie aufs Glatteis führen will.

David Stampfli (SP) für die SP-Fraktion: Die SP-Fraktion unterstützt die Kommissionsmotion. Die SP-Sektionen Stadt Bern, Köniz und Ostermundigen haben für die Abstimmung zum TRB gemeinsam und fast einstimmig die Ja-Parole gefasst. Es gibt in allen drei Ortsparteien sehr viele Velofahrerinnen und Velofahrer, die sich durchaus bewusst sind, dass das TRB ein paar heikle Stellen aufweist. Und darum geht es in der PVS-Motion: Wir wollen die heiklen Stellen anpacken und für eine Verbesserung der Situation sorgen, damit das TRB möglichst veloverträglich wird. Ich greife folgende Argumente von Alexander Feuz auf: Er hat Punkt b als Übervorteilung der Velos bezeichnet. Es fragt sich, ob es einer Übervorteilung gleichkommt, wenn Velos bei Grünlicht parallel mit dem Tram mitfahren können. Ich erkenne darin keine Privilegierung der Velos, sondern eine sinnvolle Verkehrsregelung. Im von Alexander Feuz zitierten Artikel im *Blick am Abend* kritisiert Peter Baumann auch die Kreuzung Ostermundigenstrasse/Laubeggstrasse. Mit Punkt d greift die Kommissionsmotion genau diese Stelle auf, um dafür zu sorgen, dass sie für Velofahrende befahrbar gestaltet wird. Unsere Fraktion empfiehlt, die Motion der PVS zu unterstützen.

Bernhard Eicher (FDP) für die FDP-Fraktion: Als ich ihn durchlas, bewirkte dieser Vorstoss bei mir ein spöttisches Grinsen, weil er sich besonders eignet, um aufzuzeigen, welche Mechanismen im Stadtrat allgemein und insbesondere in Bezug auf die Abstimmung zum TRB ablaufen. Wie in der Motion aufgezeigt wird, bringt das TRB nicht nur Vorteile, sondern auch Nachteile mit sich. Wenn man an die Debatte zur Abstimmungsbotschaft zurückdenkt, fällt einem auf, dass darin seltsamerweise keine Nachteile genannt werden, obwohl es offensichtlich welche gibt. Da muss man sich fragen, inwiefern die Botschaft objektive Informationen liefert. Die massiven Nachteile des TRB zeigen sich nicht nur im Vorstoss der PVS, sondern auch in der Tatsache, dass Pro Velo Bern Stimmfreigabe beschlossen hat. Ausserdem zeigt die Motion auf, wie weit der Velofundamentalismus gewisser Ratsmitglieder geht. Indem sie die Mängel des TRB aufzeigen, helfen sie den Leuten, die sie eigentlich nicht unterstützen wollten, nämlich den Tramgegnern. Durch eine solche Motion riskieren sie, die Abstimmung zu gefährden, zumal sich manche Velofahrerin oder mancher Velofahrer überlegen könnte, das TRB sei keine gute Sache, weil man mit dem Velo allzu leicht in die Tramschienen gera-

ten und stürzen kann. Ich danke für die Schützenhilfe. Die Kommissionsmotion zeigt weiter auf, wie der Gemeinderat funktioniert: Im Vergleich zu den Reaktionen auf diverse Inputs und Anregungen aus der Quartierbevölkerung in Form von ausweichenden Antworten – im Sinne, dass es sich um eine sehr komplexe Planung handle und die Stadt darauf nicht mehr viel Einfluss nehmen könne – klingt es in der Antwort des Gemeinderats auf die PVS-Motion eher so, dass man aktiv versuchen will, die verschiedenen Forderungen bestmöglich in die Projektplanung einzubinden. Der Gemeinderat scheint hinsichtlich seiner Argumente doch sehr nach Interessengruppierungen zu unterscheiden. Während man bereit ist, aus dem eigenen Lager stammende Forderungen zu prüfen und allenfalls Korrekturen an der Projektplanung vorzunehmen, werden Forderungen, die von der falschen Seite kommen – von Leuten, die politisch nicht oder mit den falschen Personen verknüpft sind – rundweg abgeschmettert. Weil sie mir einen Anlass zum Lachen bieten, danke ich David Stampfli und der Kommissionsmehrheit für diese Motion.

Einzelvoten

Rolf Zbinden (PdA): Mich erstaunt, dass die Motion zur Veloverträglichkeit des TRB nicht zurückgezogen wurde, wie es eigentlich anhand der Begründung der Dringlichkeit, die die Motionärin abgegeben hat, zu erwarten war: „Diese Motion macht nur Sinn, wenn [...].“ Ich erkenne den Kalkül dahinter, denn ein Rückzug der Motion hätte als Eingeständnis aufgefasst werden können, dass besonders die Forderungen in den Punkten a bis c im Rahmen des TRB nie und nimmer einlösbar sind. Dagegen zieht man es vor, den Stadtrat auf eine Ehrenrunde zu schicken. Aber auch das Beharren auf der Motion hat einen speziellen Nachgeschmack, indem man wie die alte Fasnacht der Abstimmungsbotschaft nachtrottet und sich in das Propagandaorchester für ein Projekt, mit dem anscheinend die Quadratur des Kreises – nämlich die Versöhnung von runden Pneus mit Tramschienen – gelungen scheint, einreicht. Und genau aus diesem Grund rufe ich alle auf, der Motion zuzustimmen. Dies geschieht nicht zu irgendjemandes Beruhigung, sondern in der Hoffnung, dass die Punkte a bis c einigen Leuten innerhalb und vor allem auch ausserhalb des Stadtrats auffallen werden, damit sie hellhörig werden, wenn sie die vorliegenden Forderungen mit den Versprechungen des TRB vergleichen. Mit ein bisschen roter Farbe kommt man vielleicht bei den von der Befürworterseite kontrollierten Vereinen und Verbänden durch. Aber lesen Sie die Forderungen a bis c genau durch und lassen Sie sich folgende Worte auf der Zunge zergehen: „Mindestwinkel“, „maximale Durchlässigkeit“, „Mischverkehr“ und „Radweg auf dem Trottoir“. Solche Forderungen lassen sich kaum mit den Inhalten des TRB zusammenbringen, ohne dass man zu betrügerischen Tricks greifen muss. Die ehrliche Vorgehensweise besteht einzig darin, die Motion zurückzuziehen und einzugestehen, dass man nicht alles unter den Hut bringen kann, den sich gewisse Politikerinnen und Politiker aufsetzen wollen. Die PdA Bern stimmt der Motion zu. Die Forderungen sind absolut berechtigt, jedoch im Rahmen des TRB nicht umsetzbar.

Manfred Blaser (SVP): Ich musste lächeln, als Rolf Zbinden seine Argumente darlegte. Ich habe die betreffenden Punkte durchgelesen. Vielleicht können Sie sich an eine der Diskussionen zum Thema Schulwegsicherheit für Kinder erinnern. In diesem Zusammenhang machte ich den Vorschlag, die betreffenden Strassenabschnitte grün – nicht rot – einzufärben. Die politische Gegenseite belächelte damals meinen Vorschlag bloss und wies ihn ab. Nur wenige Wochen später unterbreitet sie uns einen Vorstoss, in dem sie vorschlägt, dass „alle schienenquerenden Velobeziehungen rot eingefärbt werden.“ Dabei wäre eine andere Farbe angebrachter. Ich halte es für eine Zumutung, derartige Forderungen einzubringen und im Stadtrat durchziehen zu wollen. Ich hoffe, wir sind nicht die einzigen, die darauf mit Kopfschütteln reagieren.

Henri-Charles Beuchat (SVP): Jedes Mittel ist recht, um Propaganda für das TRB zu betreiben, aber wirklich absolut jedes Mittel. Offenbar kann alles, was irgendwie möglich ist, in dieses Projekt hineingepackt werden. Wenn Veloverträglichkeit mit dem TRB verknüpfbar sein soll, kann die SVP-Fraktion von der Exekutive auch einfordern, uns aufzuzeigen, mit welchen personellen und juristischen Massnahmen innerhalb des Tramprojekts man den Gesetzesübertretungen durch Velofahrende Einhalt zu gebieten gedenkt – zumal sich offensichtlich alles Mögliche und Unmögliches in das TRB hineinpacken lässt.

Alexander Feuz (SVP): Folgende Replik auf das Votum von David Stampfli: Man beachte die Formulierung unter Punkt b: „Tramampeln sind so zu konzipieren, dass der Veloverkehr maximale Durchlässigkeit geniesst und immer fahren kann, wenn kein direkter Konflikt mit dem Tramverkehr besteht.“ Das bedeutet, dass dem Veloverkehr vor dem Fussverkehr und vor dem Autoverkehr der Vorrang zukommt. Hier geht es eindeutig um eine Privilegierung und nicht um den Schutz der Velofahrenden. Ausserdem geht es darum, dem Tramprojekt ein paar Vorteile für die Velofahrerinnen und Velofahrer aufzubinden, um sie zur Zustimmung zu diesem Projekt, das man ihnen aufdrängen will, zu bewegen.

Was die eingefärbten Velostreifen anbelangt, verweise ich auf die guten Ausführungen von Manfred Blaser. Ich sehe die Dinge skeptischer als er: Die damals von unserer Seite geforderten Einfärbungen von gefährlichen Strassenabschnitten auf Schulwegen sollten dazu dienen, die Automobilistinnen und Automobilisten zu warnen. Weil ein Tram einen langen Bremsweg benötigt und immer Vortritt geniesst, nützt es nichts, Velostreifen einzufärben. Diese Forderung kommt der Schönfärberei gleich! Auch hier streut man den Leuten Sand in die Augen, was für das TRB insgesamt gilt. Deshalb lehne ich sowohl das TRB als auch die Kommissionsmotion ab. Ich hoffe, dass die Verkehrsverbände endlich merken, worum es hier geht. Wenn man die Frequenzen verringert und statt zweier Busse ein Tramfahrzeug einsetzt, kommt am Ende das Gleiche heraus – dazu muss kein teures Projekt, das 500 Mio. Franken oder mehr kostet und am Ende nichts ausser der Zerstörung unserer schönen Stadt bringt, realisiert werden.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Denkt man lange über die Kommissionsmotion nach, kommt man zum Schluss, dass sämtliche Tramgegnerinnen und -gegner dem Pro-Velo-Präsidenten David Stampfli und der links-grünen Mehrheit in der PVS für die Einreichung der vorliegenden Motion dankbar sein müssten. Warum? Im Rahmen der Debatten im Stadtrat war in einer nie zuvor gesehenen Weise zu erleben, wie das Geschäft TRB durchgepeitscht wurde. Sie haben miterlebt, wie man versuchte, allen, die für das TRB nicht Feuer und Flamme sind, die Möglichkeit zu entziehen, ihre Argumente vorzubringen. Auch mussten wir erleben, wie bereits im Mai 2014 eingereichte dringliche Interpellationen so lange verschoben worden sind, dass sie erst nach der Verabschiedung der Abstimmungsbotschaft im Rat behandelt werden können. Nun zur Begründung für die eingangs erwähnte Dankbarkeit gegenüber David Stampfli und der links-grünen Mehrheit der PVS: Am 3. Juli 2014 wurde die Botschaft vom Stadtrat bereinigt und zuhanden der Stimmberechtigten verabschiedet. Offen blieben einzig die Inhalte der berühmten Seite mit den Pro-und-Kontra-Argumenten. Ich weiss aus zuverlässiger Quelle, dass das Büro sich noch vor den Sommerferien damit befasst hat. Die Botschaft ist fix und fertig, aber bis heute ist sie nicht aufgeschaltet. Sie wurde zuhanden der Stimmberechtigten verabschiedet, aber noch nicht verschickt. Nun kommt man daher und präsentiert uns eine Motion, in der man nach Verabschiedung der Botschaft, an der im Prinzip nichts mehr geändert werden kann, Forderungen einbringt, mithilfe derer man an der Abänderung des Tramprojekts bastelt. An die betreffende Adresse geht mein herzlicher Dank, weil man uns damit wohl eines der besten Argumente für eine Abstimmungsbeschwerde liefert.

Philip Kohli (BDP): Unsere Fraktion unterstützt das TRB grundsätzlich. Wir halten das TRB für ein wichtiges Projekt, das durchgezogen werden muss – mitsamt der zweiten Tramachse. Zur Motion: Ich verweise darauf, dass gesetzliche Grundlagen existieren. Demnach muss der Winkel von 30 Grad bei Veloüberquerungen von Tramgleisen so oder so realisiert werden. Ich sehe nicht ein, wieso man diese Motion einreicht. Der Gemeinderat unterstützt die Velos ohnehin. Ich verstehe die Angst, zu kurz zu kommen, nicht. Ihre Angst ist unbegründet. Meiner Meinung nach ist diese Motion als Ausgeburt eines Minderwertigkeitskomplexes zu verstehen. Ich halte derartige Machtspielchen für unseriös. Ich und die Fraktion BDP/CVP werden diesen Vorstoss nicht unterstützen.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Ich bin überzeugt davon, dass es in unserem Interesse liegt, eine optimale Lösung für beide Verkehrsmittel zu finden. Sinnvoll eingesetzt gehören Trams und Velos zu den stadtverträglichsten Verkehrsmitteln. Es braucht Lösungen, die für beide passen. Diese Überlegungen liegen der Annahme der Motion durch den Gemeinderat zugrunde. In Anbetracht der Prognosen, welche Herausforderungen im Bereich des Verkehrs in Zukunft auf uns zukommen, müssen wir mit Mehrverkehr oder zumindest mit zusätzlicher Mobilität rechnen. Es stellt sich die Frage, wie wir die verschiedenen Verkehrsanforderungen organisieren, damit sie möglichst stadtverträglich stattfinden können. „Stadtverträglich“ bedeutet mittels öffentlichen Verkehrs sowie mittels Velo- und Fussverkehrs. Deswegen bin ich überzeugt, dass es hier nicht darum geht, die Verkehrsträger gegeneinander auszuspielen. Die in der Motion aufgeführten Punkte waren Bestandteil der Einsprache vonseiten der Pro Velo, aufgrund der ein intensiver Prozess der Auseinandersetzung stattfand, in dessen Verlauf es gelang, praktisch umfassende Lösungen zu finden. Es ist richtig, gemeinsame Lösungen zu finden, zumal keine Absicht besteht, andere Verkehrsteilnehmende wegen des Trams zu gefährden oder zu schikanieren. Ziel des aufwändigen Einspracheverfahrens war es, das Optimum herauszuholen, was effektiv geschah. Einige Punkte, die das Bundesamt für Verkehr (BAV) noch klären muss, sind noch hängig. Das ist normal und stellt kein Problem dar. Weil die hier geforderten Punkte erfüllt werden können, empfiehlt der Gemeinderat die Kommissionssmotion zur Annahme.

Für uns waren die Einsprache und die Stellungnahme des Quartiers extrem wichtig. Der Dialog Nordquartier zog seine Einsprache zurück. Es ging teilweise um Fragen, die Zentimeter und Markierungen betrafen. Zu solchen Situationen kommt es, wenn das Plangenehmigungsverfahren gleichzeitig zum Kredit stattfindet und man nicht im Generellen Ja sagen kann, sondern jedem einzelnen Zentimeter zustimmt. Wir haben mit dem Quartier eine intensive Diskussion geführt, die zu einem sehr positiven Resultat führte. Ich verwehre mich gegen die vorgebrachten anderslautenden Vorwürfe.

Rolf Zbinden (PdA): Den Ausführungen von Ursula Wyss zufolge muss man davon ausgehen, dass die letzte halbe Stunde obsolet war. Genauso gut hätte man seine Argumente auch irgendwo an der Aare herausschreien können. Ich verstehe nicht, warum die Motion nicht zurückgezogen wird, zumal alle Forderungen umgesetzt werden können, wie uns die Gemeinderätin eben versichert hat. Es bleibt die Frage, an welcher Stelle in der Abstimmungsbotschaft die Umsetzung der besagten Punkte zementiert wird. Oder anders gefragt: Kann man von jetzt an davon ausgehen, dass Geschäfte, die an sich abgeschlossen sind, nochmals vor den Rat gebracht werden können, um sie im Nachhinein abzuändern? Sieht so die Diskussionskultur aus, die im Stadtrat laufen soll – eine SP-Gemeinderätin und ein SP-Motionär, die ein Kasperletheater aufführen? Ich muss sagen, da fühle ich mich hintergangen oder – salopp gesagt, vera...

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Zu Ihren Fragen nehme ich wie folgt Stellung: Ich habe vom Einspracheverfahren im Rahmen des Plangenehmigungsverfahrens gesprochen, welches schon vor der Einreichung der Kommissionsmotion anlief und die gleichen Forderungen und Punkte zur Sprache brachte. Wir befinden uns inmitten eines laufenden Prozesses. Wir mussten die Einspracheverhandlungen zu Ende führen. Das Dossier liegt nun beim BAV. Es geht nicht ausschliesslich um Veloanliegen, sondern auch um Anliegen vonseiten behinderter Personen sowie um Anliegen aus dem Quartier. Ich kann antworten, weil wir uns im Einspracheprozess befinden. Wegen der Tatsache, dass im Stadtrat gleichzeitig und parallel eine politische Diskussion geführt wird, lasse ich mich nicht beschimpfen. Dieses Streitgespräch müssen Sie ohne mich führen.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Wenn ich Ursula Wyss richtig verstanden habe, lautet der Inhalt ihrer Worte, die in der Kommissionsmotion aufgeführten Punkte seien auch Gegenstand des Einspracheverfahrens gewesen und man habe sich diesbezüglich gefunden. Ich bitte darum, mir zu erklären, wie logisch aufgehen kann, dass die PVS es nachträglich noch für nötig hielt, ihre Motion einzureichen, obwohl man sich anscheinend im Verlauf des Einspracheverfahrens bereits gefunden hatte – was wir bemerkenswerterweise in sehr beiläufiger Weise erfahren. Die erwähnte Einigung ist offenbar mehr oder weniger en famille zustande gekommen. Dies bedarf einer Erhellung.

Rudolf Friedli (SVP): Ich kann Jacqueline Gafners Frage, wieso die PVS nachträglich eine Motion einreichte, beantworten: Es geht darum, dass sie Angst haben, das Tramprojekt könnte durchfallen. Man will ein paar Stimmen zugunsten des TRB einfangen, indem man eine Beruhigungspille für die Velofahrenden nachliefert. Die Absicht hinter dieser Motion besteht darin, ein paar Leute dazu zu bewegen, für das Tram Ja zu stimmen. Ich spreche das offen aus, obwohl ich ein Befürworter des Trams bin.

Gisela Vollmer (SP): Ich habe mich anlässlich der Diskussion zum TRB dazu geäussert und äussere mich an dieser Stelle nochmals zum Mitwirkungsverfahren: Die Diskussionen liefen weder im rot-grünen Kreis ab, noch waren sie geheim. Die Verhandlungen wurden in grossen Diskussionsrunden ausgetragen, an denen viele Leute aus dem Quartier teilnahmen. Ich wehere mich entschieden gegen die Behauptung, dass nur Leute aus Kreisen der SP und der Grünen involviert gewesen seien.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Mich überrascht die Aufregung. Auch weiss ich nicht recht, ob ich die richtige Person bin, um die aufgeworfenen Fragen zu erläutern. Die dringliche Motion der PVS wurde am 24. April 2014 eingereicht und vom Gemeinderat am 28. Mai 2014 beantwortet. Sie war für die Stadtratssitzung vom 5. Juni 2014 erstmals traktandiert. Das Bereinigungsverfahren, das nicht nur Belange des Veloverkehrs, sondern auch des Fussverkehrs und der Quartiere betrifft, kam ab 25. Juni 2014 ins Laufen. Es gab mehr als 100 Einsprachen, etwa 20 davon stammen von Organisationen, die sich auf bestimmte Themen bezogen zusammensetzten. Die Einsprachen konnten noch vor den Sommerferien behandelt werden und die Resultate wurden beim BAV deponiert. Es handelt sich in keiner Weise um ein geheimes, sondern um ein vorschriftsmässiges Verfahren, das innerhalb des normalen Zeitplans abgewickelt werden konnte. Jede Bauplanung muss die normalen Prozesse durchlaufen und zu einem gewissen Zeitpunkt auch genehmigt werden. Ich kann keine Missstände erkennen, ausser der Aufregung darüber, dass Sie hier über ein Verfahren sprechen, das ausserhalb dieses Parlaments, nämlich im Rahmen des Einspracheverfahrens des Plangenehmigungsverfahrens parallel auch über den Kanton und den Bund läuft. Ich habe für den Einwand Verständnis, die Diskussion wäre vor den Sommerferien aktuell gewesen. Der Gemeinderat ver-

fasste seine Antwort so rasch als möglich, leider wurde die Behandlung im Stadtrat mehrmals verschoben. Ich verstehe den durch den Zeitpunkt der Diskussion ausgelösten Missmut. Was die Vorwürfe der Intransparenz anbetrifft, weise ich alles von mir. Ich kann Ihnen gerne alle Inhalte darlegen, sie sind öffentlich. Wir beziehen uns auf nichts, was nicht allgemein bekannt wäre.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (35 Ja, 28 Nein, 6 Enthaltungen).
Abst.Nr. 019

2014.SR.000088

21 Interfraktionelle Motion SP, BDP/CVP (Lea Kusano, SP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Ja zur Schulwegsicherheit im Galgenfeld – Ja zur Lichtsignalanlage!

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Interfraktionelle Motion erheblich zu erklären.
Bern, 21. Mai 2014

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion erheblich.

2014.SR.000198

22 Kleine Anfrage Michael Daphinoff (CVP): Wurden die Anliegen der Seniorinnen und Senioren beim Projekt „Tram Region Bern“ genügend berücksichtigt?

Beschluss

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.

- Die Traktanden 23 und 24 werden gemeinsam behandelt. -

2014.SR.000151

23 Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Gibt es überhaupt ein Projekt Tram Region Bern – und wenn Ja, wie viele?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Votum siehe Traktandum 24

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

2014.SR.000152

24 Dringliche Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): Projekt TRB: Was kostet die Umstellung der Linie 10 auf Trambetrieb die Stadtberner Bevölkerung im Endeffekt wirklich?

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellantin *Jacqueline Gafner Wasem* (FDP): Ich habe darauf verzichtet, die Diskussion zu beantragen, weil mir das Ergebnis der Abstimmung von vornherein klar war. Folgende Erklärung zu meinen Vorstössen: Es sei vorangestellt, dass beide Interpellationen am 22. Mai 2014 als dringlich eingegeben wurden, die Dringlichkeit wurde vom Büro anerkannt. Der Gemeinderat verabschiedete seine Antworten zuhanden des Stadtrats am 28. Mai 2014. In der Sitzung vom 3. Juli 2014, in deren Verlauf der Stadtrat die Abstimmungsbotschaft im Tempo des gehetzten Affen verabschiedete, reichte leider die Zeit nicht aus, um diese beiden Geschäfte zu behandeln. Die Botschaft musste unter grossem Zeitdruck verabschiedet werden. Inzwischen ist es Mitte August, aber die Abstimmungsbotschaft zum TRB ist immer noch nicht im Internet aufgeschaltet. Ich bin mit den Antworten des Gemeinderats nicht zufrieden, weil darin nicht auf meine inhaltlichen Fragen eingegangen wird. Es ist nicht damit getan, auf Fragen zu antworten, indem man – ich wähle die harten Worte bewusst – zum x-ten Male den gleichen alten Käse wiederholt, den wir aus den Diskussionen in der Kommission und im Rat bereits auswendig kennen. Aber das ist kein Problem, ich werde im Rahmen einer Beschwerde die Möglichkeit ergreifen, meine Argumente weiter auszuführen, falls wir eine einreichen.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

Direktorin TVS *Ursula Wyss*: Bitte entschuldigen Sie folgende Anmerkung formeller Art: Die Sache ist unschön, das stimmt. Die Direktion TVS hat sich sehr bemüht, die dringlichen Vorstösse von Jacqueline Gafner rasch zu beantworten, damit der Gemeinderat sie rasch verabschieden konnte. Wir haben inzwischen erreicht, dass dringliche Vorstösse sofort aufgeschaltet und weitergeleitet werden. Es kann nicht sein, dass Sie diese Antworten weniger rasch als bei normalen Vorstössen erhalten.

Ich möchte eine Bemerkung zur interfraktionellen Motion betreffend die Lichtsignalanlage im Galgenfeld (Traktandum 21) hinzufügen, die nicht bestritten worden ist. Selbst wenn Sie sich in Bezug auf den Teil Velo aufregen, sollten Sie sich über diesen Punkt freuen. Die Ampel bei der Bushaltestelle im Galgenfeld war Gegenstand einer Einsprache, die der Elternrat des betroffenen Schulkreises einreichte. Diese Einsprache wurde gleich behandelt wie andere Anliegen, die beispielsweise vonseiten der Veloorganisationen eingebracht wurden. Die Sache konnte inzwischen geklärt werden. Die Fussgängerampel bei der Haltestelle Galgenfeld konnte in das Tramprojekt integriert werden, ebenso diejenige an der Viktoriastrasse. In der Hoffnung, dass es Sie mit dem Prozedere ein wenig versöhnt: Bei der Fussgängerampel handelt es sich um einen gemeinsamen Nenner, der zugunsten des TRB positiv umgesetzt werden konnte.

Roland Jakob (SVP): Wenn eine Interpellantin oder ein Interpellant keine Diskussion beantragt und stattdessen eine Erklärung abgibt, hat der Gemeinderat darauf nicht das Wort zu ergreifen. Ich **beantrage**, das Votum von Ursula Wyss zu streichen, beziehungsweise nicht im Protokoll zu erfassen.

Jacqueline Gafner Wasem (FDP): Roland Jakob hat im Prinzip Recht. Ich habe noch nie zuvor erlebt, dass eine Vertreterin oder ein Vertreter des Gemeinderats das Wort ergreift, nachdem eine Interpellantin oder ein Interpellant keine Diskussion verlangte und sich darauf beschränkte, eine kurze Erklärung abzugeben. Die Sache ist nun mal so passiert und das von Ursula Wyss Gesagte kann in Zusammenhang mit der weiteren Behandlung des Geschäfts verwendet werden. Ich verwahre mich dagegen, dass ihr Votum aus dem Protokoll gestrichen wird.

Die Vorsitzende *Tania Espinoza Haller:* Es trifft zu, dass der Gemeinderat nach einer Erklärung zu einer Interpellation nicht das Wort ergreift. Die Gemeinderätin hat mich vorgängig angefragt, ob sie eine kurze Erläuterung abgeben dürfe. Ich bin davon ausgegangen, dies sei zulässig. Ich nehme die Einwände zur Kenntnis.

Roland Jakob zieht den Antrag zurück.

2014.SR.000135

25 Dringliche Interpellation Manuel C. Widmer (GFL), Daniel Imthurn (GLP): öV ersatzlos gestrichen: Kein Ersatz für Tram Nr. 6 während Umbau für das Mattenhofquartier?!

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Manuel C. Widmer (GFL):* Die Interpellanten sind mit der Antwort des Gemeinderats nicht zufrieden. Dasselbe gilt in Bezug auf das Verhalten, welches Bernmobil und die Stadt gegenüber dem Quartier Brunnmatt-Pestalozzi an den Tag legten. Hätte die Revision der Geleise im Kirchenfeld, in der Länggasse oder im Breitenrain stattgefunden, wäre man bestimmt bestrebt gewesen, eine Lösung zu finden, um die Mobilität der älteren und behinderten Personen weiterhin zu gewährleisten. In der Antwort zu Punkt 2 meint der Gemeinderat, dass eine drohende Umstellung auf den Busbetrieb einzig durch die Sanierung der Geleise verhindert werden konnte. Seit Einführung des Trams Bern West wurden auf dieser Strecke wegen Um- und Ausbauten häufiger Busse als Trams eingesetzt. Der Busbetrieb würde dem Wunsch des Quartiers mehr entsprechen. Weder der Gemeinderat noch Bernmobil kam auf eine Idee, wie man dem betroffenen Quartier einen Monat ohne öV und ohne einen Ersatz hätte versüssen können. So hätte man zum Beispiel entlang der Umbaustrecke in jeden Briefkasten eine Mehrfahrtenkarte stecken können, so einfach wäre die Sache.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellanten sind mit der Antwort nicht zufrieden.

2013.SR.000409

26 Postulat Fraktion SP (Peter Marbet/Fuat Köçer, SP): Tram-Ast Fischermätteli (Linie 6) muss bleiben

Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 7. Mai 2014

Postulant *Peter Marbet* (SP): Die SP-Fraktion ist froh um die Haltung des Gemeinderats, nicht schon im Vorherein festzusetzen, dass die Tramlinie 6 in eine Buslinie umgewandelt werden soll, nachdem es in letzter Zeit sehr viele Veränderungen gab. Im Zuge der Überführung des betreffenden Tramasts in die Linie des blauen Bähnli gab es einige unerfreulichen Zwischenfälle, beispielsweise die Sache mit den quietschenden Trams oder mit der mangelnden Qualität des Rollmaterials in Bezug auf den hohen Einstieg in die Tramwagen. Inzwischen ist alles wieder anders. Die Frage des Rollmaterials und der Räder konnte gelöst werden, die heutigen Tramkompositionen bieten Niederflur-Einstiege. Man erkläre mir bitte, wieso zum Zeitpunkt, zu dem man plant, eine neue Tramlinie zu bauen, eine andere Tramlinie aufgehoben werden soll? Verlieren die Argumente zugunsten des Trambetriebs – mehr Komfort, ruhigere Fahrt, grössere Kapazitäten – und die Vorteile des Trams für den Fuss- und Veloverkehr – bessere Berechenbarkeit und weniger Unfälle – ihre Gültigkeit, wenn es um die Tramlinie ins Fischermätteli geht? Was ist mit dem Argument, dass aufgrund der Tramwand in der Innenstadt keine Kapazitäten für eine zusätzliche Tramlinie bestehen? Müssen deswegen gleich zwei bestehende Tramlinien ausser Betrieb gesetzt werden? Wir führen eine neue Tramlinie ein. Ich bin zuversichtlich, dass die Abstimmung vom 28. September 2014 positiv ausgehen wird. Es ist verfrüht und auch nicht der richtige Weg, heute schon anzukündigen, dass im Gegenzug zwei Tramlinien aufgehoben werden sollen. Ich weise darauf hin, dass die Tramlinie 6 viele Funktionen erfüllt: Mit der Insel und mit der WKS befinden sich in ihrem Einzugsgebiet zwei ausgesprochen publikumsträchtige Institutionen, die mit den Tramlinien 7 und 8, die bereits eine hohe Auslastung aufweisen, schlechter bedient werden können. Ausserdem wird die Mehrfachsporthalle Weissenstein bald den Betrieb aufnehmen. Zusammen mit den nahen Fussballplätzen entsteht an dieser Stelle ein Sportcluster, dementsprechend wird die Frequenz auf dieser öV-Linie zunehmen. Zu erwähnen sind auch die verschiedenen Bauprojekte, durch die das Wohnungsangebot im Einzugsgebiet des Fischermätteli-Trams vergrössert worden ist. – Brunnmatt Ost ist bereits realisiert, bei den Überbauungen Weissenstein oder der Planung Meinen-Areal besteht sehr viel Potenzial. Die heutige Strecke endet im Fischermätteli. Es gibt Ausbauoptionen, beispielsweise via die Siedlung Hardegg nach Köniz-Waldegg oder in der Verlängerung der Weissensteinstrasse zum Europaplatz und weiter nach Bümpliz. Es macht keinen Sinn, einen verfrühten Beschluss zur Aufhebung der Tramlinie zu fassen. Wir erachten es als weiser, alle Optionen gründlich zu überprüfen. Unsere Fraktion ist der festen Überzeugung, dass es das Tram ins Fischermätteli weiterhin braucht. Die Antwort zur Interpellation von Manuel Widmer, der sich über die Situation während des Umbaus der Geleise aufgehalten hat, zeigt auf, wie wichtig für dieses Quartier der öV ist und bleiben wird. Dieser Ast darf nicht durch die Aufhebung der Tramlinie gefährdet werden. Es ist zu befürchten, dass eine Buslinie ins Fischermätteli mit dem Bus Nr. 17 zusammengeführt würde, was für den Teilbereich Fischermätteli eine Serviceverschlechterung bedeutet. Unsere Fraktion unterstützt das Postulat. Ich hoffe, die anderen Fraktionen teilen diese Meinung.

Fraktionserklärungen

Daniel Imthurn (GLP) für die GLP-Fraktion: Einmal mehr geht es um ein Thema, das das Quartier 3 betrifft. Die QM3 hat anlässlich einer Quartierkommissionssitzung darüber diskutiert. Mich überrascht der gemeinderätliche Antrag, das Postulat erheblich zu erklären, zumal alle bisherigen Signale in die andere Richtung deuteten. Die Tramgleise im Fischermätteli wurden kürzlich saniert, oder besser gesagt, die Kurven der Tramgleise wurden für zwei Mio. Franken saniert, mit der Begründung, es sei beabsichtigt, auf diesem Tramast einen Abbau

vorzunehmen. Dies rückt die unterstützende Haltung des Gemeinderats für das vorliegende Postulat in ein seltsames Licht. Ich hoffe, dass Ursula Wyss eine Erklärung nachreichen kann. Innerhalb des Quartiers wurde über die Frage, ob der Streckenast Fischermätteli mit dem Tram bedient werden soll, intensiv diskutiert. Ich selbst fahre lieber mit dem Tram als mit dem Bus. Aber die Passagierzahlen auf dieser Strecke weisen deutlich in eine andere Richtung. Die Passagierzahlen der Linien 3 Richtung Weissenbühl und 6 Richtung Fischermätteli sinken. Die abnehmenden Zahlen beim Passagieraufkommen auf diesen Ästen rechtfertigen die Aufrechterhaltung des Trambetriebs, dessen Betriebskosten um einiges höher ausfallen als beim Bus, nicht mehr. Der Busbetrieb kommt den Interessen des Quartiers näher. Ein Bus kann im Sechs-Minuten-Takt fahren, während ein Tram eher unter einen Zehn-Minuten-Takt fällt, was eine schlechtere öV-Versorgung für das Quartier bedeutet. Die Quartierbevölkerung spricht sich gegen die Aufrechterhaltung des Tramasts Fischermätteli aus, weil sie dazu führt, dass die Frequenz verringert wird. Ich bitte um Ablehnung des Postulats.

Die GLP-Fraktion hat Stimmfreigabe beschlossen.

Bernhard Eicher (FDP) für die FDP-Fraktion: Ich danke den Motionären dafür, dass sie dieses Anliegen aufnehmen, das wir selbstverständlich unterstützen. Auch wir befürchten, dass der Tramast Fischermätteli früher oder später gekappt wird. Ich bedaure, dass ich schon wieder auf dieses Thema zu sprechen komme, aber der Zusammenhang mit dem TRB-Projekt liegt auf der Hand. Man muss sich bewusst sein, dass die Überweisung dieses Postulats ohnehin keinen Einfluss hat. Die Planung läuft unter einem grösseren Zusammenhang. Wenn die Einstellung des Trambetriebs auf diesem Ast für die Belange des TRB passend scheint, wird diese Massnahme umgesetzt. Darin liegt unter anderen einer der Gründe für unsere kritische Haltung gegenüber dem TRB. Wir sind der Auffassung, die Tramlinie ins Fischermätteli sei weiterhin notwendig. Unsere Kritiker, die versuchen, uns als Tramgegner darzustellen, sollten zur Kenntnis nehmen, dass es nicht um die grundsätzliche Frage Tram oder nicht Tram geht, sondern darum, ob wir mit der Linienführung und allen Details einverstanden sind. Wir danken den Postulanten, dass sie dieses Anliegen einbringen, obwohl dem Entscheid des Stadtrats kein Einfluss zukommt. Die Entscheidung liegt bei anderen Gremien. Die Sache mit dem Fischermätteli-Tram hängt eng damit zusammen, ob die jetzige Version des TRB in der Volksabstimmung durchkommt oder nicht.

Einzelvotum

Manuel C. Widmer (GFL): Ich kann dem Postulat aus folgenden Gründen nicht zustimmen: Es existieren bereits zwei überwiesene Postulate, die das genaue Gegenteil fordern. Laut Traktandenliste ist die Behandlung der Fristverlängerungen zur Beantwortung der erwähnten Vorstösse für die heutige Sitzung vorgesehen. Wenn das Postulat der SP heute überwiesen wird, prüft der Gemeinderat gegensätzliche Optionen – selbstverständlich ganz unvoreingenommen, wie er vorgibt. Dass der Stadtrat entgegengesetzte Positionen zur Prüfung vorlegt, bedeutet meiner Meinung nach einen unauflösbaren Widerspruch. Zudem widerspricht die Forderung nach dem Erhalt des Tramasts auch der breiten Meinung im Quartier. Die betroffene Quartierbevölkerung führte nicht nur im Zusammenhang mit den Quietschtrams intensive Diskussionen über den öV zwischen Bahnhof und Fischermätteli. Es steht einem frei, als Quartierbewohner die Meinung der Quartiervertretung zu negieren. Ich finde jedoch, dass die richtige Vorgehensweise darin besteht, mit den Quartierorganen Absprache zu halten oder sie einzubeziehen, was man im Falle des vorliegenden Postulats unterlassen hat. In den Berichten des Gemeinderats zu den Postulaten von Rudolf Friedli und Simon Glauser finden wir einen weiteren Grund, der für die Ablehnung des Postulats von Peter Marbet und Fuat Köçer spricht. Die Idee eines zukünftigen Betriebs der Linie per Bus entspricht keinem Hirngespinnst

aus dem Quartier. Mit der Formulierung „Die Abwägung von Kosten/Nutzen sowie das mässige Fahrgastpotenzial im Zielzustand 2030 führen zum Schluss, dass auf den Tramästen Weissenbühl und Fischermätteli eine Buslösung zweckmässiger ist“ spricht das Regionale Tramkonzept eine deutliche Sprache. Hier liegt der wesentliche Unterschied zwischen dem TRB und der Tramlinie 6, bei der es um die Frage nach dem Fahrgastaufkommen und nicht um Fragen des Komforts geht. Das Regionale Tramkonzept kommt zu folgendem Schluss: „Bei tiefer und mittlerer Nachfrage ist der Betrieb einer Linie mit Bus weniger aufwändig als mit Tram.“ Wir lassen uns nicht gefallen, dass man uns daraus einen Strick zu drehen versucht, im Sinne von, es munde seltsam an, wenn wir das TRB unterstützen, aber gleichzeitig den Tramast Fischermätteli aufheben wollen. Die beiden Vorlagen betreffen verschiedene Fragen und Themen. Im Bericht des Gemeinderats steht, dass der Busbetrieb auch unter der Annahme einer steigenden Nachfrage aufgrund der Zunahme der Wohnbevölkerung dank der erwähnten Überbauungen im Quartier bis ins Jahr 2013 vollauf genüge. Falls das vorliegende Postulat angenommen wird, ist zu hoffen, dass der Gemeinderat zum gleichen oder einem ähnlichen Schluss gelangt wie bisher. Die Idee besteht darin, die Buslinie 17 neu entlang der heutigen Tramlinie 6 durch das Quartier zur Station im Fischermätteli zu führen, um von dort aus auf der ursprünglichen Strecke nach Köniz-Weiermatt zu fahren. Der Bus Nr. 17 würde die Haltestelle am Loryplatz nicht mehr bedienen, die bereits von den Tramlinien 7 und 8 bedient wird. Diese Lösung bringt auch den Vorteil, dass es auf der Könizstrasse mehr Platz gibt, weil die breiten Busse wegfallen. Sie bietet dem Quartier mehr Takt und weniger Fahrzeuge. Heutzutage müssen die Fahrgäste der Linie 6 am Abend eine Viertelstunde oder 20 Minuten lang warten, bis ein Tram kommt, was besonders für ältere Leute oder Personen mit einer Gehbehinderung sehr unangenehm ist. Ausserdem verursacht der Busbetrieb weniger Kosten als das Tram. Der Bus bedeutet für alle Beteiligten eine Win-win-Situation.

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (44 Ja, 15 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr. 020*

2011.SR.000043

27 Postulat Fraktion SVPplus (Rudolf Friedli, SVP): Linienführung blaues „Bähnli“ neu regeln und behindertengerecht und benutzerfreundlich gestalten!; Fristverlängerung Punkt 2

Gemeinderatsantrag

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zum Postulat Fraktion SVPplus (Rudolf Friedli, SVP): Linienführung Blaues Bähnli neu regeln und behindertengerecht und benutzerfreundlich gestalten!; Fristverlängerung Punkt 2.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Beantwortung von Punkt 2 um ein Jahr, d.h. bis zum 31. Dezember 2014 zu.

Bern, 18. Dezember 2013

Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung zur Beantwortung von Punkt 2 bis zum 31. Dezember 2014 zu.

Traktandenliste

Das Traktandum 28 wird auf eine spätere Sitzung verschoben.

Eingänge

Es werden folgende parlamentarische Vorstösse eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche Interpellation Fraktion GB/JA! (Cristina Antiker-Mansour, GB): Notlage im Asylbereich – Die Stadt Bern muss kurzfristig Notunterkünfte für Asylsuchende anbieten
2. Motion Fraktion SP (Bettina Stüssi/Yasemin Cevik, SP): Tagesschule Wyssloch – jetzt bauen und dringend benötigten Schulraum sichern!
3. Motion Fraktion SP (Yasemin Cevik/Bettina Stüssi, SP): Fachstelle Schulraumplanung
4. Motion Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Mittagstisch für Senioren
5. Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Bühlmann, GB/Seraina Patzen, JA!): Bern isst zeitgemäss: Für ein vielfältiges und nachhaltiges Essensangebot
6. Postulat Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Sportangebote für Berner Seniorinnen und Senioren
7. Postulat Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Generationenübergreifende Nachbarschaftshilfe
8. Postulat Fraktion BDP/CVP (Michael Daphinoff, CVP/Kurt Hirsbrunner, BDP): Förderkonzept für Berner Seniorenbegegnungsstätten
9. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Fuchsbandwurm und Kinderspielplätze – Welche Massnahmen ergreift die Stadt Bern?
10. Interpellation Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!): Bodycams: „Präventive“ Videoüberwachung?
11. Interpellation Fraktion GFL/EVP (Janine Wicki, GFL): Fachkräftemangel in der Stadtverwaltung Bern – Analyse und Massnahmen
12. Interpellation Michael Daphinoff und Claudio Fischer (CVP): Quartierorganisation quo vadis?
13. Interpellation Matthias Stürmer und Bettina Jans-Troxler (EVP): Wirksame Präventionsmassnahmen beim Cannabis-Pilotprojekt?
14. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Tram Region Bern und 2. Tramachse: Den letzten beissen die Hunde oder was kommt auf den Stadtberner Steuerzahler noch alles zu?
15. Kleine Anfrage Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Tram Region Bern und zweite Tramachse: UNESCO-Weltkulturerbe-Label – Wer hat Angst vor dem bösen Wolf?
16. Kleine Anfrage Fraktion GLP (Daniel Imthurn, GLP): Schulraumplanung Marzili

andere Eingänge

-

Schluss der Sitzung: 22.40 Uhr.

Namens des Stadtrats

Die Präsidentin: *Tania Espinoza Haller*

Die Protokollführerin: *Barbara Waelti*